

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Lucas

Lucas ictlahcuiluilia in Teófilo

¹ Quen ya itcualmatiuitzeh, miqueh yocancah in tiquitl quihcuilosqueh nochi tlen Dios oc-mochiuiihtzinoh tonauac.

² Oquihcuilohqueh ohcon quen otechmatiltihqueh in tocnian naquin desde ipeuyan oquitaqueh ica nimixtololouan nochi tlen omochiu, naquin satepan opeuqueh tlanonotzah ica nin mouistic tlahtol.

³ Neh noiuqui yec yontlatemoh, ica mic tlamaluil, quen omochiu nochi desde ipeuyan, uan onquitac cuali inmitzonihcuiluilis, motlasohnauactzinco Teófilo, quenih omochiutah nochi.

⁴ Ohcon yec itcomomachitis nic milauac tlen yomitzonmachtihqueh.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlacatis in Juan Tlacuatecaani

⁵ Ihquin omochiu: Ihcuac Herodes ocatca uey-itiquiuahqui Judea, ocatca se teopixqui itoocaa Zacarías. Yeh opouia iuan in pantli de teopixqueh tlen intoocaa de Abías. Nisiuau in Zacarías yeh noiuqui ualeuani de Aarón, uan itoocaa Elisabet.*

* **1:5** In tooaatl hebreo Elixeba siquin Biblias quihtouah Isabel uan ocsiquin Elisabet.

⁶ Yehuan omen ocatcah yolchipauaqueh inauactzinco Dios uan octlacamatiah nochì tlen otetiquitaya nitlahtol uan nitlanauatil in toTecotzin.

⁷ Pero amo ocpiayah dion se inconeu, nic in Elisabeth amo ouilia quinpia coconeh, uan ya tetahtzitzin ocatcah.

⁸ Se tonal Zacarías otiquitoya iixpan Dios itich in teopantli, itich in tonalmeh ihcuac in teopixqueh campa opouia Zacarías ocpiaya tlen icchiuasqueh non tiquitl.

⁹ Uan ohcon quen cualchiutiuitzeh quitah aquih ictlatitiu incienso tlahtic itich niteopan in toTecotzin, ohcon occhiuqueh, uan de nochì in teopixqueh itich ouitz icchiuas non tiquitl yen Zacarías.

¹⁰ Nochtin in tocnìuan tlen quiyauac ocatcah itich non hora ihcuac octlatayah in incienso, omonochilihtoyah Dios.

¹¹ Ihcuac in auac in Zacarías omonextih se iiluicactlatitlancau in toTecotzin, tlen oihtatoya tlayecmapan ica in altar campa octlatayah incienso.

¹² Zacarías, ihcuac oquitac, simi otetzaucacalac, uan tlailiuis omomohtih.

¹³ Pero in iluicactlatitlantli oquiluih:

—Amo xonmomohti, Zacarías, Dios yomitzon-tencac. Mosiatzin Elisabeth ictlalticpacnextis se namoconetzin, uan itcontooaayotis Juan.

¹⁴ Uan ica yeh itconpias tlailiuis mic paquilistli, uan miqueh yolpaquisqueh nic tlalticpacnesis.

¹⁵ Pues yeh isqui ueyi inauactzinco in toTecotzin. Ayic conis vino dion itlah tlail. Uan yolpiautos ica in Espíritu Santo masqui oc ihtitl isqui.

¹⁶ Uan ica yeh miqueh teconeuan de Israel moy-olcuipasqueh inauactzinco in toTecotzin, naquin poui inDios.

¹⁷ Yeh tlayacanas yasqui iixpan in toTecotzin, uan yeh icpias in espíritu uan in chicalis quemeh tlen oquipix in teotlanauatani Elías. Uan ica yeh in tetahmeh uan ninconeuan chanchi-uasqueh ica cualtzin, uan icchiuas matlatlacamat-ican naquin amo tlatlacamatinih ohcon quemeh naquin yolchipauaqueh. Ohcon ninyolo in tocnian isqui yec tlachihchiutli ihcuac ehcoqui in toTecotzin.

¹⁸ Uan Zacarías octlahtlanih in iluicactlatitlantli: —¿Quenih inmatis max milauac ohcon mochiuas? Pues neh ya intetahtzin, uan nosiuau yeh simi ya tenantzin.

¹⁹ In iluicactlatitlantli ocnanquilih: —Neh in Gabriel, nica iixpantzinco Dios queh itiquitcau Yehuatzin, uan onechoualtitlan man-mitzonmatiltiqui nin cuali tlahtol.

²⁰ Pero touatzin amo otnechonniltocac tlen onmitzoniluih. Ica non axan tonnontias. Acmo uilis tontlahtos, hasta maahsi in tonal ihcuac mochiuas tlen yonmitzoniluih.

²¹ In tocnian occhixtoyah in Zacarías, uan oc-motlahtlanayah tleca hasta ohcon uehcaua tlahtic itich in teopantli.

²² Ihcuac oquis, amo ouilia quinnohnotza, uan niman ocmatqueh nic itlah omonextih inauac, ompa tlahtic. Zacarías oquinnohnotzaya sa oquintlanextilaya, uan ohcon omocau nontli.

²³ Quesqui tonal satepan octlamichiu nitiquiu itich in teopantli, uan oyah ichan.

²⁴ Satepan itich nonqueh tonalmeh Elisabet, nisi-uau in Zacarías, omocau cocoxqui ica conetl, uan sa ocatca icalihtic macuil tlapoual. Oquihtouaya:

²⁵ —Axan ihquin yocmochiulihtzinoh in toTecotzin. Onechonicnoitac, acmo onechcau man-motepihpinauti innauac in tocniuan nic amo ouilia inquinpia noconeuan.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlalticpac-nesis Jesús

²⁶ Ihcuac yopanoc chicuasen tlapoual, Dios ocualtitlan in iluicactlatitlantli Gabriel itich se al-tipetl itoocaa Nazaret tlen poui Galilea.

²⁷ Ocualtitlan inauac se ichpochtli naquin ayamo omixmatia iuan acah tlatatl. Nin ichpochtli itoocaa María. Yeh yoquihtlancah monamictis iuan se tlatatzin itoocaa José, naquin ualeuani de David.

²⁸ Ihcuac ocalac in iluicactlatitlantli campa ocatca María, oquiluih:

—¡Inmitzontlahpaloua, touatzin naquin itconpia nitetlasohitalitzin Dios! In toTecotzin mouantzin metzticah; [tontlateochiual ocachi uan amo nocsiquin siuameh.]

²⁹ María simi oyolpahsoliu ica tlen in iluicactlatitlantli oquiluih, uan ocmoyoltlahtlanaya tleca isqui ohcon octlahpaloh.

³⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquiluih:

—¡Amo ixmomohti, María! Dios yolpaqui monauac.

³¹ Axan itmocauas itcocoxqui ica conetl, uan ihcuac ittalticpacnextis ittoocaayotis Jesús.

³² Nin conetl isqui ueyi tlayacanqui, uan icmoluilisqueh iConetzin in Ueyihcatzintli; uan Yehuatzin

Dios contlalis quemeh ueyitiquiuahqui quemeh in David de naquin yeh ualeua.

³³ Nochipa isqui inueyitiquiuahcau naquin oneuah den Jacob, uan nitiquiuahecayo amo queman yacatlamis.

³⁴ Ihcuacon María octlahtlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih uilis mochiuas nin tlen itnechoniluia?, neh amo queman nicah iuan se tlatatl.

³⁵ In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—In Espíritu Santo ualmouicatzinos motich, uan nichicaualitzin Dios Ueyihcatzintli mitzonquemis, ica non in conetl tlen itcontlalticpacnextis yeh imouisticaaxcatzin Dios uan icnotzasqueh iConetzin Dios.

³⁶ Noiuiqui in Elisabet naquin oc quen itquita, masqui yeh yauehcay, icpias se iconeu. Ya chिकासen tlapoual cocoxqui, masqui oquixmatiah amo uilis icpias conetl.

³⁷ Pues inauactzinco Dios amo cah itlah tlen amo uilis comochiuiihtzinos.

³⁸ Ihcuacon oquihtoh in María:

—Neh nitlaqueualtzin in toTecotzin; mamochiua ohcon quen itnechoniluia.

Uan in iluicactlatitlantli oyah.

María iccahcalaquitiu in Elisabet

³⁹ Itich nonqueh tonalmeh in María sanniman oyah itich se altipetl tlen cah itich in tipeyoh Judea.

⁴⁰ Ocalac ichan Zacarías uan octlahpaloh in Elisabet.

⁴¹ Ihcuac Elisabet oquicac otetlahpaloh in María, in piltzintli chicauac omotouitzoh iihitic in Elisabet. Uan Elisabet oyolpiyau ica in Espíritu Santo,
⁴² uan chicauac oquihtoh:

—¡Dios omitzontechoiu touatzin ocachi uan amo nocsiquin siuameh, uan tlateochiual in piltzintli tlen moihtic yoltoc!

⁴³ ¿Tlenoh nopanti neh, nic axan nimaman noTecotzin onechtlahpaloco?

⁴⁴ Ihcuac onicac motetlahpalolis, in piltzintli noihtic chicauac omotouitzoh ica paquilistli.

⁴⁵ Tontlateochiualpaquini in touatzin nic otconiltlocac mochiuas tlen toTecotzin omitzoniluih.

⁴⁶ Ihcuacón María oquihtoh:

Noyolo icmotlacachiulia in toTecotzin,

⁴⁷ uan noyolo paqui inauac Dios, noTemaquixtihcatzin.

⁴⁸ Yehuatzin onechmotilihtzinoh masqui neh san se itiquitcatzin tlen amotlen ipatca.

Uan ipeuyan axan nochi in talticpactlacayotl nechnotzasqueh intlateochiualpaquini,

⁴⁹ nic Yehuatzin naquin Chicaucatzintli yocmochiulihtzinoh notich uehueyi chiualisten.

¡Mouistic chipaucatzintli nitoocaatzin!

⁵⁰ Yehuatzin nochipa quimicnomati naquin tlamouiliah inauactzinco.

⁵¹ Uehueyi chiualisten oquichiu ica nichicaualitzin;

oquinxixinih naquin moueyimatih.

⁵² Oquinquixtilih nintiquiuahcayo in cuahcualtiquiuahqueh,

uan oquinuehcapantlalih naquin amotlen
inpanti.

⁵³ Naquin omayantoyah oquinmactih nochi tlen
cuali,

uan in cuahcual tominehqueh oquintitlan maiy-
ocameh.

⁵⁴ Ocpaleuih Israel, tlen poui itlaqueualtzin,
uan amo oquilcau icpialis icnoitalis,

⁵⁵ ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac in
toyauehcautahuan,

inauac in Abraham uan naquin oneuah de yeh, ica
in sintitl nochipa.

⁵⁶ María omocau iuan Elisabet quemeh yeyi
tlapoual, uan satepan oualmocuip ichan.

Tlalticpacnesi in Juan Tlacuatecaani

⁵⁷ Ihcuac yoahsic in tonal, Elisabet octlalticpac-
nextih se itelpocaconeu.

⁵⁸ Naquin oc cah quen inuan omotayah uan
naquin ic ompa ochanchiuayah ocmatqueh nic
in toTecotzin simi oquicnoitac in Elisabet, uan
yehuan iuan opaqueh.

⁵⁹ Satepan, ipan chicueyi tonal, ocuicaqueh
ocjudiohnescayotitoh in conetl, uan octoocaay-
otisquiah Zacarías, quemeh nipapan.

⁶⁰ Pero nimaman oquihtoh:

—¡Amo! Yeh isqui itoocaa Juan.

⁶¹ Uan oquihqueh:

—¿Tleca? Amaquin naquin oc quen iuan ton-
mota ohcon itoocaa.

⁶² Ihcuacon ica ninma octlahtlanihqueh nipa-
pan in conetl, quenih ocniquia ictoocaayotis.

⁶³ Uan yeh octlahtlan se tlapichcotoctli, uan ompa oquihcuiloh: “Itoocaa Juan.” Uan nochtin oc-motetzauihqueh.

⁶⁴ Uan ihcuacon omoton nininipil, uan opeu tlah-toua uan ictlacachiua Dios.

⁶⁵ Nochtin non ochanchiuayah ic ompa, omomohtihqueh, uan itich nochi in tipeyoh Judea omo-mat nochi nin tlen omochiu.

⁶⁶ Uan nochtin naquin occaquiah omoyoluayah uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ipanti isqui nin conetl?

Pues milauac nichicauualitzin in toTecotzin ocatca iuan.

Zacarías ictlacachiua Dios

⁶⁷ In Zacarías, nipapan conetl, oyolpiyau ica in Espíritu Santo uan otlahtoh ica tlahtol tlen ocsilih de Dios. Oquihtoh:

⁶⁸ ¡Mattlacachiuacan in toTecotzin, Dios de Israel, nic oualmouicac tonauac uan otechonmaquixtico tehuan aquin itpouih tiaxcatzitzin!

⁶⁹ Otechonmactih se toTemaquixtihcatzin chicau-catzintli, ualeuani de nitlaqueuالتzin David,

⁷⁰ ohcon quemeh yauehcau ocmihtaluih Dios ica nintlahtol in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁷¹ Techonmaquixtis inmac naquin techix-namiquih uan inmac nochtin tlen techcocoliah.

⁷² Uan ohcon connextis niteicnoitalis innauac in toyauehcautahuan, uan amo conilcauas in mouistic tlahtolsintilil tlen oquichiu inuan.

73 Yeh nin tlen omoyectencau inauac in totatah Abraham:

74 Omoyectencau Yehuatzin techonquixtis inmac aquihqueh techcocoliah,
uan ohcon mattlacachiuacan Yehuatzin amo ica nimohtil,

75 ica se yolilistli tlasticantlalil den tlahtlacol uan ica yecchiualistli, ica in sintitl mostlah.

76 Uan teh, itnotlasohcone, tisqui itteotlanau-atani itlatitlancau in Ueyihcatzintli,
pues tias iixpan in toTecotzin uan ityectlalis nio-huitzin,†

77 uan ohcon ittematiltis innauac niaxcauan nic Yehuatzin quinmaquixtis
uan quintlapohpoluis nintlahtlacol.

78 Pues Dios simi icpia teicnoitalistli tonauac,
ica non de iluicac techoualmactis in toTemaquix-tihcatzin quemeh se yancuicatlanestli,

79 tlen ica quimontlanesmacas naquin cateh tlayouacatlah uan naquin cateh imac in miquilistli,

uan ica non iyancuictlanetzin techonyacanas itich niohtectzin campa cah seuilistli.

80 In conetl Juan omoscaltaya uan Dios occhicautaya itich nitlayoluilis, uan ochanchiu campa tlauaquilistlah, hasta oahsic in tonal ihcuac omoteixmatiltih inauac in tocnian de Israel.

2

*Jesús tlacati itich in altipetl Belén
(Mt. 1:18-25)*

† 1:76 Mal. 3:1

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiuahtlayacanqui Augusto César otlanauiatih mamochiua se censo itich nochi in tlalmeh tlen itlatilanal.

² Nin censo yaquin ic sipa omochiu ihcuac in Cirenio ocatca gobernador itich in tlali Siria.

³ Nochtin oyayah mihcuilotiueh itich in altipetl campa oualeuayah.

⁴ Ica non José oquis den altipetl Nazaret, tlen poui Galilea, uan otlehcoc oyah Belén, non poui Judea. Belén yeh nialtipeu in ueyitiquiuahtlayacanqui David, uan José ompa oyah nic yeh ualeuani de David.

⁵ Ompa oyah José omocensaroto iuan María. José yoquihtlanca in María, uan María yocatca co-coxqui ica conetl.

⁶ Uan ihcuac yehuan yocatcah Belén, oahsic in tonal ihcuac tlatatis in conetl.

⁷ Ompa otlatat nitlayacancaconeu, uan ocquimiloh ica se tilmahitli uan octecac campa tlatuah in tlahpialten, sa ompa octecac nic tlahitic campa motepaluiah acmo ocatca cahcan.

In iluicactlatitlantlen ictematiltiah nic ones in Cristo

⁸ Ic ompa itich in acualten ocatcah siqui tlahpiqueh tlen youac oquimitztayah nimichcauan.

⁹ San ihcuac oquinmonextilih se iluicactlatitlancau in toTecótzin, uan nimouisticchipaucatlanetzin Yehuatzin oquinyauah, uan yehuan simi omomohtihqueh.

¹⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih:

—¡Amo xonmomohtican! Neh onnamechonmatiltico se cuali tlahitol, tlen namechonmactis

mic yolpaquilistli namehuantzitzin uan nochi in tocnian.

¹¹ Axan, itich nialtipeu David, otlatcat in Temaquixtani, Yehuatzin yen Cristo, toTecotzin.

¹² Uan ihquin nanconmatisqueh nic yehua: nanconahsisqueh in conetl quimiliutoc ica tilmahtli, uan catqui itich in pohlapich campa quintlamacah in tlahpialten.

¹³ Ihcuac onmonextihtiuizqueh inauac in iluicactlatitlantli tlailiuis miqueh ocsiquin iluicactlatitlanten uan octlacachiuayah Dios, oquihtouayah:

¹⁴ ¡Macmosilili uehcapantlalilis Dios naquin metzticah iluicac!

¡Uan innauac in tlalticpactlacameh mai seuilistli, ixconmatican itich in tlalticpactli yoehcoc nitetlasheditalitzin!

¹⁵ Ihcuac in iluicactlatitlanten omocuipqueh iluicac, in tlahpixqueh opeuqueh icmoluiyah se uan ocse:

—Matyacan Belén matquitatin tlen omochiu, tlen in toTecotzin otechonmatiltih.

¹⁶ Ihsiuca oyahqueh uan oquimahsiqueh in María uan José, uan in piltzintli tlen ocatca campa tlacuah in tlahpialten.

¹⁷ Ihcuac oquitaqueh, octematiltihqueh tlen in iluicactlatitlantli oquimiluihca ica in conetl.

¹⁸ Nochtin tlen oquinaqueh ocmotetzauayah tlen oquihtouayah in tlahpixqueh.

¹⁹ Pero María nochi non occaltichohtaya itich niyolo, uan omoyoluaya ica nochi non.

²⁰ In tlahpixqueh omocuipqueh, icuehcapantlalihtiueh uan ictlacachiutiueh Dios ica nochi

tlen yoccacah uan yoquitacah ohcon quemeh in iluicactlatitlantli yoquimiluihca.

In piltzintli Jesús icteixpantiah itich in teopantli

²¹ Ihcuac yoahsic chicueyi tonal ocjudihnescayotihqueh in piltzintli, uan octoocaayotihqueh Jesús, quemeh in iluicactlatitlantli oquihtoh isqui itoocaa ihcuac in María ayamo oquihtiuihtoya.

²² Uan ihcuac yoahsic in tonal mochipauasqueh quemeh quihtoua nitlanauatil Moisés, ocuicaqueh in conetl octeixpantitoh Jerusalén inauactzinco in toTecotzin.

²³ Ohcon occhiuqueh nic ohcon ihcuiliutoc itich nitlanauatil in toTecotzin: “Nochi telpocaconetl tlen tlayacayotl isqui iaxcatzin Yehuatzin.”*

²⁴ Uan occauatoh in tlatemactil tlen in tlanauatil tlanauatia: ome pichonsitos noso ome palomitas.

²⁵ Ompa Jerusalén ochanchiuaya se tlacatzin itoocaa Simeón. Yeh se tlacatzin yolchipauac uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, tlen occhiaya maehco naquin cualicas in yolseuilistli inauac Israel, uan in Espíritu Santo ometzticatca itich.

²⁶ In Espíritu Santo yocmatiltihca nic amo miquis hasta namo quitas in Cristo Temaquixtani naquin in toTecotzin ocualtitlanisquia.

²⁷ In Espíritu Santo ocyacan Simeón mayauí ichah in teopantli. Ihcuac noiuqui nitahuan in conetl Jesús ocualicaqueh octeixpantitoh ichah in teopantli, ohcon quemeh quihtoua in tlanauatil.

²⁸ Simeón ocnapaloh in conetl uan octlacachiu Dios. Oquihtoh:

* **2:23** Éx. 13:2, 12

29 Axan, noTecotzin Dios, ya uilis itcomocauilhtzinos mamomiquili motlaqueualtzin ica seuilistli,

ohcon quemeh otconmihtaluih.

30 Pues yonquitac ica noixtololouan in temaquixtilistli,

31 in tlen Tehuatzin itcomotlalilihtzinohtoc imixpan in tocnian itich nochtin tlalmeh.

32 Yehua in tlanestli tlen quintlauilis naquin amo judíos,

uan ica yeh icuehcapantlalisqueh Israel, naquin moyohcatzin.

33 Nipapan uan nimaman ocmotetzauayah tlen occaquiah quihtoua Simeón ica in conetl.

34 In Simeón oquimiluih tlahtol de tlateochualistli, uan oquiluih María, nimaman conetl:

—Nin conetl Dios ocoualtlali, uan ica yeh miqueh tocnian de Israel uitzisqueh itich in tlatzacuiltl, uan sannoiuqui ica yeh miqueh momaquixtisqueh. Yehuatzin isqui se nehmachtlistli tlen miqueh quixnamiquisqueh.

35 Ohcon itich miqueh monextis quenih ameh nintlayoluilis itich ninyolo. Uan nochi non motichtzin isqui quemeh se espada tlen calaquis itich moyolo.

36 Noiuiqui ompa ocatca se siuatztintli teotlanauatani itoocaa Ana, ichpocau in Fanuel, ualeuani de Aser, non siuatztintli simi ya tenantzin. Ihuac oc ichpochtli yeh omonamictih, uan ochanchiu chicome xiuitl iuan nitlauical,

37 uan satepan otlaualmic. Axan yocpiaya nauipoual uan nauí (84) xiuitl, uan amo occauaya in

teopantli, ica tonal uan ica youal octlacachiuaya Dios quen omosauaya uan ocmonochilaya.

³⁸ Nin siuatzintli noiuqui oualah itich non hora uan opeu motlasohcamati inauactzinco Dios, uan opeu quinnonotza den conetl nochtin naquin ochiayah nitemaquixtilis Jerusalén.

José uan María mocuipah Nazaret

³⁹ Ihcuac José uan María yocchiucan nochi quemeh oihcuiliutoya itich nitlanauatil in toTecotzin, omocuipqueh Galilea itich nimaltipeu Nazaret.

⁴⁰ Uan in conetl oyolia uan omochicautaya uan omomiquiltihtaya nitlaixmatilis, uan nitlateochiualitzin Dios ocatca itich.

Jesús mononotza iuan in teotlamachtanih ica in teopantli

⁴¹ Nitahuan Jesús nochipa xiutica oyayah Jerusalén itich in pascuahiluitl.

⁴² Ihcuac Jesús ocaxxitih mahtlactlamome xiuitl otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén itich in iluitl quemeh ya nochipa.

⁴³ Ihcuac otlán non iluitl uan omocuipqueh ninchan, in telpochconetl Jesús omocau Jerusalén, pero nitahuan amo tzocotzin ocyoluihqueh tla ompa omocau.

⁴⁴ Yehuan ocyoluayah oyaya tlatzalan den tocnian, uan ohcon onihninqueh se tonal. Satepan opeuqueh ictemouah innauac non oc quen omotayah inuan uan non oquimixmatiah,

⁴⁵ pero amo ocahsiqueh. Uan ica non omocuipqueh Jerusalén ictemohtiueh.

⁴⁶ Yeyi tonal satepan ocahsiqueh icah in teopantli, otolohtoya iuan teotlamachtanih, oquincagua uan oquintlatlahtlanaya.

⁴⁷ Nochtin non occactoyah ocmotetzauayah nitlaixmatilis uan quen otlananquilaya.

⁴⁸ Ihcuac nitahuan oquitaqueh, ocmotetzauhqueh, uan nimaman oquiluuh:

—Itnoconeuh, ¿tleca ohcon ottechchiuilih? Mopapan uan neh ityolnemiquih itmitztemoh-tinimih.

⁴⁹ Yeh oquimiluih:

—¿Tleca nannechontemohtinimih? ¿Xamo nanconmatih neh icpia tlen nisqui itich nitiquiu noPanpan?

⁵⁰ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih.

⁵¹ Inuan omocuip Nazaret, uan oquintlacamatia. Nochi nin nimaman occaltichouaya itich niyolo.

⁵² Jesús omoscaltihtaya, uan omomiquiltihtaya nitlaixmatilis, uan niteyequitalis Dios uan niteyequitalis in tlacameh omomiquiltaya inauac.

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia
(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

¹ Ihcuac in ueyitiquiahtlayacanqui Tiberio César yocpiaya caxtol xiuitl ueyitiquiahuqui Roma, ihcuac in Poncio Pilato ocatca gobernador Judea, uan Herodes ocatca gobernador Galilea, uan nicniu in Herodes non itoocaa Felipe ocatca gobernador itich in

tlali Iturea uan Traconite, uan Lisantias ocatca gobernador itich in tlali Abilene,

² uan Anás uan Caifás ocatcah ueyiteopixcatlay-acanqueh. Itich nonqueh tonalmeh Dios ocnohnotz in Juan, niconeu in Zacarías, campa tlauaquilistlah.

³ Uan Juan opeu tlamachtihthinimi ic nouiyan campa in ueyatl Jordán, uan oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁴ Ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanau-atani Isaías:

Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac tlen ictoua:

“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin,

uan ohcon ixconmilauacan niohui.

⁵ Nochi atlautli moixmilauas, tipemeh uan tipetzitzin mocauas ixtlauac, in ohtli tlen cocoltic moyecmilauas, uan campa tlatihticochtic mocauas tlacomol.

⁶ Uan nochtin in talticpactlacameh quitasqueh in temaquixtilistli tlen Dios coualtemactia.”

⁷ Miqueh tocnian oyayah inauac in Juan maquincuatequi, uan yeh oquimiluaya:

—¡Ay, ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis naccholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiualis ixconnextican nic milauac yonanmoyolcuipqueh. Uan amo xonpeuacan ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh

innamechoniluia, hasta ninqueh timeh Dios uilis quincuipas iconeuan in Abraham.

⁹ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis, uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

¹⁰ In tocnian octlahtlanayah:

—Tla ohcon, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Naquin icpia ome itlaquen, macmacti se naquin amo icpia dion se, uan noiuqui ohcon macchiua naquin icpia tlacual, macxilui naquin amo icpia.

¹² Noiuqui oualahqueh inauac siqui tiquiuah-catominnichicouanih naquin ocniquiah maquina-cuatequi, uan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Amo ixcontlahtlanican ocachi tlamo sayeh tlen icnamiqui.

¹⁴ Noiuqui siquin soldados octlahtlanihqueh:

—Uan tehuan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

Yeh oquimiluih:

—Amacah ixcontlamohtilican noso yeh nan-conpahpantiah itlah uan ohcon nancontomin-quixtiah.

¹⁵ Nochtin in tocnian occhiayah in Cristo Temaquixtani, ica non yehuan ocmoyoltlahtlanayah max Juan yehua in Cristo.

¹⁶ Juan oquimiluih nochtin:

—Tlamilauca neh innamechoncuatiquia ica atl, pero ualahtoc se naquin ocachi icpia chicalualistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohomas. Yehuatzin namechoncuatiquis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl.

¹⁷ Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas in trigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol icltatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seus.

¹⁸ Ica nin uan ocsiqui mic tlahtol de nehmachtlistli, Juan oquinmatiltaya in tocnian in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ In Juan noiuiqui occhicaucanotz in ueyitiquiuahqui Herodes. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes. Uan noiuiqui occhicaucanotz ipampa nochi nocsiqui tlen amo cuali yocchiuca.

²⁰ Pero niamocualichiualis Herodes ocachi ocmiquiltih, oquichiu ocse, pues oquitzacu in Juan.

Juan iccuatiquia Jesús
(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

²¹ Ihcuac in Juan oc oquincuatequihitoa in tocnian, noiuiqui occuatequih Jesús. Uan quen Jesús oc ocmonochilihtoia Dios, oualmoxeloh in iluicac,

²² uan ipan oualtimoc in Espíritu Santo, omotaya quemeh se paloma, uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Innauac aquiunqueh ualeuani Jesucristo
(Mt. 1:1-17)

²³ Jesús ocpiaya queh simpoual uan mahtlactli xiuitl ihcuac ocpeualtih nitiquiu. Nochtin oquixmatiah queh teconeu de José. José teconeu de Elí,

²⁴ Elí teconeu de Matat, Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Jana, Jana teconeu de José,

²⁵ José teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Amós, Amós teconeu de Nahum, Nahum teconeu de Eslí, Eslí teconeu de Nagai,

²⁶ Nagai teconeu de Maat, Maat teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Semeí, Semeí teconeu de José, José teconeu de Judá,

²⁷ Judá teconeu de Joanán, Joanán teconeu de Resá, Resá teconeu de Zorobabel, Zorobabel teconeu de Salatiel, Salatiel teconeu de Neri,

²⁸ Neri teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Adi, Adi teconeu de Cosam, Cosam teconeu de Elmodam, Elmodam teconeu de Er,

²⁹ Er teconeu de Jesús, Jesús teconeu de Eliezer, Eliezer teconeu de Jorim, Jorim teconeu de Matat,

³⁰ Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Simeón, Simeón teconeu de Judá, Judá teconeu de José, José teconeu de Jonán, Jonán teconeu de Eliaquim,

³¹ Eliaquim teconeu de Melea, Melea teconeu de Mainán, Mainán teconeu de Matata, Matata teconeu de Natán,

³² Natán teconeu de David, David teconeu de Jesé, Jesé teconeu de Obed, Obed teconeu de Booz, Booz teconeu de Salmón, Salmón teconeu de Naasón,

³³ Naasón teconeu de Aminadab, Aminadab teconeu de Admín, Admín teconeu de Arní, Arní

teconeu de Esrom, Esrom teconeu de Fares, Fares teconeu de Judá,

³⁴ Judá teconeu de Jacob, Jacob teconeu de Isaac, Isaac teconeu de Abraham, Abraham teconeu de Taré, Taré teconeu de Nacor,

³⁵ Nacor teconeu de Seruc, Seruc teconeu de Ragau, Ragau teconeu de Peleg, Peleg teconeu de Heber, Heber teconeu de Sala,

³⁶ Sala teconeu de Cainán, Cainán teconeu de Arfaxad, Arfaxad teconeu de Sem, Sem teconeu de Noé, Noé teconeu de Lamec,

³⁷ Lamec teconeu de Matusalén, Matusalén teconeu de Enoc, Enoc teconeu de Jared, Jared teconeu de Mahalaleel, Mahalaleel teconeu de Cainán,

³⁸ Cainán teconeu de Enós, Enós teconeu de Set, Set teconeu de Adán, Adán teconeu de Dios.

4

*Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiualtis Jesús
(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)*

¹ Jesús, yoltentoc ica in Espíritu Santo, oyah den ueyatl Jordán uan in Espíritu Santo ocyacan campa tlauaquilistlah.

² Ompa ocatca omepoual tonal, uan in amocuali ocyehyecouaya ictlahtlacolchiualtis. Itich nonqueh tonalmeh Jesús amitlah occuaya, uan satepan, ihcuac opanoqueh nonqueh tonalmeh, omayan.

³ Ihcuacon in amocuali oquiluih:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixtiquiti nin titl mamocuipa pan.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlacatl*, [tlamo ica nochi nitlah-toltzin Dios].”

⁵ In amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl uehcapan uan oquinnextilih sansipa nochi in cuahcual altipeyotl itich in tlalticpactli,

⁶ uan oquilih:

—Inmitzmactis nochi chicaualistli ipan nochtin ninqueh cuahcual altipemeh uan tlen quinuehcapanlalia; pues onechinmactihqueh nomac, uan neh uilis inmactis naquin neh inniquis.

⁷ Tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachiua, nochi nin isqui moyohca.

⁸ Jesús ocnanquilih:

—[Ixmihcuaní, xioh, Satanás, porque] ihcuiliutoc: “Ittlacachiuas Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”†

⁹ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan, uan oquilih:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui nican.

¹⁰ Pues ihcuiliutoc:

Dios quinuallitlanis niiluicactlatitlancauan monauac, mamitzpaleuican.‡

¹¹ Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh, amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.

¹² Jesús ocnanquilih:

—In Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTecotzin Dios tlen san ica ittlatlatas.”§

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:8 Dt. 6:13 ‡ 4:10 Sal. 91:11 § 4:12 Dt. 6:16

¹³ Ihcuac in amocuali acmo ocahsic quenih ict-lahtlacolchiualtis, sa oquicau quesqui tonal.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

¹⁴ Jesús oualmocuip Galilea ualtentiu ica nichicaualitzin in Espíritu Santo, uan nouiyan itich nonqueh talmeh omomatia tlen occhiuaya Jesús.

¹⁵ Otlamachtaya ic ompa itich ninteotlanauatilcaluan, uan nochtin ocuehcapantlalayah.

Jesús tlamachtia itich in altipetl Nazaret

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

¹⁶ Jesús oyah Nazaret campa omoscaltih, uan itich moseuilistonal ocalac itich in teotlanauatilcali ohcon quemeh ya nochipa, uan ompa omoquitzteu camapouas in Teotlahtolamatl.

¹⁷ Ocmactihqueh in amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, uan ihcuac octlapoh ocahsic campa ihcuiliutoc ihquin:

¹⁸ NiEspíritu in toTecotzin notich catqui, porque onechonpihpín manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli naquin amitlah icpiah;

[onechoualtitlan manquinpahti naquin yoltlaco-hcocolten,]

onechoualtitlan manquinoxiti temac naquin ihilpitoqueh,

naquin amo tlachiah manquinmacti tlachialis, manquinoxiti itich nintlahyouilis naquin quint-lapanoltiah,

¹⁹ manquinmatilti yoahsic in xiuitl de niteic-noitalis in toTecotzin.*

* **4:19** Is. 61:1-2

²⁰ Jesús oqueeu in tlahcuilol uan ocmactih naquin ompa tlamatlani. Satepan omotlalih, uan tlen ompa ocatcah amo oquihcuanayah nintlachialis inauac,

²¹ uan yeh opeu quimilua:

—Axan nican namoixpan yomochiuaco nin tlahtol tlen oncamapou.

²² Uan nochtin oyectlahtouayah de Jesús, uan ocmotetzauayah in mouistic tlahtol tlen oquimiluaya. Uan octouayah:

—¿Quenat amo yeh nin iconeu in José?

²³ Jesús oquimiluih:

—Cuali inmati namehuantzitzin nanechoniluisqueh nin tlahtol: “Tlapahtani, tehua achtoh ixmopahti. Nochi tlen yotcaqueh otconchiu Capernaúm, ixconchiua noiuqui nican itich moaltipeu.”

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, dion se teotlanauatani amo icyecsiliah itich nialtipeu.

²⁵ Uan tlamilauca innamechoniluia, ocatcah miqueh icnosiuameh itich Israel ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Elías, ihcuac opanoc yeyi xiuitl uan tlahco amo oquiyauia uan simi otlamayantic nouiyan.

²⁶ Pero Dios amo octitlan in Elías inauac dion se icnosiuatl tlen poui Israel, tlamo inauac se naquin poui itich in altipetl Sarepta tlen catqui amo uehca de Sidón.

²⁷ Uan noiuqui itich Israel ocatcah miqueh tocnian tlen opahpalantoyah ihcuac ocatca in teotlanauatani Eliseo, uan amaquin yehuan opahtic, tlamo sayeh in Naamán naquin opouia Siria.

²⁸ Ihcuac occaqueh nin, nochtin tlen ocatcah itich in teotlanauatilcali simi otlauecalaqueh.

²⁹ Omoquitzteuqueh uan ocquixtihqueh Jesús den altipetl, uan ocuicaqueh iixcuac se tipehxitl itich in tipetl campa ocatca nimaltipeu, ompa oc-niquiah icpantlatiuisqueh.

³⁰ Pero Jesús opanoc ic intlahcoyan uan oyah.

Se tlacatl icpia amocuali ehecatl

(Mr. 1:21-28)

³¹ Jesús otimoc itich in altipetl Capernaúm, tlen poui Galilea, uan ompa otlamachtaya itich in moseuilstonal.

³² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmach-taya, nic nitlahtol ocpiaya chicaualis.

³³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlacatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan chicauac otz-htzic uan oquihtoh:

³⁴ —¡Ixtechoncaua! ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpoh-poloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

³⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiliuh:

—¡Ixsintlacaqui uan ixquisa ixcaua nin tlacatl!

In amocuali ehecatl ocuitzitih in tlacatl intlah-coyan in tlacameh uan oquis de yeh, uan dion tlen amo occohcoco.

³⁶ Nochtin omomohtihqueh uan ocmosepantlaht-lanayah:

—¿Tlen tlamachtlistli nin? Ica uililistli uan chicaualistli quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan quisah.

³⁷ Uan ic nouiyan itich nochi nonqueh altipemeh omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

³⁸ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali uan oyah ichan Simón. Nimonan Simón ocpiaya chicaoac totonqui, uan octlatlauhqueh Jesús macpahti.

³⁹ Jesús inauac omocuipachoh uan occhicaucanotz in totonqui, uan in totonqui oquicau. Uan in siuatztintli sanniman omoquitzteu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

⁴⁰ Ihcuac yopancalac in tonaltzin, nochtin naquin oquinpiayah incocoxcauan oquinualiquilihqueh Jesús. Yehuan ocpiayah tlatlamantli cocolistli. Jesús oquintlalaya nimauan ipan sehsemeh yehuan, uan yehuan opahtiah.

⁴¹ Noiuiqui intich miqueh cocoxqueh oquisqueh amocuali ehecameh, in amocuali ehecameh opohtzahtziah uan oquihtouayah:

—¡Tehuatzin tiConetzin Dios!

Pero Jesús oquimahuaya uan amo oquincauaya matlahtocan, porque yehuan cuali ocmatiah nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús tlamachtia itich in altipemeh judíos

(Mr. 1:35-39)

⁴² Ihcuac yotlanes, Jesús oquis itich in altipetl uan oyah campa amo caliyoh. Miqueh tocnian opeuqueh ictemouah, uan ihcuac oahsiqneh

campa yeh ocatca, ocnactaya amo mayau de ni-maltipeu.

⁴³ Pero Jesús oquimiluih:

—Uilica nias noiuqui itich nocsiquin altipemeh inquinmatiltitiu in cuali tlahtol de nitiquiuahcayo Dios; pues ica non onechoualtitlan.

⁴⁴ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtih tinimia itich in teotlanauatilcalmeh itich in altipemeh judíos.

5

Jesús quinnotza siqui pescadores

(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

¹ Se tonal Jesús ocatca itenco in atl Genesaret, uan miqueh tocnian hasta omopihpichayah in-auac nic ocniquiah iccaquisqueh nitlahtoltzin Dios.

² Jesús oquimitac ome barcas itenco in atl. In pescadores yotimocah uan yoquinpahpacatoyah ninredes.

³ Yeh otlehcoc itich se barca tlen iaxca in Simón, uan oquiluih ocachi mactoquei ihtic in atl. Ompa omotlalih uan opeu quinualmachtia in tocnian.

⁴ Ihcuac oquintlamimachtih, oquiluih in Simón:

—Ixconuica in barca campa ocachi tlauehcatlan, uan ixconpantlatiucan namoredes nanquimontzitzquisqueh peces.

⁵ In Simón ocnanquilih:

—Tlamachtani, nochi in youal yottlate-mohqueh uan amitlah otcahsiqueh, masqui ohcon, tla axan ohcon ittechonyolchicaua, ica motlahtoltzin itquinpantlatiuisqueh in redes.

⁶ Ihcuac ohcon occhiuqueh, oquintzitzquihqueh miqueh peces, hasta yotzayaniah in redes.

⁷ Ica ninma oquinnalnotzqueh tlen iuan otiquitiah tlen ocatcah itich nocse barca, maquinmatlaniquih. Yehuan oquinmatlanicoh, uan oquintemitihqueh nomen barcas, uan quen otenqueh hasta yopancalaquiah iihitic in atl.

⁸ Ihcuac ohcon oquitac in Simón Pedro, omotlancuaquitztiuitz iixpan Jesús uan oquiluih:

—¡Xonmihcuanihztzino nonauac, noTecotzin, neh intlahtlacouani!

⁹ Yeh omoueyicamohtaya nic tlailiuis miqueh peces oquintzitzquihqueh, uan noiuiqui nochtin naquin iuan ocatcah ohcon omomohtayah,

¹⁰ sannoiuqui in Jacobo uan Juan, iconeuan Zebedeo, naquin iuan otiquitiah in Simón. Pero Jesús oquiluih in Simón:

—Amo xonmomohti, ipeuyan axan touatzin tonisqui pescador yehyeh ica tocnivan tlen itquimonualicas maualacan nonauac.

¹¹ Sanniman oquinuicaqueh ninbarcas itenco in mar, uan nochí ompa occauteuqueh uan oyahqueh iuan in Jesús.

*Jesús icpahtia se tlaacatl tlen opahpalantoya
(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)*

¹² Ihcuac Jesús ocatca itich se altipetl, ompa ocatca se tlaacatl tlen opahpalantoya nochí nitlalnacayo. Ihcuac yeh oquitac in Jesús, omotlancuaquitz omixcuatocac itich in tlali, uan octlatlauh:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

¹³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluuh:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman opahtic uan ochipau nipahpalancayo.

¹⁴ Uan Jesús ocnahnauatih amaquin itlah macnonotza, oquiluuh:

—Xoyau xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

¹⁵ Pero tlen Jesús occhiuaya ocachi uan ocachi omomatia ic nouiyan; ica non miqueh tocnian omonichicouayah occaquiah, uan inauac oualayah maquinpahti nincocolis.

¹⁶ Pero yeh oyaya campa amo caliyoh, uan ompa ocmonochilaya Dios.

Jesús icpahtia se tlaatl uilinqui
(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

¹⁷ Se tonal Jesús otlamachtih toya, uan ompa otolohtoyah siquin fariseos uan tlamachtanih den tlanauatil. Yehuan oualahqueh de ic nouiyan in altipemeh tlen pouih Galilea, Judea uan Jerusalén. Uan nichicaualitzin Dios iuan ocatca Jesús uan oquinpahtaya in cocoxqueh.

¹⁸ Ihcuac onahsitoh siquin tlacameh, ocualicayah se tlaatl uilinqui itich se cochpitl. Ocyehyecouayah iccalaqueh tlahtic itich in calihctli, oniquiah iclalitiueh iixpan in Jesús.

¹⁹ Pero amo ouilic occalaquihqueh, nic ompa oten toyah miqueh tocnian. Ica non otlehcoqueh

ipan in cali, ocpantlapohqueh, uan ic ompa ocpantimouihqueh in cocoxqui itich in cochipitl uan octlalihqueh intlahcoyan in tocnian, iixpan in Jesús.

²⁰ Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquiluih in cocoxqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

²¹ Ihcuac in teotlamachtanilh uan fariseos opeuqueh yoltlahtouah: “¿Aquih necah? ¡Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios! Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

²² Pero Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

²³ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

²⁴ Ixconitacan, innamechonnexilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicalistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluih in uilankui:

—Touatzin inmitzoniluia: xonmoquitzteua, ixconana mocohipitl uan xoyau mochantzin.

²⁵ Ihcuac yeh sanniman omoquitzteutiuitz imixpan, oquian nicochipitl tlen itich ouitztoya, uan oyah nichan icuehcapantlalihtiu Dios.

²⁶ Nochtin simi ocmosintetzauhqueh uan ocuehcapantlalihqueh Dios, uan ica mic nimohtil oquihtohqueh:

—Axan ottaqueh iluicacchiualisten.

Jesús icnotza in Leví mayaui iuan
(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

²⁷ Satepan de non, Jesús oquis uan oquitac se tlatatl tiquiuhcatominnichicouani itoocaa Leví, yeh otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiuhcatomin. Jesús oquiluih:

—Xouiqui nouan.

²⁸ Uan Leví oquicau nochi, omoquitzteu uan oyah iuan.

²⁹ Satepan Leví occhiuilih se ueyi iluitl ichan, uan teuan otlacuahtoyah miqueh tiquiuhcatominnichicouanih uan ocsiqui tocnian.

³⁰ In teotlamachtanih uan in fariseos oquimihihtouayah nitlasalohcauan in Jesús, oquimixiluihqueh:

—¿Tleca namehuan nantlacuah uan namatlih inuan in tiquiuhcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

³² Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchiualis, tlamoyeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih mamoyolcuipacan.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah
(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

³³ Siquin oquiluihqueh in Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan micpa mosauah uan micpa icmonochiliah Dios, uan noiuqui ohcon icchiuah nintlasalohcauan fariseos, uan yeh motlasalohcauantzitzin tlacuah uan atlih?

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Quenat uilis nanquimonchiualtisquesh mamosauacan naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl, ihcuac in novio ompa cah inuan?

³⁵ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisquesh in novio, itich nonquesh tonalten ihcuac in quemah mosauasquesh.

³⁶ Noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Amaquin ictiqui se tlaquemitl yancuic uan ica ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic, pues tla ohcon icchiua, amo san quihtlacoua in tlaquemitl non yancuic, yehyeh noiuqui in tlatlamanil non yancuic amo icnamiqui in tlaquemitl non ya ihsoltic.

³⁷ Uan amaquin ictlalia vino yancuic iihctic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaquesh ohcon, non vino yancuic quintzayanas in cuitlaxten, uan noquiuis in vino uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh.

³⁸ Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia iihctic occuitlaxten yancuiqueh, uan ohcon non omen amotlen impan mochiua.

³⁹ Ihcuac acah yoconic in vino tlen yauehcau, acmo icuelilis in tlen yancuic. Yeh quihtos: “Tlen yauehcau ocachi cuali.”

6

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo

*itich moseuilstonal**(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)*

¹ Se moseuilstonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan ocmaoyayah in trigo, uan occuayah.

² Ihcuacon siqui fariseos oquimiluihqueh:

—¿Tleca nanconchiuah tiquitl tlen amo ictcauilia nitlanauatil Moisés masecchiua itich moseuilstonal?

³ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xanqui ohcon amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquian in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecauilia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincauilia. Uan yeh David oquicuah, uan amo san yeh, tlamo yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

⁵ Uan oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl yeh [noiuqui] iteco in moseuilstonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchiuas itich.

*Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic**(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)*

⁶ Itich ocse moseuilstonal Jesús ocalac itich in teotlanauatilcali uan opeu tlamachtia. Ompa ocatca se tlacatl tocotztic niyecma.

⁷ Uan in teotlamachtanilh uan fariseos ocpih-pixtoyah in Jesús max icpahtis itich moseuilstonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteiluisqueh.

⁸ Pero Jesús oquimat tlenoh ocyoluihtoyah niny-olihtic, uan oquiluuh in tlacatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

In tlacatl omoquitzteu uan ompa omoman.

⁹ Uan Jesús oquimiluih:

—Innamechontlahtlanis itlah: ¿Itich moseuilis-tonal tlenoh tecauilia secchiuas in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecuilia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

¹⁰ Oquimixitac nochtin tlen ocyualohtoyah uan oquiluuh in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ohcon oquichiu, uan nima omoyect-lalih uan opahtic.

¹¹ Pero yehuan otlauecalaqueh simi uan opeuqueh icmosepantlahtlaniah tlenoh uilis icchiuilisqueh Jesús.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatit-lancauan

(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

¹² Itich nonqueh tonalmeh Jesús oyah itich se tipetl ocmonochilito Dios, uan nochi youal ompa omotlatlautihtoya inauactzinco Dios.

¹³ Ihcuac yotlanes, oquinnotz nitlasalohcauan, uan tlahtlatzalan oquinpihpín mahtlactlamome, tlen oquintoocaayotih teotlatitlanten.

¹⁴ Jesús oquinpihpín yen Simón, naquin octoocaayotih Pedro, in Andrés icniú in Simón, ocpíhpín Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Simón naquin oquiluayah Zelote,

¹⁶ Judas nicniú in Jacobo, uan Judas Iscariote, naquin satepan yeh octemactih Jesús.

Jesús quinmachtia miqueh tocníuan
(Mt. 4:23-25)

¹⁷ Jesús oualtimoc inuan, uan omonactihqueh itich se ixtlauac. Ompa ocatcah miqueh nitlasalohcauan, uan tlailiuis miqueh tocníuan tlen opouiah Judea, de Jerusalén uan den uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón tlen cateh tlatenco den mar. Yehuan oualahqueh occaquicoh Jesús, uan oualahqueh inauac maquinpahti itich nincocolis.

¹⁸ Uan naquin otlapanotoyah inmac in amocuali ehecameh, Jesús noiuqui oquinpahtaya.

¹⁹ Nochtin tocníuan ocniquiah ictlalisqueh ninma itich Jesús, nic itich Jesús oquisaya chicalualistli tlen ica oquinpahtaya nochtin.

Naquin tlateochiualpaquinih
(Mt. 5:1-12)

²⁰ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin amitlah nanconpiah, pues namonpouih iuan Dios campa motlanauatilia.

²¹ 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonmayanah, pues satepan acmo namonmayanasqueh.

'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonchocah, pues satepan namonpaquisqueh.

²² 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin tla ipampa namotlaniltoquilis inauac niConeu in Tlacatl namechoncocoliah, namechonsicantlaliah, tlensaso namechonihiluih, uan namechoniluih amo namoncualimeh.

23 Xonyolpaquican ihcuac ohcon nanconpanouah, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlauil ompa iluicac; ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau noiuqui ohcon oquinchiuiliqueh in teotlanauatanih.

24 '¡Pero ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nanconpiah mic tlensaso, pues yonanconpiqueh namopaquilis!

25 '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlen axan namonixuih, pues satepan namonmayanasqueh!

'¡Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin axan namonuitzcah, pues satepan namontlaocoyasqueh uan namonchocasqueh!

26 '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nochtin namechonuehcapantlaliah, pues ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau ohcon oquinuehcapantlalah naquin otlacahcayauayah omoteneuayah mach teotlanauatanih!

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah

(Mt. 5:38-48; 7:12)

27 'Pero namehuantzitzin naquin nannechoncaquih, innamechoniluia: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah.

28 Ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin namechoncauiltiah tlen pitzotic tlaniquilis, uan ixquimontlatlautilican Dios naquin tlensaso namechonchiuiliah.

29 Tla acah itich sican moxayac mitzonixtlatzinia, ixcomoixnextili nocsican noiuqui; uan naquin

mitzoncuilia moololol, ixconcauli noiuqui macuica motlaquen.

³⁰ Nochi naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin mitzoncuilia tlen moaxca, amo ixconilui mamitzoncuipili.

³¹ Tlen nanconniquih macchiuacan namouantzin, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

³² 'Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanilh ohcon icchiuah.

³³ Uan tla nanquimonchiuilia tlen cuali san tlen icchiuah tlen cuali namonauac, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanilh ohcon icchiuah.

³⁴ Uan tla itlah nanquimontlaneutiah sayeh naquin ocsipa namechoncuipilia, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Noiuqui in tlahtlacouanilh quintlaneutiah in tlahtlacouanilh, nic icchiah se tonal yehuan sannoiuqui ohcon maquintlaneutican.

³⁵ Yeh ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecolihcauan, ixconchiuacan innauac tlen cuali, ixquimontlatlaneutican uan amo ixconchiacan itlah de yehuan. Uan ohcon Dios namechonmactis se mouistic tlaxtlaul, uan namonpouisqueh iconeuantzitzin Dios Ueyihcatzintli; pues Yehuatzin comochiuilia tlen cuali innauac naquin amo motlasohcamatih uan innauac tlen amo cuali ayih.

³⁶ Xonteicnomatican ohcon quemeh in toTahtzin Dios teicnomati.

*Amo xontetlahtlacoltlatlatacan
(Mt. 7:1-5)*

³⁷ 'Amo xontetlahtlacoltlatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltlatlatas; amo xontetlahtlacoltican, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltis; xontetlapohpoluican, uan Yehuatzin noiuqui namechontlapohpoluis.

³⁸ Amo xontetlatzotzocatilican, uan namechomactisqueh, tentos in tlatamachiuayatl, tihtilintos uan tzontlaliutos. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon noiuqui namechontlatamachiuilisqueh.

³⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—¿Quenat uilis se popoyotl icyacanas ocse popoyotl? Tlamilauca non omen panpoliuitiueh canah.

⁴⁰ In tlasalouani amo tlapanauia inauac nitemachtihcau; pero ihcuac yotlamitlasaloh noiuqui isqui quemeh nitemachtihcau.

⁴¹ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneuالتzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴² ¿Noso quenih uilis itconiluis se mocnitzin: “Nocnitzin, ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneuالتzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh amo itconita in ueyi pomimil tlen itconpia itich moixtololo? ¡Ometitoc moxayac! Achtohxcoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias, uan ya uilis itconquixtis in tlasoneuالتzin tlen cah itich niixtololo mocniu.

*In pouitl mixmati ica nitlatiyo
(Mt. 7:17-20; 12:33-35)*

⁴³ 'Se cuali pouitl, amo icmochiualtia amo cuali tlatiyotl. Uan in tlen amo cuali pouitl, itich amo mochiua cuali tlatiyotl.

⁴⁴ Pues nochi pouitl sequixmati ica nitlatiyo. Amo mochiua icox itich itlah uitztl, dion sectiqui uvas itich ailamahuitztli.

⁴⁵ In tlacatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlacatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali. Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

Tlanihniuiltl ica non ome calmeh
(Mt. 7:24-27)

⁴⁶ '¿Tleca nannechonnotzah “noTecotzin, noTecotzin”, uan amo nanconchiuah tlen innamechoniluia?

⁴⁷ Nochi naquin uitz nonauac uan iccaqui notlah-tol uan icchiua, innamechoniluis quemeh aquih icniuilia:

⁴⁸ Icniuilia quemeh se tlacatl, ihcuac omocaltih, otlachcuac uehcatlan ocahsito in titl, uan itich octlachicaualtih nical. Uan ihcuac simi oquiyau, otlaueyatic, uan in atl chicaoac omixtiuaya itich in cali, masqui ohcon amo ocolinih, nic non cali omotlachicauihtoya itich in titl.

⁴⁹ Pero naquin iccaqui notlah-tol uan amo icchiua, icniuilia quemeh se tlacatl naquin oquichiu nical san iixco in tlali, uan amo oquipix itlachicaualon, uan ihcuac in atl omixtiuih chicaoac itich in cali, niman ouitz uan mahsic otlamixihxitin.

7

*Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacan-
qui*

(Mt. 8:5-13)

¹ Ihuac Jesús otlayeeco oquinnohnotz in tocnian, oyah itich in altipetl Capernaúm.

² Ompa ochanchiuaya se soldadohtlayacanqui romano naquin ocpiaya se itlaqueual tlen simi ocniquia, uan non itlaqueual omococouaya uan yotlanautoya.

³ Ihuac in soldadohtlayacanqui oquimat tlen ochiuaya Jesús, oquintitlan siquin tiquiahqueh judíos mactlatlautitin macpahtiqui nitlaqueual.

⁴ Yehuan ihcuac oahsitoh inauac Jesús, omotlatlauhqueh simi, uan oquilihqueh:

—Nin tlacatzin simi icnamiqui ixcomomatlani,

⁵ yeh tlailiuis techyequita tehuan naquin itpouih Israel, uan otechchihchiuilih se teotlanauatilcali.

⁶ Jesús oyah inuan, uan ihcuac yoahsitoyah itich in calihctli, in soldadohtlayacanqui oquintitlan siquin niyolohicnivan maquiluitin ihquin in Jesús:

—NoTeczin, amo xonmotiquipachohtzino, neh amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihztinos nocalihtic.

⁷ Ica non noiuiqui amo onmixeuih nehua onmitzmonochilihtzinoto. Pero, san xonmotlahtolti, uan notlaqueual pahtis.

⁸ Neh ohcon intoua nic neh noiuiqui inquinpia noteyacancauan naquin inquinlacamati, uan noiuiqui inquinpia soldados naquin inquinlatiquitia. Ihuac se intitlani canah mayau, yau, uan

tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

⁹ Ihuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauh non tlacatl, uan oquinnalitac in tocnian naquin iuan oyayah uan oquimiluih:

—Innamechoniluia, dion innauac in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹⁰ Ihuac omocuipqueh nitlatitlancauan in soldadohtlayacanqui icalihtic, ocahsitoh in tlaqueual yopahtic.

Jesús icyancuicayolitia niconeu se siuatl tlen otlaualmic

¹¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oyah itich se altipetl itoocaa Naín. Iuan oyayah miqueh nitlasalohcauan uan tlailiuis miqueh tocnian.

¹² Ihuac yoahsitoya icah nicalten in altipetl, oquitac ocuicayah iccauatiueh itich in ticochtli se miquetzintli telpocatl, isinticoneu se siuatl tlen otlaualmic. Uan miqueh tocnian tlen opouiah itich non altipetl iuan oyayah.

¹³ Ihuac in toTecotzin oquitac in siuatzintli, oquicnomat uan oquiluih:

—Amo xonchoca.

¹⁴ Jesús omotoquih uan octzitzquih tlen itich ocuicayah in miquetzintli. Naquin ocmemeyah omomanqueh. Uan Jesús oquihtoh:

—Telpocatl, neh inmitziluia: ¡Ixmoquitzteual!

¹⁵ Ihuacon naquin yomicca oyol uan omotlalih, uan opeu quinnohnotza. Uan Jesús octemactih inauac nimaman.

¹⁶ Nochtin omomohtihqueh uan opeuqueh icuehcapantlaliah Dios uan oquihtouayah:

—Se ueyi teotlanauatani oualah tonauac.

Uan:

—Dios ocmatlanico Israel, niaxcatzin.

¹⁷ Itich nochi Judea uan ocsiquin altipemeh tlen ic ompa amo uehca cateh omomat tlen Jesús oquichiu.

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 11:2-19)

¹⁸ Nitlasalohcauan Juan oquilitoh nochi nin tlen omochiu. Uan Juan oquinnotz ome itlasalohcauan,

¹⁹ uan oquintitlan inauac in Jesús mactlahtanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

²⁰ Ninquéh tlacameh oahsitoh inauac Jesús, uan oquiliuhqueh:

—In Juan Tlacuatecaani otechualtitlan matmitzontlahtlaniquih: ¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz noso oc itchiasqueh ocse?

²¹ Itich non hora, Jesús oquimpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli noso itlah chiyauistli intich, uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl, uan oquinnactih tlachialistli miqueh tlen amo otlachiayah.

²² Jesús oquinnanquilih nitlasalohcauan in Juan:

—Xonyacan ixconmatilitin Juan nochi tlen yonanconitaqueh uan tlen yonanconcaqueh: In tlen amo otlachiayah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlaquih, tlaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin

amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cual-ica temaquixtilistli.

²³ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicaualis nonauac, ica tlen inchiua.

²⁴ Ihcuac oyahqueh nitlatitlancauan in Juan, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitah campá tlauaquilistlah? ¿Quenat se tlaatl naquin nitlayoluilis omouiuicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

²⁵ Tla amo, ¿tlenoh onanconitah? ¿Quenat se tlaatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih naquin cuahcual motlaquentiah uan mopaquilismacatoqueh itich tlená, yehuan chanchiua inchan in cuahcual tiquiuaqueh.

²⁶ Tla amo, ¿tlenoh onanconitah? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniua, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

²⁷ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campá ihcuiliutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

²⁸ Neh innamechoniua, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo catqui se tlen ocachi ueyi teotlanauatani uan amo in Juan. Masqui ohcon ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuahecayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

²⁹ Nochtin in tocnian naquin occaqueh, noiuqui in tiquiuahtominnichicouanih,

* **7:27** Mal. 3:1

oquitaqueh cuali tlen Dios comoniquiltia. Yehuan ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³⁰ Pero in fariseos uan in tlamachtanih den tlanauatil ocsicantlalihqueh nitlaniquilitzin Dios tlen ocatca para yehuan. Uan yehuan amo ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³¹ Jesús noiuqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica uilis inquininhniuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? ¿Quemeh aquih icniuiliah?

³² Yehuan quinniuiliah in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis tlen quintzahtziliah nimauilicniuan, quimiluiah: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh, otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onanchocaqueh.”

³³ Pues oualah in Juan Tlacuatecaani, naquin amo occuaya pan dion amo oconic vino, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

³⁴ Satepan oualah niConeu in Tlacatl, yeh tlacua cuali uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlacatl xihxicuintli uan conic vino, moyecuica iuan tiquiuahcatominnichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.”

³⁵ Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchiualis nochiconeu.

Jesús ictlapohpoluia se siuatl tlahtlacouani

³⁶ Se fariseo oquinox in Jesús matlacuah ichan. Uan Jesús oyah, uan omotlalih campa mesa.

³⁷ Itich non altipetl ochanchiuaya se siuatl tlahtlacouani. Yeh ihcuac oquimat nic Jesús otlacuah-toya ichan in fariseo, ocualicac se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli,

³⁸ uan omotoquih icxitlan Jesús. In siuatl ochocataya, uan ica niixayo oquinpaltilih nicxiuan in Jesús, uan ica nitzon oquinnatzaya, uan ocxotenamiquia, uan ocxoohxilih non ahuiyactli.

³⁹ Ihcuac in fariseo naquin oquintz in Jesús oquitac non, octouaya iyolihtic: “Tla milauac nin tlaatl oini teotlanauatani, ocmatisquia aquih nin siuatl tlen ictzihtzitzquihtoc, pues nin siuatl yeh se tlahtlacouani.”

⁴⁰ Ihcuacón Jesús oquilih:

—Simón, inniqui inmitzonnonotzas itlah.

Simón ocnanquilih:

—Ixnechonnonotza, tlamachtani.

⁴¹ Jesús oquilih:

—Ome tlacameh ocuiquilayah se tlaatl tetomintlaneutani. Se ocuiquilaya tomin tlen ipatca se xiuitl uan tlahco tonaltiquitl, uan ocse ocuiquilaya tomin tlen ipatca se tlapoual uan tlahco tonaltiquitl.† ⁴² Yehuan amo ocpiayah quenih iccuipilisqueh in tomin, uan in tomintetlaneutani oquintlapohpoluih nochtin nomen. Ixnechonilui ¿Catliyah ocachi icpias tetlasohtlalis inauac nitetlapohpoluihcau?

⁴³ In Simón ocnanquilih:

† **7:41** Literalmente ictoua “Se ocuiquilaya macuil ciento denarios, uan ocse ocuiquilaya ome poual uan mahtlactli (50) denarios.” Se denario ocatca tlahtlauil ipatca se tonaltiquitl.

—Neh inyoluia yeh naquin ocachi mic octlapohpoluih.

Jesús oquiluih:

—Cuali quen otontlananquilih.

⁴⁴ Jesús oquixitac in siuatl, uan oquiluih in Simón:

—¿Itconita nin siuatztintli? Neh oncalac mochantzin, uan touatzin amo otnechonmactih atl para nocxiuan. Pero yeh onechxopahpacac ica niixayo uan oquinuatz nocxiuan ica nitzon.

⁴⁵ Amo otnechonixtenamic, pero yeh san quen ocalaquico amo iccaua nechxotenamiquis.

⁴⁶ Amo otnechoncuachiyau ica aceite, pero yeh yonechxooxhilih ahuiyactli.

⁴⁷ Ica non inmitzoniluia, nimictlahtlacol ya tlapohpoluil, porque oquipix mic tetlasohtlalistli. Pero naquin san tzocotzin iclapohpoluia, san tzocotzin tetlasohtlalistli icnextia.

⁴⁸ Uan Jesús oquiluih in siuatl:

—Motlahtlacoluan ya tlapohpoluilen.

⁴⁹ Tlen iuan otlacuahtoyah opeuqueh icmosepaniluia:

—¿Aquih nin, tlen hasta tetlapohpoluia tlahtlacol?

⁵⁰ Pero Jesús oquiluih in siuatztintli:

—Ica motlaniltoquilis ya tontlamaquixtil, xoyau ica seuilistli.

8

In siuameh tlen icmatlanih Jesús

¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oquincah-calaquia nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotz-itzin, octematiltihtinimía in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios. Uan iuan oyayah in mahtlactlamome itlasalohcauan.

² Noiuiqui inuan oyayah siquin siuameh tlen oquinqixtilih amocuali ehecameh uan tlen yoquinpahtihca de tlenca cocolistli. Semeh yehuan yen María tlen oquiluayah Magdalena, naquin itich oquisqueh chicome amocuali ehecameh.

³ Ocse yen Juana, isiuau in Cuza, in tlatatl tlen octlachialaya in Herodes itich nochi tlen iaxca. Noiuiqui inuan oyayah in Susana, uan miqueh ocsiquin siuameh tlen ica tlen imaxca oquinmatlaniah Jesús uan nitlasalohcauan.

Tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

⁴ Omonichicohqueh inauac Jesús tlailiuis miqueh tocníuan tlen oualayah ic nouíyan altipemeh, uan yeh oquimiluih nin tlanihniuiltl:

⁵ —Se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo. Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in tocníuan tlen ic ompa opanoqueh octlahtlacsaqueh, uan in pájaros occuahqueh.

⁶ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, uan ihcuac nin semilla oualsilis, ouac, nic amo ocpiaya tlaquichauilotl.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztlí, uan in uitztlí tlen oyol sansican iuan in semilla, ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali, omoscaltih, uan omochiu, sehse semilla octemacac sehse ciento semilla.

Ihcuac oquintlaminonotz, chicaoac
oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matla-
caqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

⁹ Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ic-
tosniqui nin tlanihniuiltl.

¹⁰ Yeh oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah
ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenh
motlanauatilia Dios, pero nocsiquin inquin-
machtia san ica tlanihniuiltl. Ohcon, masqui
matlachiacan amitlah maquitacan, masqui
matlacaquican amitlah macahsicamatican.

*Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltl ica in
tlatipeuani*

(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

¹¹ Yeh nin ictosniqui in tlanihniuiltl: In semilla
yeh nitlahtoltzin Dios.

¹² Tlen ouitz itich in ohtli, moniuilia iuan naquin
iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero uitz in amocuali
uan quincuiliquiu in tlahtol itich ninyolo, para
amo matlaniltocacan uan amo maican tlamaquix-
tilten.

¹³ Uan tlen ouitz itich in tisoual moniuilia iuan
naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah
ica mic paquilstli. Pero yehuan amo monilu-
ayotiah; tlaniltocah quesqui tonal, pero ihcuac
ehco itlah tlen icyehyecoua quinitzitis, iccauah
nitlahtoltzin Dios.

¹⁴ Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, mo-
niuilia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios,

pero panoua in tonal uan yeh amo uilih yolih, uan amo ictemacah tlatiyotl nic motiquipachouah ica mic tlenca, uan nic quinyoltilana in tomin, uan nic mopaquilismacah itich nin tlalticpactli.

¹⁵ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali moniulia iuan naquin ica cuali tlaniquilis amo ichicauah ninyolo, iccaquih in tlahtol, uan icmocauih. Uan itich nochi ninyolilis ictemacah cuali tlatiyotl.

Tlanihniuiltl ica in tlauil
(Mr. 4:21-25)

¹⁶ 'Amacah icxotlaltia se tlauil uan ictlapachoua itlampa se tapalcatl, dion ictlalia itlampa in cama, yeh ictlalia campa uehcapan, ohcon naquin calaquitueh quitah in tlanestli.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis uan monextis.

¹⁸ 'Ica non, cuali xontlacaquican, pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, pero naquin amo icpia, hasta tlen icyoluia icpia, iccuilisqueh.

Nimaman uan nicniuan Jesús
(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

¹⁹ Nimaman uan nicniuan in Jesús oualahqueh campa ocatca, pero amo ouiliah ahsih inauac, nic miqueh tocnian ompa otentoyah.

²⁰ Octlatitlanilihqueh Jesús uan oquilihqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniantzitzin, icniquih mitzonitasqueh.

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nomaman uan nocniuan yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl
(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

²² Se tonal Jesús otlehcoc itich se barca iuan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in atl.

Uan ooneuqueh.

²³ Ihcuac opanotoyah itich in atl, Jesús ocochuitz. Uan oualpeu se ueyitemohtih ehecatl, uan in barca yoatentoya uan yoapancalaquisquiah.

²⁴ Sanniman oyahqueh oquihxititoh Jesús uan oquiluihqueh:

—¡ToTemachtihcatzin, toTemachtihcatzin, itmaihsauiah!

Jesús otlachix uan ocahuac in ehecatl uan atl tlen omahcocuia. In ehecatl uan atl omonactih uan otlamitlasihsintlacac.

²⁵ Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Canih catqui namotlaniltoquilis?

Yehuan chicauac omoueyicamohtayah uan oc-motetzauayah, ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlacatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan atl quintlacaualtia, uan ictlacamatih?

Jesús icpahtia se tlacatl tlen quinpia amocuali ehecameh

(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

²⁶ Oahsitoh campa in tlali itoocaayan Gadara,* tlen omocauaya isintlapal Galilea.

²⁷ Uan ihcuac Jesús oahsic itich in tlatentli, se tlacatl itich non altipetl ocualnamictaya. Nin tlacatl desde yauehcau ocpiaya amocuali ehecatl, amo occuia tilmahtli dion ochanchiuaya itich se cali,

* **8:26** Ocsiquin tlahcuilolten ictouah Gerasa.

yehyeh ochanchiuaya campa cateh in miquetic-
ohten.

²⁸ Ihcuac nin tlacatl oquitac Jesús, omot-
lancuaquitz icxitlan uan chīcauac otzāhtzic:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan Jesús, iConeu
in Dios Ueyihcatzintli? Inmitzontlatlautia, amo
ixnechontlahyouilti.

²⁹ Ohcon oquihtoh nic Jesús yocnauatihca in
amocuali ehecatl maquisa maccaua in tlacatl.
Non amocuali ehecatl micpa yoquichiu quen
yoquinic itich in tlacatl, uan ica non in tlacameh
oquimihlpayah nimauan uan nicxiuan ica cade-
nas. Pero yeh oquincocotetzaya in cadenas, uan
in amocuali ehecatl occhiualtaya mayauī campā
amo caliyoh.

³⁰ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión.

Ohcon otlananquilih nic miqueh amocuali ehe-
cameh ocatcah itich.

³¹ Nonqueh amocuali ehecameh omotlatlautayah
inauac Jesús amo maquintotoca itich in tlacoyoctli
tlen amo icpia iyacatlamilis.

³² Ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh
itich non tipetl, uan in amocuali ehecameh oct-
latlauhiqueh Jesús maquinaua calaquisqueh in-
tich in lechomeh. Uan Jesús oquinau ompa
macalaquican.

³³ Ihcuacōn in amocuali ehecameh oquisqueh
occauqueh in tlacatl uan ocalaqueh intich in
lechomeh, uan in lechomeh omotlallohqueh

omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in atl, uan ompa omaihsauihqueh.

³⁴ In lechonpixqueh ihcuac ohcon oquitaqueh, ocholohqueh octematiltitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh tlen omochiu.

³⁵ In tocnian oquisqueh uan oquitatoch nochi tlen omochiu. Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh in tlatatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh, otolohtoya icxitlan Jesús, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohti-hqueh.

³⁶ Uan naquin oquitaqueh quenih opahtic in tlatatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh oquinnonotzayah naquin oehcotayah.

³⁷ Ihcuac onochi in tocnian tlen pouih Gadara octlatlauhqueh Jesús maquisa maquincaua non-queh tlalmeh. Ohcon octlatlauhqueh nic yehuan simi omomohtayah. Uan Jesús ocalac itich in barca uan oyah.

³⁸ In tlatatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui, pero Jesús octiquitih mamocaua, oquiluih:

³⁹ —Xonmocuipa mochantzin, uan ixcontem-atilti [in mouistic chualis] tlen Dios oquichiu motichtzin.

In tlatatl oyah uan octenonotzaya itich nochi in altipetl in [mouistic chualis] tlen Jesús oquichiu itich.

*Nichpocau in Jairo, uan siuatl naquin octz-
itzquih niololol in Jesús
(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)*

⁴⁰ Ihcuac Jesús omocuip ocsipa itich nocse itlaten in atl, miqueh tocnian ompa ocsilihqueh ica paquilstli, nic nochtin occhixtoyah.

⁴¹ Ihcuac on ualah inauac Jesús se tlatatl itoocaa Jairo, tlayacanguit itich in teotlanauatilcali. Nin tlatatl omotlancuaquitz icxitlan Jesús uan octlatlauta mayau ichan.

⁴² Ohcon octlatlauta nic ocpiaya se isinticoneu ichpocatl, tlen ocpiaya quemeh mahtlactlamome xiuitl, uan yotlanautoya. Ihcuac Jesús oyahtoya, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah uan octohtopeuayah.

⁴³ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatztintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya niihti uan amo omonactaya, omotomintlamih in nauac in tepahtanih, uan amaquin ouilia icpahtia.

⁴⁴ Non siuatztintli omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol, uan sanniman omonactih nieso.

⁴⁵ Ihcuac on Jesús oquihtoh:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

Nochtin amo ocmopantayah. Pedro oquihtoh [uan non iuan oyayah]:

—Totemachtihcatzin, miqueh tocnian mopachouah uan mitzontohtopeuah. [Uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”]

⁴⁶ Pero Jesús oquihtoh:

—Acah onechmachilih, pues onmachilih quen oquis chicaualistli notich.

⁴⁷ In siuatztintli, ihcuac oquitac amo ouilic omotlaatih, omotoquih uiuiyocatiu uan omotlancuaquitz icxitlan Jesús, uan imixpan nochtin

oquimiluih tleca ohcon oquichiu, uan quen sanniman opahtic.

⁴⁸ Jesús oquiluuih:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli.

⁴⁹ Oc otlahotoya, ihcuac oehcoc se tlen oualeu ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluico:

—Mochpocatzin yomomiquilih, acmo ixconmohsiui ocachi in Tlamachtani mayau macpahtih.

⁵⁰ Ihcuac Jesús oquicac non, oquiluuih:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca uan mochpocatzin yolis.

⁵¹ Ihcuac Jesús oahsito itich in calihctli, amo oquinau macalaquican ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro, Juan, uan Jacobo, uan nitahuan in ichpochconetl.

⁵² Nochtin ochocayah uan otlacoyaya ipampa in ichpochconetl. Pero Jesús oquimiluih:

—Amo xonhocacan; in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁵³ Uan yehuan san ocuitzcaqueh, nic ocmatoyah quemah omomiquilih.

⁵⁴ Pero Jesús ocmatzitzquih, uan chicaoac oquiluuih:

—Ichpochconetl, ixmoquitzteua.

⁵⁵ Niespíritu in ichpochconetl ocsipa oualmocuip itich, uan niman omeu, uan Jesús otlatiquitih mactlamacacan.

⁵⁶ Nitahuan tlailiuis ocmotetzauihqueh, uan Jesús oquinnauatih amaquin maquiluican tlen omochiu.

9

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan
(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

¹ Jesús oquinnichicoh in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicalualistli uan uililistli maquinhquixtican nochi tlenza amocuali ehecatl uan maquinpahtican cocoxqueh.

² Uan oquintitlan mactematiltitin nitiquiahcayo Dios uan maquinpahtican in cocoxqueh.

³ Oquimiluih:

—Amitlah ixconmouiquilican tlen nanconcuisqueh itich in ohtli, dion topil, dion ihtacatl, dion itlah tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion tomin, uan amo ixconuicacan ome pantli namotilmah.

⁴ Campa namonmotepaluisqueh itich se calihitic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac namonquisasqueh itich non altipetl.

⁵ Uan campa amo namechonsiliah, xonquisacan itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan.

⁶ Nitlasalohcauan Jesús oquisqueh uan oyahqueh itich in altipemeh, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan otlapahtayah ic nouiyan.

Herodes icmotlahtlania aquih in Jesús
(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

⁷ In gobernador Herodes oquicac nochi tlen ochiuaya Jesús, uan amo ocmatia tlenoh icyoluis,

nic siquin oquihtouayah yen Juan Tlacuatecaani oyancuicayol itich miquilistli,

⁸ uan ocsiquin oquihtouayah yen teotlanauatani Elías yomonextih, uan ocsiquin oquihtouayah yeh semeh in teotlanauatanih tlen ochanchiuqueh yauehcau tlen ocsipa oyol.

⁹ Herodes oquihto:

—In Juan neh ontlatitlan maccotonilican nit-zonticon. ¿Tla ohcon, aquih nin tlatatl tlen neh intecaquilia icchiua nochi nonqueh chiualisten?

Uan Herodes octemouaya quenih uilis quitas Jesús.

*Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)*

¹⁰ Ihcuac in teotlatitlanten oualmocuipqueh, oc-nonotzqueh Jesús nochi tlen occhiuqueh. Uan Jesús oquinuicac san yehuan campa amo caliyoh inauac se altipetl itoocaa Betsaida.

¹¹ Pero ihcuac in tocnian ocmatqueh, oyahqueh campa ocatca Jesús. Jesús oquinsilih, uan opeu quinnonotza nitiquiuahcayo Dios, uan oquin-pahtih naquin omococouayah.

¹² Simi yotiotlaquiyaca, uan non mahtlactlam-ome itlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan oquilihqueh:

—Sa ixquimonilui in tocnian mayacan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen amo uehca cateh ic nican, uan ompa mactemocan canih motepaluisqueh uan tlenoh iccuasqueh, pues nican itcateh campa amo caliyoh.

¹³ Jesús oquimiluih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo tlen itpiañ nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados. ¿Noso itconmihtaluisniñi matquintlacualcouitin nochtin ninqueh miqueh tocnian?

¹⁴ Ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoniluican mamotlahtlalicā sisican ohome poual uan mahtlactli (50).

¹⁵ Nitlasalohcauan ohcon occhiuqueh, uan nochtin in tocnian ohcon omotlahtlaliñqueh.

¹⁶ Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, oquinteochiu, uan occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinoxihxiluican in tocnian.

¹⁷ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan ocnichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

Pedro quihtoua Jesús yeh in Cristo Temaquixtani (Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús sican omotlatlauthtoya inauactzinco Dios, ompa iuan ocatcah nitlasalohcauan, uan Jesús oquintlahtlaniñ:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian, aquiñ neh?

¹⁹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecañi, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semehten in teotlanauataniñ non de yauehcau uan oyancuicayol.

²⁰ Jesús oquintlahtlaniñ:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconih-touah, aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani naquin Dios ocualtitlan tonauac.

²¹ Pero Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh
(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)

²² Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiuahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh, uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²³ Satepan Jesús oquimiluih nochtin in tocni-uan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana mostlah in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁴ Pues nochí naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos, pero nochí naquin icpolos niyolilis nopampa, icsilis yolilis.

²⁵ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlacatl tla ictlani nochí tlen cah itich in tlalticpactli, tla yeh motlamiihtlacoua uan mopoloua?

²⁶ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, niConeu in Tlacatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis, uan ica in mouisticchicaualis niTahtzin uan niiluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

27 Pero tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh motlanauatilia Dios.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

28 Quemeh chicueyi tonal satepan ihcuac oquinonotz nin tlahtol, Jesús otlehcoc itich se tipetl ocmonochilito Dios, oquinuicac in Pedro, Jacobo uan Juan.

29 Ihcuac Jesús ocmonochilihtoya Dios, nixayac omotac octlamantli, uan nitlaquen omocuiptlailluis istac uan pitlanqui.

30 Omonextihqueh ome tlacameh tlen iuan omononotzayah Jesús, yen Moisés uan Elías.

31 Yehuan oyaualiutoyah ica nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan omononotzayah quen Jesús yoquisasquia occauteuasquia nin talticpactli ica tlen omochiuasquia Jerusalén.

32 Pedro uan nocsiquin simi ocochmiquiah, masqui ohcon oc otlachixtoyah uan oquitaqueh Jesús ica nimouisticchipaucatlanetzin, uan non ome tlacameh tlen iuan ocatcah.

33 Ihcuac non ome tlacameh ooneuqueh, Pedro oquiliuh Jesús:

—Totemachtihcatzin, cuali nic nican itcateh. Itquinchiuasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, se Moisés, uan se in Elías.

Pero in Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtoyah.

34 Quen oc ohcon otlahtohtoya, impan oualah se mixtli uan oquinyaualah. Uan ihcuac oquinyaualah in mixtli omomohtihqueh.

³⁵ Itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

³⁶ Uan ihcuac osintlacac non tlahtol, Jesús sa isel ompa ocatca. Nitlasalohcauan amotlen octouayah, uan amacah ocnontzayah itich nonqueh tonalmeh tlen oquitaqueh.

Jesús icpahtia se telpochtli tlen ocpiaya amocuali ehecatl

(Mt. 17:14-18; Mr. 9:14-29)

³⁷ Oualimostic ihcuac oualtimoqueh itich in tipetl, miqueh tocnian oquinnamiquitoh.

³⁸ Tlatzalan nonqueh tocnian ocatca se tlatatl naquin chicauac oquihtoh:

—Tlamachtani, inmitzontlatlautia ixconmotili notelpocau, san yehua notelpocau inpia.

³⁹ Se ehecatl ictzitzquia, uan icchiualtia mapohtzahtzi, uan ictzihtziloua chicauac, uan ictenposocquixtia. Uan hasta namo ictlahyouiltia ya iccaua.

⁴⁰ Onquintlatlautih motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

⁴¹ Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixconualica nican motelpocatzin.

⁴² Ihcuac omotoquih in telpochtli inauac Jesús, in amocuali ehecatl octzoncuip tlalpan uan chicauac octzihtziloh. Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan ocpahtih in telpochtli uan octemactih inauac nipapan.

⁴³ Nochtin tocnian ocmotetzauayah niueyichicaualitzin Dios.

Jesús ya ic opa ictematiltia nimiquilis
(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

In tocnian oc ocmotetzauihtoyah nochi tlen Jesús occhiuaya, uan yeh oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁴ —Cuali ixconcaquican nin tlen innamechoniluis: NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlalticpactlacameh.

⁴⁵ Pero yehuan amo ocahsicamatiah nin tlahtol, nic ayamo oehcoya in tonal cahsicamatisqueh. Uan amo omixeuayah quiluisqueh maquimahsacamatilti.

¿Aqui ocachi tlayacantoc?
(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

⁴⁶ Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús opeuqueh motlahtolixnamiquih nic ocniquiah icmatisqueh aqui yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

⁴⁷ Jesús oquimat tlen ocyoluihtoyah, uan oquian se conetl uan octlalih inauac.

⁴⁸ Uan oquimiluih:

—Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, noiuqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan. Ixconmatican, naquin de namehuantzitzin ocachi micnoteca, yehua naquin ocachi tlayacantoc.

Naquin amo techcocolia, touan cah
(Mr. 9:38-40)

⁴⁹ Ihcuacón Juan oquiluih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlacatl quintequixtilihtoc amocuali ehecameh ica motocaatzin, uan nic amo poui touan tehuan otla-caualtiunqueh.

⁵⁰ Jesús oquilih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, naquin amo techcocolia, touan cah.

Jesús quimahua in Jacobo uan Juan

⁵¹ Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Jesús yomouicasquia iluicac, ooneu Jerusalén ica mic yolchicaualis.

⁵² Uan oquintitlan sigui itlatitlancauan matlayacantocan mactemotin campa motepaluis, uan yehuan ocalaqueh itich se altipetl tlen poui Samaria.

⁵³ Pero in samaritanos amo ocniqueh icsilisqueh, nic ocmatqueh Jesús yahtoc Jerusalén.

⁵⁴ Ihcuac in Jacobo uan Juan, nitlasalohcauan Jesús, ohcon oquitaqueh, oquilihqueh:

—ToTecotzin, ¿itcomoniquiltis mattlahtlanican mauultimo tlitl de iluicac [quemeh oquichiu in Elías,] maquintlamipohpoloqui?

⁵⁵ Ihcuacón Jesús omocui p uan oquimixahuac. [Oquimiluih:

—Namehuantzitzin amo nanconmati iuan tlen espíritu namonpouih.

⁵⁶ NiConeu in Tlacatl amo oualah oquinpohpoluילו ninyolilis in talticpactlacameh, tlamó yeh oualah oquinmaquixtico.]

Uan oyahqueh itich ocse altipetl.

*Naquin icniqui isqui itlasalohcau Jesús
(Mt. 8:19-22)*

⁵⁷ Ihcuac oyayah itich in ohtli, se tlatcatl oquiluuh in Jesús:

—NoTecotzin, nias mouantzin ic campasa tonmouicas.

⁵⁸ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlatcatl amo icpia canih mocuaseuis.

⁵⁹ Jesús oquiluuh ocse:

—¡Xouiqui nouan!

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlapacho nopapan.

⁶⁰ Jesús oquiluuh:

—Ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpachocan ninmiqueicniuan, uan tlen quemah, touatzin xoyau uan ixcontematilti nitiqiuahcayo Dios.

⁶¹ Uan ocse noiuqui oquihtoh:

—Mouantzin nias, noTecotzin; san ixnechoncaua manmonauatih innauac nochanehcauan.

⁶² Jesús oquiluuh:

—Naquin yoctlalih nima itich in arado amo uili tlachia tlacuitlapan. Sannoiuqui naquin icniqui isqui notlasalohcau uan oc motiquipachohtoc ica tlen oquicau tlacuitlapan, amo uili ica tlen tlamatlani campa motlanauatilia Dios.

10

*Jesús quintitlani yeyi poual uan mahtlactli (70)
itlasalohcauan*

¹ Satepan in toTecotzin oc oquinpihpin yeyi poual uan mahtlactli (70)* itlasalohcauan, uan oquintitlan a ohome matlayacanacan mayacan itich nochtin altipemeh campa yeh oyasquia.

² Oquimiluih:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiq-uitinih amo miqueh. Ica non ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinualtitlani tiq-uitinih itich nicancah itiquitzin.

³ Uan namehuantzitzin xonyacan, uan ixconmat-ican: Neh innamechontitlani quemeh colelohtz-itzin intzalan itzcuincoyomeh.

⁴ Amo ixconuicacan tomin, dion ixconmouiquili-can tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan. Uan amo xonmonactican oc nanquimontlahpalotiueh in tocniuan itich in ohtli.

⁵ Uan campa namonahsisqueh itich se calihtictli, achtoh ixconihtocan: “Mai seuilistli itich nin cali-htictli.”

⁶ Uan tla ompa chanchiua se tocniu naquin icte-moua in seuilistli, yeh icsilis in seuilistli tlen nan-conuiquiliah, uan tla non tocniu amo ictemoua in seuilistli, non seuilistli tlen nanconuicah amo iuan mocauas.

⁷ Ompa xonmocauacan itich non calihtictli, uan ixconcuacan uan ixcononican tlen namechon-mactisqueh; ixconmatican, in tiquitini icnamiqui icmactisqueh itlaxtlauil. Amo xonmotepaluihtin-imican techahchan.

⁸ Itich noch in altipemeh campa namonyaueh

* **10:1** Siqin tlahcuilolten ictouah “yeyi poual uan mahtlactlam-ome” (72).

uan namechonsiliah, ixconcuacan tlen namechonmactiah.

⁹ Ixquimonpahtican naquin mococouah tlen chanchiuah ompa, uan ixcontematiltican: “Nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.”

¹⁰ Uan itich in altipemeh campa amo namechonsiliah, xonyacan itich nimohuih uan ixconihotocan:

¹¹ “Hasta in tiutli tlen catqui itich namoaltipeu uan omocau itich in tocxiuan ittihtipeuah, ohcon ixconmatican nic amo cuali tlen nanconchiuah. Tlen quemah, ixconmatican nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc [namonauac].”

¹² Neh innamechoniluia, itich necah tonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltlil uan amo in altipetl campa amo namechonsiliah.

Tlasohtzitzinten in altipemeh tlen amo moyolcuipah

(Mt. 11:20-24)

¹³ ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchiualisten tlen omochiuqueh namotich, ya tlen tonal yomotlaocoltlaquentanah, yomotlalanah ipan nixtli uan ohcon yocnextanah nic yomoyolcuipqueh.

¹⁴ Ica non, itich in tlatzacuiltlil tonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltlilis uan amo namehuan.

¹⁵ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh.

¹⁶ 'Naquin namechoncaqui namehuantzitzin, yeh nehua nechcaqui, uan naquin amo name-

chonsilia namehuantzitzin, yeh nehua amo nech-silia. Uan naquin neh amo nechsilia, ictosniqui amo icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Nitlatitlancauan Jesús ualmocuipah

¹⁷ Ihuac oualmocuipqueh non yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan Jesús, oualpactayah uan oquiluiqueh:

—ToTecotzin, hasta in amocuali ehecameh techtlacamatih ihcuac itquinquihquixtiah ica motoocaatzin.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—Neh onquitztoya quen Satanás ouitz den iluicac quemeh uitzi se tlapitlanil.

¹⁹ Ixconmatican, neh onnamechonmactih chicaualistli nanguimontlahtlacsasqueh couameh uan colomeh, uan ipan nochi nichicaualis in amocuali, uan amotlen namopan mochiuas.

²⁰ Pero amo xonyolpaquican nic namechont-lacamatih in amocuali ehecameh, yeh xonyol-paquican nic namotoocaatzin ya ihcuiliutoc ompa iluicac.

Jesús paqui

(Mt. 11:25-27, 13:16-17)

²¹ Itich non hora in Espíritu Santo ocmactih Jesús mic paquilistli, uan Jesús oquihtoh:

—Inmitzomotlacachiulia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in tlalticpactli, pues nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh cocone.

Quemah, ohcon otcomochiuihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

²² 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquihi neh, in teConeu, tlamó sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati aquihi noTahtzin, tlamó sayeh neh, in Teconeu, uan naquín neh inniquis inquixmatiltis.

²³ Uan Jesús omonalcuip inauac nitlasalohcauan, uan oquimiluih san yehuan:

—Tlateochiualpaquinih naquín quitah tlen namehuantzitzin nanconitah.

²⁴ Tlamilauca innamechoniluia, miqueh teotlanauatanih uan cuahcual tiquiuaqueh ocniquiah quitasqueh tlen namehuantzitzin nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús icchiua se tlanihniuiltl ica se samaritano cuali conetl

²⁵ Omoquitzteu se tlamachtani den tlanauatil naquín ocniquia san ictlatlatas Jesús, uan oquiluuih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon inpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—¿Tlenoh ihcuiliutoc itich in tlanauatil? ¿Quenih itconahsicamati?

²⁷ Yeh otlananquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi mochicaualis,

uan ica nochi motlayoluilis.† Uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”‡

²⁸ Jesús oquiliuh:

—Cuali quen otontlananquilih. Ixconchiua non, uan ohcon itconpias yolilistli.

²⁹ Pero in tlamachtani ocniquia mocauas cuali imixpan nocsiquin, uan ica non ocsipa octlahtlanih Jesús:

—¿Tleya nocniu?

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Sipa se tlatatl oquis Jerusalén uan otimouaya Jericó. Itich in ohtli octzacuilihqueh siqui ichtiqueh, octlamitlachtiquilihqueh uan occuilihqueh hasta nitilmah, uan quen occohcocoqueh yocmictihtoyah, uan ompa octlatiuihtequeh.

³¹ Ihcuac in itich non ohtli opanoc se teopixqui. Yeh ihcuac oquitac, san octlacoluih uan ocpanauh.

³² Sannoiuqui ompa opanoc se teopantlamatlanini.§ Ihcuac oquitac, noiuiqui san ocpanauh.

³³ Pero satepan se tlatatl tlen poui Samaria* ic ompa opanotoya, uan ihcuac oquitac, octlaocolitac.

³⁴ Omotoquih inauac, ocpahpahtih ica aceite uan ica vino, uan ica tilmahtli ocquihquimiloh campa occohcocoqueh. Octlehcoltih ipan nitlahpial

† **10:27** Dt. 6:5 ‡ **10:27** Lv. 19:18 § **10:32** Literalmente ictoua “ompa opanoc se Levita”. In Levitas yehuan oquinmatlaniah in teopixqueh itich in teopantli. * **10:33** In Judíos oquinpitzotimatiah in samaritanos nic octlacachiuayah Dios octlamantli uan amo quemeh yehuan.

uan ocuicac techan octepaluito, uan ompa ocmatlantoya mapahti.

³⁵ Oualimostic ocquixtih tomin ipatca ome tonaltiquitl,† uan ocmactih in teteco uan oquiliuh: “Ixnechonitili in cocoxqui, uan tlanah ocsiqui moniqui inmitzoncuipilis ihcuac inualmocuiipas.”

³⁶ Ihcuacón Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconyoluia? ¿Tla itquimontlatlata nonqueh yeyin, catliye h omochiu icniu naquin occohcohqueh in ichtiqueh?

³⁷ Yeh otlananquilih:

—Naquin oquicnoitac.

Jesús oquiliuh:

—Xoyau uan noiuqui ohcon ixconchiua quemeh naquin oteicnoitac.

Jesús quincahcalaqui in Marta uan María

³⁸ Quen oyayah itich in ohtli oahsitoh itich se altipetl, uan se siuatl itoocaa Marta oquinsilih ichan.

³⁹ Yeh ocpiaya se icniu itoocaa María, naquin omotlalih icxitlan in toTecotzin uan occaquia nitlahtoltzin.

⁴⁰ Pero Marta omotiquipachouaya ica mic tiquitl tlen occhiutoya. Ica non omotoquih inauac Jesús uan oquiliuh:

—NoTecotzin, ¿xamo itcomotilihtzinoua quen nocniu nechcaua nosel manchiua nochi? Ixconilui manechmatlani.

⁴¹ In toTecotzin ocnanquilih:

† **10:35** Literalmente ictoua “ocquixtih ome denarios”. Se denario ocatca in tlaxtlaul ipatca se tonaltiquitl.

—Marta, Marta, tonmotiquipachoua uan tony-olnemiqui ica mic tlensa.

⁴² Tlen quemah ixconmati, catqui san se itlah tlen ocachi moniqui, uan María ocpihpin non tlen ocachi moniqui, uan non amaquin uilis iccuilis.

11

Jesús quimiluia quenih icmonochilisqueh Dios
(Mt. 6:9-15, 7:7-11)

¹ Se tonal Jesús ocmonochilihtoya Dios, uan ihcuac otlayeeco, semeh nitlasalohcauan oquiliuh:

—NoTeczotzin, ixtechonnextili quenih itmonochilisqueh Dios, quemeh in Juan noiuiqui oquinnextilih nitlasalohcauan.

² Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, ixconih-tocan:

ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihticah iluicac, macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

Maualmouica motiquiuhcayotzin nican in tlalticpac.

[Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuiqui nican in tlalticpac.]

³ Tlen mostlahtica itmomahseuih, ixtechmomac-tilihtzino axan.

⁴ Ixtechontlapohpolui in totlahtlacol, ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluih naquin itlah techchiuih, uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

[Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali.]

⁵ Jesús noiuqui oquimiluih:

—Mattocan semeh namehuantzitzin nanconpiah se namotlasohicnitzin, uan namonyaueh ichan tlahcoyouac uan nanconiluiah: “Nocnitzin, ixnechontlaneuti yeyi pan,

⁶ se notlasohicniu tlen utz uehca oehcoc nocalitlic, uan yeh amo inpia tlenoh inmactis macmomahseui.”

⁷ Uan yeh nocse ualnauati tlahtic: “Amo ixnechonmohsiui, caltenco ya tlatzacutoc, noconeuan uan neh ya itmoseuihtoqueh; acmo uili inmoquitzteua inmitzinmomactitui.”

⁸ Tlamilauca innamechoniluia, tla amo mea uan icmactia nic iuan moyecuica, meas uan icmactis tlen icthlahtlanilihtoc nic amo iccaua icthlahtlanis.

⁹ Ica non neh innamechoniluia: Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchiuas ixconahsican; xontlatihtiucan, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

¹⁰ Ixconmatican, naquín icthlahtlani, icsilia; naquín ictemoua, cahsi; uan naquín tlatihtiua, icthlatlapouilia.

¹¹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin tlen namontetahmeh, ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia [se pan, nanconmactiah se titl? ¿noso tla namechontlahtlanilia] se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹² ¿Noso tla namechontlahtlanilia se totoltitl, nanconmactiah se colotl?

¹³ Tla namehuantzitzin, ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ¡namoTahtzin naquín metzticah iluicac queutoc ocachi amo quinmactis

in Espíritu Santo naquin contlahtlaniliah!

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios
(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

¹⁴ Jesús ocquihquixtihtoya se amocuali ehecatl tlen ocnontilih se tlacatl. Ihcuac oquis in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnluan ocmotetzauihqueh.

¹⁵ Pero siquin oquihtouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehecameh.

¹⁶ Ocsiquin ocniquiah san ictlatlatasqueh, ica non octlahtlanilayah macchiua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹⁷ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui; uan tla itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihtictli tlamixixinis.

¹⁸ Sannoiuqui tla Satanás uan nitematlancauan moxixilouah uan san yehuan mixnamictlaliah, ¿queni uilis oc mochicaautos nitiquiuahcayo? Nin innamechoniluia nic namehuantzitzin nancontouah neh inquintequixtilia amocuali ehecameh ica nichicaualis Beelzebú.

¹⁹ Uan tla neh inquiquihquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicaualis quintequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

²⁰ Pero tla neh ica nichicaualitzin Dios inquin-quihquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiqiuahcayo Dios yoehcoc namonauac.

²¹ 'Ihcuac se tlatatl chicauac, uan icpia tlen ica icpaleuis nichan, nochi tlen icpia catqui cuali.

²² Pero tla ehco ocse ocachi chicauac uan amo yeh, uan ictlani, non tlatatl iccuilis tlen ica omopaleuihtoya uan innauac omoyolchicautoya, uan nochi tlen occuilih icxixilos.

²³ 'Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

*In amocuali ehecatl tlen ualmocuipa
(Mt. 12:43-45)*

²⁴ 'Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis. Uan nic amo cahsi, ictoua: "Inmocuiipas nochan campa onualquis."

²⁵ Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlachipauyan uan tlacualtzincan.

²⁶ Sanniman yaui, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchiuaquiueh, uan non tlatatl mochiuaquiueh ocachi tetlaocoltih nipanolis uan amo achtoh.

Naquin ocachi tlateochiualpaquinih

²⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, se siuatztintli chicauac otlahtoht intzalan tocnian, oquih-toh:

—Tlateochiualpaquini naquin omitzontlalticpacnextih uan omitzonchichitih.

²⁸ Pero Jesús ocnanquilih:

—Ocachi tlateochiualpaquinih aquihqueh iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Siquin ictlahtlanih se iluicacnescayotl

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

²⁹ Opeuqueh ocachi monichicouah miqueh tocnian. Jesús opeu quimiluia:

—In tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh. Masqui ictlahtlanih nescayotl tlen macnexti neh inualeua inauac Dios, amo quitasqueh ocse tlamó sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich Jonás.

³⁰ Ohcon quemeh Jonás omochiuaco se iluicacnescayotl inauac in ueyi altipetl Nínive, san-noiuqui ohcon niConeu in Tlcatl mochius se iluicacnescayotl inauac in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In siuatl ueyitiquiuahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal, uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiuahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

³² Ohcon noiuqui in tocnian tlen ochanchiuqueh Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnonotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

Nitlanes in totlalnacayo

(Mt. 5:15, 6:22-23)

³³ 'Amacah icxotlaltia se tlauil uan ictlaatia [noso ictlapachoua itlampa se pohcayon], yeh ictlaliah campá uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

³⁴ Namoixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli. Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis isqui itich in tlayouilotl.

³⁵ Ixconita cuali, amo yeh in tlanestli tlen itconpia amo tlanestli, tlamo yeh tlayouilotl.

³⁶ Ica non, tla nochi moyolilis tentoc ica tlanestli uan amo icpia dion tlen tlayouilotl, nochi itconitas tlanespan, quemeh ihcuac se tlanestli mitzonyectlauilihtoc.

Jesús quimixiluia tlen icchiuah in fariseos
(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

³⁷ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, se fariseo octlatlauh matlacuah ichan. Jesús ocalac ichan in fariseo uan omotlalih campá mesa.

³⁸ In fariseo ocmotetzauih nic oquitac Jesús opeu tlacua uan amo achtoh omomachipau.

³⁹ Ihcuacon in toTecotzin Jesús oquiliuh:

—Namehuantzitzin fariseos ohcon nanconuilitah nanconchiuasqueh, nanconchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

⁴⁰ ¡Xoxos! ¿Queutoc amo nanconmatih tla Yehuatzin otechchiu ic pani noiuiqui oquichiu in toyolihtic, uan moniqui nochi mai chipauac?

⁴¹ Yeh ica tlen nanconpiah ixquimonmatlanican naquin amitlah icpiah, uan ohcon mayeh ic tlahtic uan ic pani namonisqueh namonchipauaqueh.

⁴² 'Pero jay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos!, nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan ruda uan nochi tlen sa quilitl, uan yeh nanconixpanauiah nanconchiusasqueh tlen cuali innauac in tocnian uan nanconixpanauiah nancontlasohtlasqueh Dios. Yeh quemah moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanauisueh nanconchiusasqueh tlen yec uan nancontlasohtlasqueh Dios.

⁴³ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos! Nanconuilitah namonmotlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan nanconuilitah manamechontlahpalocan ica tetlacachialis itich in tianquisten.

⁴⁴ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan [teotlamachtanilh uan fariseos ometitoc namoxayac]! Namehuantzitzin quemah in miqueticochten tlen amo sequimita, uan naquin ipan ninimi amo icmati tla nihnintoc itich palancayotl tlen tepitzotilia.

⁴⁵ Se tlamachtani den tlanauatil oquiluih:

—Tlamachtani, ica nin tlen itconihtoua noiuqui tehuan ittechonixnamiqui.

⁴⁶ Jesús oquihtoh:

—¡Ay tlasohtzitzinten noiuqui namehuan, tlamachtanilh den tlanauatil!, pues nanquimontlamemeltiah in tocnian tlamemel simi itic, uan yeh namehuantzitzin amo nanconoliniah dion se namomahpil nanconyehyecouah nanconchiusasqueh non.

⁴⁷ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, naquin nanquimoniscaltiliah incal ninmiqueticochuan

in teotlanauatanih naquin namoyauehcautahuan oquinmictihqueh!

⁴⁸ Ohcon nanconnextiah nic cuali nanconmatoqueh tlen occhiuqueh namotahuan uan nanconyequitah non. Yehuan oquinmictihqueh in teotlanauatanih, uan namehuan nanquimonyectlaliah ninticoch.

⁴⁹ 'Ica non Dios, naquin nochi comomachitia, ocmihtaluih: "Innauac inquin titlanis teotlanauatanih uan teotlatitlanten. Siquin quinmictisqueh uan ocsiquin tlen sa quinchiuilihtinimisqueh."

⁵⁰ Ica non Dios quintlahtlanilis cuenta in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh ica nochi nimeso in teotlanauatanih tlen yomoxauanih desde ipeuyan in tlalticpactli,

⁵¹ peuas ictlahtlanis cuenta ica nieso in Abel uan tlamitui ica nieso Zacarías, naquin ocmictihqueh tlahcoyan campa ictlatiah in tlatemactil uan in teopantli. Tlamilauca innamechoniluia, yen namehuantzitzin, tocnian tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh, Dios namechontlahtlanilis cuentas ipampa nochi nin.

⁵² '¡Ay tlasohitzitzinten namehuan tlamachtanih den tlanauatil! Onancontecuilihqueh in llave den tlaixmatilis para sequixmati Dios. Uan yeh dion amo onamoncalaqueh namehuantzitzin, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemouah ompa calaquisqueh.

⁵³ Ihuac Jesús otlamitlahtoh uan oquis de ompa, in teotlamachtanih uan fariseos opeuqueh tlailiuis iccocoliah, uan sa ica nixicolis octlahtlanayah mic tlen sa,

54 nic ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah itlahtol uan ohcon icteiluisqueh.

12

Nimomexayac in fariseos

¹ Ihcuac Jesús oc otlahtohtoya, miles uan miles tocniuan omonichicohqueh, uan quen miqueh, yehyeh sa omotohtopeuayah. Jesús imixpan opeu quimilulia nitlasalohcauan:

—Amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos, non levadura yeh nimomexayac.

² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

³ Yehyeh ixconmatican, nochi tlen nancontouah campa tlayouayan, mocaquis itich in tlanestli, uan tlen ichtaca nancontouah campa tlatzahtzacutoc, ictematiltisqueh chicaoac ipan calmeh.

Aquih inauac moniqui setlamouilis (Mt. 10:28-31)

⁴ 'Namehuantzitzin notlasohicnitzitzin, ixcomocaquitican: Amo ixquimonmouilican naquín uilis icmictisqueh namotlalnacayo. Yehuan, itlah tlen ocachi acmo uilis namechonchiuilisqueh.

⁵ Neh innamechoniluis aquih inauac moniqui namontlamouilisqueh: Xontlamouilican inauac naquín amo san uili ictequixtilia seiylolis, tlamo noiuiqui icpia chicaoalistli namechontlatiuis itich in tlicotlatzacuiltis. Innamechonilua, inauac yeh, quemah xontlamouilican.

6 '¿Xamo macuil pajaritos quinnamacah san ica ome tomintzitzin? Masqui ohcon, Dios amo quim-ilcaua dion semeh yehuan.

7 Uan namehuantzitzin, hasta nochi namotzon Yehuatzin icmati quesquinten. Ica non amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

*Naquin ictematiltia quixmati Cristo
(Mt. 10:32-33, 12:32, 10:19-20)*

8 'Neh innamechoniluia, nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui niConeu in Tlacatl ictematiltis imixpan niiluicactlatitlancauan Dios nic yeh noiuqui quixmati.

9 Pero naquin imixpan in tocnian quihtoua amo nechixmati, noiuqui imixpan niiluicactlatitlancauan Dios amo inquixmatis.

10 'Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlacatl, Dios uilis ictlapohpoluis, pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo amo cahsis tetlapohpoluilis.

11 'Ihcuac namechonucasqueh itich in teotlanauatilcalmeh, noso imixpan in tiquiuaqueh uan tlayacanqueh, amo xonmotiquipachocan quenih namontlananquilisqueh noso tlenoh nanconihtosqueh,

12 porque ihcuac ya moniquis namontlahtosqueh, in Espíritu Santo namechonnexilis tlenoh moniqui nanconihtosqueh.

Tlanihniuilti ica in ueyitlaluahqui

13 Semeh tlen ompa ocatcah oquiluih Jesús:

—Tlamachtani, ixconilui nocniu manechtla-xilui ica tlen otechaxcatihteuqueh.

¹⁴ Jesús ocnanquilih:

—Nocnitzin, ¿aquih onechtlahih namonauac quemeh namoteyectlahihcau noso quemeh naquin namechtla-xiluis?

¹⁵ Uan noiuiqui oquihtoh:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh namonx-ihxicuintih nanconmoaxcatisqueh nochi; ixcon-matican, se tlatatl masqui macpia mic tlen-sa, non amo icmactis se cualtzin yolilistli.

¹⁶ Noiuiqui oquimiluih se tlanihniuiltil:

—Ocatca se ueyitlaluahqui tlen itich nitlalu-an simi otlamochiu.

¹⁷ Uan opeu moyoluia: “¿Quenih inchiuas?, amo inpia campa incaltichos nochi notlaeual.”

¹⁸ Uan oquihtoh: “Ya inmati tlenoh inchiuas, in-quinxitinis in calmeh campa incaltichoua not-laeual, uan inquinchiuas ocachi uehueyinten, uan ompa incaltichos nochi tlen inqueuas uan tlen noaxca.

¹⁹ Uan inquiluis noyolo: Noyolotzin, mic tlen-saso ya itpia, nochi nin mitzahxilis mic xiuitl, axan ixmoseui, ixtlacua, xatli, uan ixpaqui.”

²⁰ Pero Dios oquimiluih: “¡Xoxoh! Itich nin youal incanaquiu moyolilis, uan nochi in tlen-sa tlen otaltichoh, ¿aquih icmocauis?”

²¹ Tlamilauca, ohcon ipan mochiua nochi naquin motlanichicouilia ica mic tlen-sa itich nin tlaltic-pac, uan yeh inauactzinco Dios amitlah icpia.

*Amo xonmotiquipachocan ica namopanolis
(Mt. 6:25-34)*

²² Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ica non innamechoniluia: Amo manamechontiquipacho namopanols, tlenoh nanconcuasqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh.

²³ Namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl.

²⁴ Ixquimonitacan in cacalomeh; yehuan amo motlatipeuah dion tlaeuah, dion icmopialihto-queh intlacual uan dion amo icpiah canih iccaltichosqueh, uan yeh Dios quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁵ ¿Aquih namehuantzitzin, masqui tlailiuis motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlalnacayo se molictli?

²⁶ Tla amo namonuilih nanconchiuah itlah tzo-cotzin quemeh nin, ¿tleca oc namonmotiquipachouah ipampa nocsiqui tlenca?

²⁷ 'Ixquimonitacan in xochimeh quen moscaltiah; amo tiquitih uan amo tlahquitih, uan yeh tlamilauca innamechoniluia, dion in ueyitiquiuahqui Salomón, ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

²⁸ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla Dios ohcon icthlaquentia in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti icthlatiah, ¡queutoc amo ocachi namechontlaquentis namehuantzitzin!

²⁹ Ica non, amo xontlaocoxtocan ipampa tlenoh nanconcuasqueh noso ipampa tlenoh nancononisqueh, dion amo xonyolnemictininican.

³⁰ Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc

in tocnian itich nocsiqui tlalmeh campā amo quixmatih Dios, pero namehuantzitzin nanconpiah Yehuatzin namoTahtzin naquin icmati nic namechonpoloua non.

³¹ Yehyeh ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuiqui nochi non tlen namechonpoloua.

*Ixconmonichicouilican tlen icpia ipatiu iluicac
(Mt. 6:19-21)*

³² 'Nochcatzitzin, masqui amo namonmiquēh, amo xonmomohtican, ixconmatican namopapan naquin meuiltihticah iluicac ocomopactilih sansican nanconpiasqueh iuantzin tiquiuhcatlanauatilis.

³³ Ixconnamacacan tlen nanconpiah, uan in tomin ixquimonxiluican naquin amitlah icpiah. Ohcon namonmotlanichicouilisqueh ica tlen amo tlahtlamis itich tominnichicouayatl tlen amo coyonis, ompa iluicac campā amo calaqui ichtic uan campā dion amo tlaocuiloua.

³⁴ Pues campā isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuiqui namoyoltlaniquilis.

Matmonehmachtihocan, in toTecotzin ya uitz

³⁵ 'Xonican namonchihchiutoqueh namontiquitisqueh, uan maxotlato namotlauil,

³⁶ ohcon quemeh in tlaqueualten tlen icchixtoqueh ninteco naquin oyah itich se monamictililuitl, uan ihcuac yomocuipto itich non iluitl uan tlatihtiuia, niman ictlatlapouiliah.

³⁷ Tlateochiualpaquinih in tlaqueualten tlen ninteco quimahsiquiu tlachixtoqueh. Tlamilauca innamechoniluia, ninteco cohololos nitlaquen uan

quinuicas icah mesa, uan yehua inohmah quint-lamacas.

³⁸ Uan masqui maehco ya tlahcoyouac noso ya ualtlanestiuitz, tla quimahsiquiu icchixtoqueh, tlateochiualpaquinih nonqueh tlaqueualten.

³⁹ Tlamilauca innamechoniluia nin: Tla in teteco itich se calihctli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, [tlamilauca otlachixtosquia uan] amo oc-cauasquia mactlachtiquili itich nicalihtic.

⁴⁰ Noiuiqui namehuantzitzin xonchihchiutocan, ixconmatican ihcuac amo tzocotzin nanconchix-toqueh ehcoquiu niConeu in Tlacatl.

Tlen amo cuali tlaqueual

(Mt. 24:45-51)

⁴¹ Pedro octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿max nin tlanihniuiltl san yen tehuan ittechoniluia, noso noiuiqui itquimoniluia nochtin nocsiquin?

⁴² In toTecotzin ocnanquilih:

—¿Aquih isqui quemeh in tlaqueual naquin in-auac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic, maquintlaxilui nocsiqui tlaqueualten ihcuac icnamiqui?

⁴³ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiquiu icchiutoc ohcon.

⁴⁴ Tlamilauca innamechoniluia, niteco ictlalis mactlachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁵ Pero tla necah tlaqueual yehyeh peua icy-oluia: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”, uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueual-icniuan, tlacameh uan siuameh, uan peua san tlacua, atli uan tlaucana,

⁴⁶ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis. Uan ihcuacon chicauac ictlatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoui inuan naquin amo tlatlacamatinih.

⁴⁷ 'In tlaqueual naquin icmatoc catliyah nitlaniquilis niteco, uan yeh amo omochihchiu, uan amo oquichiu nitlaniquilis niteco, non tlaqueual chicauac ictacapitzosqueh.

⁴⁸ Pero naquin amo icmati nitlaniquilis niteco, uan icchiua tlen ica icnamiqui ictlatzacuiltisqueh, san tzocotzin ictacapitzosqueh. Pues naquin mic icmactiah, mic ictlahtlanilisqueh, uan naquin mic ictlaliah imac, ocachi mic ictlahtlanilisqueh.

*In tocniuan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Mt. 10:34-36)*

⁴⁹ 'Neh onualah ontlalico tlitl itich in tlalticpac, uan onniquisquia ya maticuinto.

⁵⁰ Pero icpia tlen intlapanos itich se tlacuatequilis, uan simi intlahyouia hasta amo manpano nochi non.

⁵¹ ¿Nanconyoluiah onualah oncualicac seuilistli itich in tlalticpactli? Amo, tla yeh ontlalico ixnamictli.

⁵² Pues ipeuyan axan, itich se calihtic campa cateh macuil, mixnamictlalisqueh; yeyin mixnamiquisqueh iuan omen, uan non omen quimixnamiquisqueh non yeyin.

⁵³ In tepapan quixnamiquis nitelpocau, uan in telpocatl quixnamiquis nipapan, in temaman quixnamiquis nichpocau, uan nichpocau quixnamiquis nimaman, in temonan quixnamiquis nisiuamon, uan siuamontli quixnamiquis nimonan.

*Matquixmatican itich tlen tonalmeh itchanchi-
utoqueh*

(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

⁵⁴ Jesús noiuiqui oquimiluih in tocníuan:

—Namehuantzitzin ihcuac nanconitah mixtli ualmotlalia canic pancalaqui in tonaltzin, niman nancontouah: “Úitz in quiyauitl”, uan ohcon mochiua.

⁵⁵ Ihcuac uitz ehecatl den sur, nancontouah: “Tlatotonias”, uan ohcon mochiua.

⁵⁶ ¡Ometitoc namoxayac! Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac uan in talticpac, uan yeh masqui nanconitah tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh amo nanconahsicamatih tlenoh ictosniqui.

Xonmoyectlalicán iuan naquin namechoncocolia

(Mt. 5:25-26)

⁵⁷ ¿Tleca amo nanconixyehyecouah namoixcoyan tlen yec inauactzinco Dios?

⁵⁸ Tla acah mitzonteiluia inauac in tiquiuahqui, achtoh ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, xonmoyectlali iuan, amo yeh mitzonahxitia inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani, uan yeh mitzontzacuatiu.

⁵⁹ Tlamilauca inmitzoniluia, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

13

Jesús quimiluia moniqui moyolcuipasqueh

¹ Ihcuacn oehcoqueh siquin inauac in Jesús uan oconotzqueh nic Pilato oquinmictih siqui tlacameh galileos ihcuac octemactihtoyah nintlahpialtlatemactil, uan nimeso oxauan sansican iuan nieso in tlahpialtlatemactil.

² Jesús oquimiluih:

—¿Max nanconyoluiah nonqueh tlacameh ohcon oquinpanoc nic ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin galileos?

³ Neh innamechoniluia, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

⁴ Uan non caxtolomeyi tocnian naquin impan ouitz in uehcapan tical tlen ocatca Siloé uan oquinmictih, ¿nanconyoluiah yehuan ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin tocnian tlen chanchiuah Jerusalén?

⁵ Neh innamechoniluia, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

Tlanihniuiltl ica in icoxpouitl tlen amo mochiua

⁶ Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Se tlacatl ocpiaya se icoxpouitl itich in tlali campaa ocmilouaya uva. Oyah octlatemolito, uan amotlen ocahsic.

⁷ Ihcuacn oquiluiah naquin octiquitilaya non tlali: “Ya icpia yeyi xiuitl niuitz intemoliquiu nitlatiyo nin icoxpouitl, uan amotlen incahxilia. Ixcontzintiqui, acmo inniqui san matlatzacuilihto itich notlal.”

⁸ Uan nitlaqueual otlananquilih: “Noteco, ixconcaua oc nin xiuitl oc mantlayaualtiquitili uan mantlalili abono.

⁹ Tla mochiua, cuali, uan tla amo, ihcuacón itcon-tzintiquis.”

Itich moseuilstonal Jesús icpahtia se siuatl tiui-hcoltic

¹⁰ Itich se moseuilstonal, Jesús otlamachtih toya itich se teotlanauatilcali.

¹¹ Ompa ocatca se siuatztintli tlen yocpiaya caxtolomeyi xiuitl omococouaya. Se amocuali eh-ecatl oquichiu matiuihcoliui, uan sansimi amo ouilia momilaua.

¹² Ihcuac Jesús oquitac, oquinotz uan oquiluiah:

—Nocnitzin, mococolis yomitzoncau.

¹³ Jesús ipan oquintlalih nimauan, uan in siuatztintli sanniman omomilau uan opeu icuehcapantlalia Dios.

¹⁴ Pero in tlayacanqui tlen otlayacanaya itich in teotlanauatilcali ocualan nic Jesús ocpahtih non siuatztintli itich moseuilstonal, uan oquimiluih in tocnian:

—Catqui chicuasen tonal ihcuac uilis se tiquitis, itich non tonalmeh xonmopahtiquih, uan amo yeh itich moseuilstonal.

¹⁵ In toTecotzin ocnanquilih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenat amo nochtin namehuantzitzin nancontohtomah itich moseuilstonal namocuapoueh noso namoaxnoh uan nanquimonquixtiah nanquimonatliltitiueh?

¹⁶ Uan nicancah siuatztintli ualeuani de Abraham, naquin Satanás oquihlpihtoya caxtolomeyi xiuitl, ¿quenat amo ocnamiquia sectohtomas itich nicocolis campa oilpitoya, masqui moseuilstonal?

17 Uan ihcuac ohcon oquihtoh Jesús, opin-
auqueh aquihqueh oquixnamiquiah; pero noc-
siquin tocniuan opaquiah, nic octayah nochi ni-
mouisticchiualis.

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza
(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

18 Noiuqui oquihtoh Jesús:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniuilia nitiquiuah-
cayo Dios? ¿Tlenoh ica innihniuiltis?

19 Nitiquiuahcayo Dios moniuilia quemeh tlen
mochiua iuan niacho mostaza tlen se tlatatl
oquian uan octoocato campa icmiloua niquil. Uan
omoscaltih uan omochiu quemeh se ueyi pouitl,
uan in pájaros omotlatipahsoltihqueh itich nitla-
mayo.

Tlanihniuiltl ica in levadura
(Mt. 13:33)

20 Noiuqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica innihniuiltis nitiquiuahcayo Dios?

21 Moniuilia iuan tlen mochiua iuan in levadura
tlen se siuatztintli cana uan icmaniloua itich sim-
poual uan ome kilo harina, uan in levadura ict-
lamisamaua nochi in tixtli.

In caltentli tlen amo patlauac
(Mt. 7:13-14, 21-23)

22 Ihcuac Jesús oyahtoya itich in ohtli tlen ahsi
Jerusalén, otlamachtihaya itich in uehueyi uan
tzocotzitzin altipemeh campa ic opanotaya.

23 Uan acah octlahatlanih:

—¿Notecotzin, max san tzocotzin naquin mo-
maquixtisqueh?

Yeh ocnanquilih:

24 —Xonmochicauacan xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; tlamilauca innamechoniluia, miqueh icniquisqueh calaquisqueh uan amo uilisqueh.

25 Pues tla namonmocauah quiyauac ihcuac in chanehqui yomoquitzeu uan yotlatzacu, ihcuacón tla nancontlatihtiulisqueh uan nanconiluisqueh: “ToTecotzin, ixtechontlatlapouili”, ixconmatican yeh namechoniluis: “Amo innamechonixmati canih namonuitzeh.”

26 Ihcuacón namehuantzitzin nanconihtosqueh: “Mouantzin otlacuahqueh uan otatlisqueh, uan otontlamachtih itlahcoyan in toaltipeu.”

27 Pero yeh namechonnanquilis: “Yonnamechoniluih amo innamechonixmati canih namonuitzeh. Ixmihcuanican de nonauac, nochtin namehuan amo cuali ayinih.”

28 Ompa namonchocasqueh uan namotlanquilotzcuasqueh ica toneualis, ihcuac nanconitasqueh Abraham, Isaac, Jacob uan nochtin in teotlanauatanih cateh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin onamonmocauqueh quiyauac.

29 Uan uitzeh ocsiquin ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui, noiqui uitzeh tlen ic norte uan ic sur, uan motlalisqueh motlamahseuisqueh itich in iluitl tlen mochiuas campa motlanauatilia Dios.

30 Ixconmatican, siquin tlen axan cateh tlacuitlapanten nican tlalticpactli, yehuan tlayacantosqueh, uan siquin tlen axan tlayacantoqueh isqueh tlacuitlapan.

*Jesús icchoquilia Jerusalén**(Mt. 23:37-39)*

³¹ Ihcuacón oahsitoh siquin fariseos uan oquilihqueh:

—¡Xoyau de nican, Herodes icniqui mitzonmictis!

³² Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan ixconiluitin non ostotl: “Ixconita, axan uan mostla inquinaquihquixtis in amocuali ehecameh uan intlapahtis, uan ipan yeyi tonal inyeecos nochualis.”

³³ Pero axan, mostla, uan uiptla, icpia tlen oc innihnimis tlaixpan; san ixconyoluican, ¿quenih motas tla se teotlanauatani icmictiah uan yeh amo ompa Jerusalén?

³⁴ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmáca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁵ Ixconmatican, campa namonchanchiuah namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan. Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa nannechonitasqueh, tlamo hasta maehco in tonal ihcuac nanconihtosqueh: “¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin!”

14*Jesús icpahtia se tlatatl pohposauqui*

¹ Sipa itich se moseuilistonal Jesús oyah otlacuatō ichan se intlayacancau in fariseos, uan yehuan in fariseos sa ocpihpixtoyah.

² Uan ompa iixpan ocatca se tlacatl pohposauqui.

³ Ihcuacón Jesús oquintlahtlaníh in tlamachtaníh den tlanauatil uan in fariseos:

—¿Max tecauilia in tlanauatil secpahtis acah itich moseuilstonal noso amo?

⁴ Pero yehuan amo ocnanguilhqueh. Ihcuacón Jesús octlalíh nima itich in cocoxqui uan ocpahtih uan oquilhíh mayauí ichan.

⁵ Satepan oquimilhíh in fariseos:

—¿Aquih namehuantzitzin amo sanniman icquixtia niaxnoh noso nicuapoueh, tla uitzí itich se tlacoyoctli, masqui mai moseuilstonal?

⁶ Uan yehuan amo ocmatqueh quenih icnanguilisqueh.

Jesús tlamachtia amo masemouehcapanmati

⁷ Jesús oquimitaya in tlanotzalten quen ocpih-pinayah motlalisqueh tlacuasqueh campa non ocachi quinuehcapanmatih. Ica non oquimilhíh nin tlahtol:

⁸ —Ihcuac acah mitzonnotza tontlatlacuatiu itich se monamictililuitl, amo xonmotlali campa non ocachi quinuehcapanmatih; uilis ehcos ocse tlanotzal tlen ocachi icuehcapanmatih uan amo in touatzin,

⁹ uan naquin onamechontlaluhíh namonomen, uitz uan mitzoniluis: “Campa tontolohtoc ocse ompa motlalis.” Uan ihcuacón touatzin ica mic pinaualistli tonmotlalitiu yehyeh tlacuitlapan.

¹⁰ Ica non, ihcuac tontlanotzal tontlatlacuatiu, xonmotlali yehyeh tlacuitlapan. Ohcon ihcuac ehcos monauac naquin omitzonnotz, mitzoniluis:

“Noyolohicniu, xouiqui ne tlaixpan.” Ohcon mitzonueyihcachiuas imixpan ocsiquin tlen ompa cateh.

¹¹ Ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

¹² Jesús noiqui oquiluih naquin oquinotz matlacuah ichan:

—Ihcuac tontetlatlamacas, amo ixquimonnotza matlacuaquih moyolohicnluan, dion mocniantzitzin, dion tlen oc cah quen itquimonita, dion tlen chanchiuah mocalnauac tominehqueh. Tla itquimonnotza yehuan, yehuan uilis ocsipa mitzonnotzasqueh inchan, uan ohcon quisa queh mitzoncuipiliah tlen yotquimonmactih.

¹³ Yehyeh ihcuac itconchiuas tlatlacual, ixquimonnotza aquihqueh amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen xococoxqueh, uan tlen amo tlachiah.

¹⁴ Ohcon tonisqui tontlateochiualpaquini, pues yehuan amo icpiah tlen ica mitzontlaxtlauilisqueh, pero touatzin itconsilis motlaxtlauiltzin ihcuac yancuicayolisqueh naquin yolchipauaqueh.

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten tlen motlamiah ica tlensa

¹⁵ Ihcuac ohcon oquicac semeh tlen ompa otlacuahtoya, oquihtoh:

—¡Tlateochiualpaquinih naquin ictlatlamacasqueh campa motlanauatilia Dios!

¹⁶ Jesús oquiluih:

—Se tlatatl oquichiu se ueyi tlatlacual, uan oquinnotz miqueh.

¹⁷ Uan ihcuac yocatca in tlacual, octitlan nitlaqueual maquinnauatih nitlanotzaluan: “Xoualacan, ya catqui nochi sa ittlacuasqueh.”

¹⁸ Pero nochtin sehse opeuqueh motlamiah tleca amo uilis yasqueh. Se oquihtoh: “Yaquin onmotlalcouih, uan moniqui inquitatiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

¹⁹ Ocse oquihtoh: “Yaquin onquincou macuil yunta cuacuehqueh, uan nioh inquiryehyecotiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

²⁰ Ocse oquihtoh: “Yaquin onmonamictih, ica non amo uilis nias.”

²¹ Ihcuac in tlaqueual oualmocuip ocmatiltih nochi nin niteco. Ihcuac on ocualan in teteco, uan oquiluih nitlaqueual: “Xoyau ihsiuca itich in plazas uan itich in ohmeh tlatzalan itich in altipetl uan ixquimonualica tlen amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen amo tlachiah, uan tlen xococoxqueh.”

²² In tlaqueual, ihcuac youalmocuip, oquihtoh: “Noteco, yonicchiu tlen otnechon nauatih, uan oc aquisqueh ocsiquin mochantzin.”

²³ In teteco oquiluih nitlaqueual: “Xoyau itich in ohmeh uan itich in ohpitzacten uan ixquimonuerzaualica maualacan, uan ohcon matemí nocalihtic.

²⁴ Pues innamechoniluia, amaquin in tlen achtoh tlanotzalten icyecos notlacual.”

Moniqui ocachi sectlasohtlas Jesús

²⁵ Tlailiuis miqueh tocnian oyayah iuan Jesús; uan yeh omocuip uan oquimiluih:

26 —Tla acah icniqui nouan uitz, moniqui ocachi nechtlasohtlas neh uan amo nipapan, nimaman, nisiuau, nipiluan, nicniuan, niueltiuan, uan yehyeh ocachi uan amo niyolilis. Tla amo ohcon icchiua, amo uilis isqui notlasalohcau.

27 Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo uilis isqui notlasalohcau.

28 'Tla acah namehuantzitzin icniqui icchius se cali uehcapan, ¿quenat amo achtoh motlalia uan quixyehyecoua max cahxilis nitomin tlen ica icyeecos?

29 Uan tla san icpeualtia uan yehyeh satepan acmo uili icyeecoua non ical, nochtin tlen quitasqueh icpinauisqueh,

30 quihtosqueh: "Nin tlacatl ocpeualtih nical uan amo ouilic octlamiyeecoh."

31 Noso tla se ueyitiquiuahqui icniqui motiuis iuan ocse ueyitiquiuahqui, ¿quenat amo achtoh motlalia uan moyoluia max ica mahtlactli mil soldados uilis quixnamiquis nocse naquin uitz ica simpoual mil soldados?

32 Uan tla amo uilis, ihcuac oc uehca uitz nocse ueyitiquiuahqui, quintitlanis nitlatitlancauan mactlahtlaniitin tlenoh ictlahtlani uan san ompa matlahtlami in ixnamictli.

33 Sannoiuqui ohcon nochtin namehuantzitzin, tla amo nanconcauah nochi tlen nanconpiah, amo uilis namonisqueh notlasalohcauan.

Ihcuac in istatl icpoloua nipoyecyo

(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

34 'In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenih uilis seccuipilis nipoyecyo?

³⁵ Acmo uili sectlatiquitia itich in tlali dion secmaniloua iuan majada, yehyeh sa sectlatiuiua. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

15

*Tlanihniuiltl ica in ichcatl tlen omixpoloh
(Mt. 18:12-14)*

¹ Nochtin in tiquiuhcatominnichicouanih uan tlahtlacouanih omotoquihqueh inauac Jesús nic ocniquiah iccaquisqueh.

² In fariseos uan teotlamachtanih amo ocuilitayah non uan ocnichtacanonzayah:

—Nin tlaatl quinsilia in tlahtlacouanih uan in-uan tluca.

³ Ihcuac Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

⁴ —Tla semeh namehuantzitzin quinpia se ciento ichcauan uan icpoloua se, ¿xamo quincua nocsiquin nauí poual uan caxtolonnauí (99) campa tlahpíxtoc, uan yaui ictemotiu non ocpoloh hasta cahsi?

⁵ Uan ihcuac yocahsic, ica paquilistli icquichpanoua.

⁶ Uan ihcuac ahsi ichan quinnotza niyolohicni-uan uan naquin chanchiuh ic ompa icalnauac, uan quimilui: “Nouan xonpaquican, yoncahsic nochcau tlen onpolohca.”

⁷ Innamechonilui, ocachi isqui paquilistli itich in iluicac ica se naquin moyolcuipa de nitlahtlacol, uan amo ica nauí poual uan caxtolonnauí (99) tlen yec ninchiualis tlen amo moniqui moyolcuipasqueh de nintlahtlacol.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen ocpolohqueh

⁸ 'Noiuqui tla se siuatl icpia mahtlactli tomin plata uan icpoloua se, ¿quenat amo icxotlaltia se tlautil uan tlachtoca nochi nichan, uan ica mic tlamaluil ictemoua hasta cahsi?

⁹ Uan ihcuac cahsi, quinnotza niyolohicniuan uan naquín ic ompa icalnauac chanchiuah, uan quimiluia: "Nouan xonpauican, yoncahsic in tomin tlen onpolohca."

¹⁰ Innamechoniluia, sannoiuqui ohcon cah paquilis inauac niiluicactlatitlancauan Dios, ihcuac se tlahtlacouani moyolcuipa.

Tlanihniuiltl ica in telpochtli tlen omotlacauloto iuan nitomin

¹¹ Jesús noiuqui oquimiluih:

—Se tlaatl oquinpiaya ome itelpocauan,

¹² uan in xocoyotl oquiluuih nipapan: "Papan, ixnechonmacti nochi tlen itnechonaxcatis." Uan yeh oquinxihxiluih tlen ocpiaya.

¹³ Siqui tonalmeh satepan in xocoyotl ocnichicoh tlen ocpiaya uan oyah uehca, itich ocse tlali, uan ompa itich tlen sa ixpoliuiltli ocaultih nochi tlen ocpiaya.

¹⁴ Ihcuac nochi yotlacauloh nitomin, opeu tlamayanti itich non tlali campá ocatca, uan yeh acmo ocpiaya tlenoh quicuas.

¹⁵ Ihcuac on motiquitemoto inauac se tlaatl tlen ic ompa ochanchiuaya, uan yeh octitlan itich nitlal malechonpiyah.

¹⁶ Uan yeh oniquia tla sauil maquicua in tlacual tlen occuayah in lechomeh, masqui ohcon amauin ocmactaya.

¹⁷ Satepan opeu moyoluia, uan ocmoiluaya: "¡Ichan nopapan cateh miqueh tlaqueualten tlen

amo quimpoloua tlen iccuasqueh, uan neh nican inmayancamictoc!

¹⁸ Nias, inmocuipas inauac nopapan uan inquiluis: Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco.

¹⁹ Acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin; ixnechonchiua quemeh semeh motlaqueualtzitzin.”

²⁰ Ihcuacon omoquitzteu uan oyah ichan nipapan.

’Ihcuac oc uehca oualaya, nipapan oquitac uan oquicnomat, uan otzicuin ocnahnauato, uan oquixtenamic.

²¹ Ihcuacon niconeu oquiluuh: “Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco; acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin.”

²² Pero nipapan oquinnauatih nitlaqueualuan: “Ihsiuca, ixcanatin tlen ocachi cuali tilmahitli uan ixcaquiltican, uan ixmatlalilican se anillo, uan ixquimonualiquilican iticacuan.

²³ Ixconualicacan in piseloh non ocachi tomauac uan ixconmictican. Matcuacan uan matiluichiucan,

²⁴ pues nin noconeu queh oisquia yomicca, pero ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.” Uan opeuqueh iluitih.

²⁵ ’In teconeu tlayacayotl yeh ocatca itich in acaual. Yoehcotaya ichan ihcuac oquicac tlatzotzonah uan mihtotiah.

²⁶ Ihcuacon oquinox se tlaqueual uan octlahtlanih tlenoh mochiutoc.

²⁷ Yeh oquiluuh: “Mocnitzin youalmocuip, uan mopapantzin otlanauatih macmictican non

tomauac piseloh, nic mocnitzin oehcoc inauac uan catqui cuali.”

²⁸ Pero in tlayacayotl simi ocualan, uan amo oc-niquia calaquis. Ica non nipapan oquis octlatlau-tito macalaqui.

²⁹ Pero yeh ocnanquilih: “Mic xiuitl inmitzonmat-lantoc uan nochipa inmitzontlacamatoc, uan yeh amo queman itnechonmactihtoc masqui se chivo tlen ica maniluichiua iuan noyolohicniuan.

³⁰ Uan yeh axan ehco nin moconetzin tlen yoc-tlamitlacauiloh tlen moyohcatzin ica siuameh tlen monamacah; uan yeh itconmictilia in piseloh tlen ocachi tomauac.”

³¹ Nipapan ocnanquilih: “Nocone, teh nochipa nouan ticah, uan nochi tlen inpia, moaxca.

³² Pero axan icnamiqui tiluichiuasqueh uan it-paquisqueh, porque mocniu yomicca uan axan ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.”

16

Tlanihniuiltl ica in amo cuali tlaqueual tet-lachialani

¹ Jesús oquimiluih noiuqui nitlasalohcauan:

—Ocatca se tlatatl tominehqui, ocpiaya se it-laqueual naquin octlachialaya itich tlen iaxca. Uan siquin oteiluitoh inauac in teteco, nic nin tlaqueual san ictlacauilohtoc in tomin.

² In teteco oquinox uan oquilih: “¿Tleca ohcon mitzonteiluih? Ixnechonixpanti quenh otcon-cuic in tomin itich motiquiu; pues yonquihtoh acmo itnechontlachialihtos itich tlen noaxca.”

³ In tlaqueual opeu moyoluia: “¿Axan tlenoh inchi-uas? Noteco nechcuilia notiquiu. Intiquitis

acaulah amo inchicauac, uan inmotominihtlanihtinimis inpinaua.

⁴ Ya inmati tlenoh inchiuas uan ohcon inquinpias aquihqueh nechsilisqueh nincalihtic ihcuac noteco nechcuilis notiquiu.”

⁵ Uan oquinnotz sehse naquin ocuiquilayah niteco. Uan octlahatlanih non achtoh oquinotz: “¿Quexquich itconuiquilia noteco?”

⁶ Yeh ocnanquilih: “Se ciento barril aceite.” In tlaqueual oquilih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, xonmotlalihtiuitzi uan ixconihcuilo tontlauica san tlahco ciento.”

⁷ Satepan octlahatlanih ocse: “Uan touatzin, ¿quexquich itconuiquilia?” Yeh ocnanquilih: “Se ciento uehueyi cajon trigo.” Uan yeh oquilih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, uan ixconihcuilo tontlauica san nauipoual.”

⁸ Uan in teteco ocyequitilih nitlayoluil necah amo cuali tlaqueual. Pues naquin pouih itich nin tlalticpac ocachi icmatih quenih ictlatiquitisqueh tlen cah itich in tlalticpac uan amo naquin cateh itich in tlanestli.

⁹ Ica non neh innamechoniluia: Ica in tomin tetlahtlacolchiualtani, ixquimonmotlanilican naquin namechonyequitasqueh, ohcon ihcuac tlamis non tomin, Dios namechonsilis itich in chayotl tlen amo queman poliuis.

¹⁰ Naquin ipal uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui uili ipal semoyolchicaua itich tlen mic. Uan naquin amo uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui itich tlen mic amo uili ipal semoyolchicaua.

¹¹ Ica non, tla amo uilis namopal se moyolchicauas ica in tomin tetlahtlacolchiualtani, ¿aquih moyolchicauas namopal ica in tlen milauac icpia ipatiu?

¹² Uan tla amo yec namontetlachialiah itich tlen teaxca nican tlalticpac, ¿aquih namechonmactis tlen namoaxca itich in iluicac?

¹³ Amacah tlaqueual uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlauealitas uan ocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuiqui in tomin.

¹⁴ Nochi nin occactoyah in fariseos, aquihqueh simi ocyoltlasohtlayah in tomin, uan ocuitzcayah Jesús.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonmochipaucaniquih imixpan tlacameh. Pero Dios cuali namechonyolohixmati, uan tlen tlacameh icueyihcamatih, Dios ictlahiltia.

Nitlanauatil Moisés uan nitiquiuhcayo Dios

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Nitlanauatil Moisés uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih onamechualyacantayah hasta ihcuac oehcoc in Juan Tlacuatecaani. Uan ihcuac on opeu ualmotematiltihtiua ya ehcotoc nitiquiuhcayo Dios, uan nochtin mochicauah calaquisqueh ompa.

¹⁷ Masqui ohcon, ocachi amo oueh pohpoliuis in iluicac uan in tlalticpactli, uan amo yeh poliuis se iletra in tlanauatil tlen amo mochiuas.

Amo cuali tla se tlatcatl mochahcaua iuan nisiuau (Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

18 'Nochi tlacatl naquin iccaua nisiuau, uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

In Lázaro uan tlacatl tlen tominehqui

19 'Ocatca se tlacatl tominehqui uan omotlaquentaya ica patioh uan cuahcual tilmahitli, uan mostlah occhiuaya iluitl ica cuahcual tlatlacual.

20 Noiuqui ocatca se tlen amitlah ocpiaya itoocaa Lázaro, yeh nitlalnacayo nochí ochohchoponia, uan ouitztoya ic campa nicalten in tlacatl tominehqui.

21 Yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacacayax tlen ouitzia itlampa nimesa in tominehqui, uan in itzcuimeh hasta oyayah inauac in Lázaro uan ocpihpitzouayah campa oxohxoleutoya.

22 Se tonal omic naquin amitlah ocpiaya, uan in iluicactlatitlanten ocuicaqueh iluicac inauac in Abraham. Uan in tominehqui noiuqui omic, uan occauatoh itich se ticochtli.

23 Ihcuac in tominehqui otlahyouihtoya campa cateh in miquemeh, yeh oahcotlachix uan ocuehcaitac in Abraham uan in Lázaro naquin inauac ocatca.

24 Ihcuac on octzahtzilih uan octlatlautih: "Nohtahtzin Abraham, ixnechonicnomati, ixcoualtitlani in Lázaro mamomahpiltitli itich atl uan manechninipiltitli, porque simi intlahyouia itich nin tlitl."

25 Pero Abraham ocnanquilih: "Noconeu, ixconilnamiqui nic ihcuac oc onamonyoltayah itich in

tlalticpac, touatzin otconpich nochi tlen cuali, uan Lázaro simi otlahyouih. Uan axan yeh nican icy-olseuih, uan touatzin tontlahyouia.

²⁶ Uan ixconmati, techtlahcoxilohtoc se uehcatlan atlautli tlen amo icpia itlamiyan, ohcon tla semeh tlen nican cateh icniquisqueh panosqueh campa namoncateh, amo uilis, uan tlen oncan namoncateh amo namonuilsiqueh namoualpanosqueh nican campa itcateh.”

²⁷ Oquihtoh in tominehqui: “Tla ohcon inmitzontlatlautia, notahtzin Abraham, ixcontitlani Lázaro ichan nopapan,

²⁸ pues neh oc inquinpia macuil nocnivan, uan inniqui maquinnehmachtih, uan ohcon amo maualacan nican campa cah nin tlahyouilistli.”

²⁹ Abraham oquiluih: “Yehuan icpiah nitlahcuilol Moisés uan nitlahcuilol in teotlanauatanih, maccaquican tlen quinnehmachtia.”

³⁰ In tominehqui ocnanquilih: “Amo quincacisqueh, notahtzin Abraham, pero tla semeh tlen yomomiquilih yasqui quinnehmachtitui, yehuan moyolcuipasqueh.”

³¹ Pero in Abraham oquiluih: “Tla amo iccaquih tlen oquihcuilohqueh in Moisés uan in teotlanauatanih, noiuiqui amo tlaniltocasqueh masqui oc-sipa mayoli se naquin yomic.”

17

*Ay tlasohztintli naquin itich ualeua in tlatzacuil
(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)*

¹ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nochipa isqui itlah tlen quintlahtlacolchiualtis in tocnian. Pero jay tlasohtzintli in tocnianquin coneualtia non!

² Ocachi cuali oisquia para naquin ohcon icchiua, maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah uan macpantlatiucan itich in mar, uan amo yeh ictlahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin.

³ Ica non, xonmotlatlatacan sehsemeh namehuantzitzin.

’Tla se namocniu itlah namechchiuilia tlen amo yec, ixconyequilui nic tlen icchiutoc amo cuali, uan tla motlapohpoluia monauac, ixcontlapohpolui.

⁴ Tla itich se tonal chicomepa tlensaso mitzonchiuilia, uan noiuqui chicomepa monauac motlapohpoluitiu, ixcontlapohpolui.

Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan

⁵ In teotlatitlanten octlahtlanilihqueh in toTecotzin:

—Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan.

⁶ In toTecotzin oquinnanquilih:

—Tla onanconpianih tlaniltoquilis quemeh se iacho mostaza, ouilisquia nanconiluisqueh nin sicomorohpouitl: “Ixmoiuitla uan ixmotoocah itich mar”, uan yeh namechontlacamatis.

Tlenoh moniqui icchiuas in tlaqueual

⁷ ’Tla semeh namehuantzitzin nanconpiah se namoaxca queh esclavo, uan yeh otlaixtlayito noso otlahpiato, uan satepan yoehcoc namochan, ¿max nanconiluisqueh: “Sa ixmotlali uan ixtlacua”?

8 Xamo achtoh nanconiluisqueh: “Ixnecht-lacualchiuili uan ixmochihchiua itnechtlamacas, uan ihcuac yontlamitlacuah uan yonatlic, teh ya uillis ittlacuas uan tatlis.”

9 ¿Uan quenat namonmotlasohcamatih inauac namoesclavo ihcuac yoquichiu tlen onancontiquitihqueh? Inyoluia amo.

10 Noiuiqui ohcon namehuantzitzin, ihcuac yonanchiuqueh tlen onamechontiquitihqueh, ixconihnocan: “Tehuan ittlaqueualten tlen amo icnamiqui techuehcapantlalisqueh, pues otchi-unqueh san tlen otechtiqutitihqueh.”

Jesús quinpahtia mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah

11 Jesús oyaya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, uan opanotaya campa motlalnamiqutitih Samaria uan Galilea.

12 Ihcuac Jesús yoahsitoya itich se altipetl, ompa ocnamiquicoh mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah, uan san oc uehcatzin omomanacoh.

13 Yehuan chicaoac oquihtohqueh:

—¡Tlamachtani, Jesús, ixtechonicnomati!

14 Ihcuac Jesús oquimitac, oquimiluih:

—Xonyacan xonmoteixpantitin innauac in teopixqueh.

Uan ihcuac yehuan oyahtoyah, opahtiqueh.

15 Semehten yehuan, ihcuac oquitac yopahtic, oualmocuip chicaoac cualuehcapantlalihtiu Dios.

16 Omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali inauac Jesús, uan inauac omotlasohcamat. Uan yeh, nin tlatatl opouia Samaria.

17 Jesús oquihtoh:

—¿Xamo mahtlactli non opahtiqueh? Uan non chicunauí, ¿canih cateh?

¹⁸ ¿San yeh nin tlatatzin, tlen dion amo poui Israel, oualmocuip ocuehcapantlalico nitoocaatzin Dios?

¹⁹ Uan oquiluuh:

—Xonmoquitzteua uan xoyau. Motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Tlenoh mochiuas ihcuac peuas motlanauatilis Dios tonauac

(Mt. 24:23-28, 36-41)

²⁰ In fariseos octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Quemarian itquitasqueh peuas motlanauatilis Dios nican?

Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nican peuas nitiquiuahcatlanauatilis Dios, amo motas quemeh itlah tlen uili sequita.

²¹ Uan amo uilis ictosqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui”, yehyeh ixconmatican, Dios yoe-hcoc yomotlanauatilico namonauac.

²² Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ahsis tonal ihcuac nanconniquisqueh nanconitasqueh niConeu in Tlacatl, masqui san se tonal, uan yeh amo nanconitasqueh.

²³ Uan siquin namechoniluisqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui.” Pero amo ixquimonniltoquilian, dion xonyacan incuitlapan.

²⁴ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani uan tlanextia desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas niConeu in Tlacatl itich in tonal ihcuac ualmouicas.

25 Pero achtoh moniqui simi tlahyouis, uan in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh mahsic amo icsilisqueh.

26 'Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiiqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlcatl.

27 In tocnian otlacuayah, oatliah, omonamic-tayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca uan oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquinpohpoloh nochtin.

28 Noiiqui ohcon omochiu ihcuac ochanchiu Lot: otlacuayah uan oatliah, omotlacouayah uan otlanamacayah, otlamilouayah uan omocalchiuilayah.

29 Pero itich necah tonal ihcuac in Lot oquis de Sodoma, ihcuac den iluicac oualah tilitl uan azufre quemeh quiyauitl, uan oquinpohpoloh nochtin.

30 Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac monextihtzinos niConeu in Tlcatl.

31 'Itich non tonal naquin isqui ipan nical* acmo matimo canatiu tlen icpia icalihtic, uan naquin isqui itich in acual sannoiuqui acmo mamocuipa icalihtic.

32 Ixconilnamiquican tlen omochiu iuan nisiuau in Lot.

33 Nochi naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos, icsilis yolilis.

34 'Noiiqui innamechoniluia, itich non youal omen cochtosqueh sansican itich se cama; se

* 17:31 In judíos ipan ninzotea opouia quemeh inquiyau.

icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁵ Ome siuameh tlapayantosqueh sansican; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁶ [Omen tiquitosqueh itich in acaual; se icuicasqueh uan nocse amo.]

³⁷ Ihcuacon octlahtlanihqueh Jesús:

—¿ToTecotzin, canih ohcon mochiuas?

Jesús oquinnanquilih:

—Campa nanconitah monichicouah in tzohpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

18

Tlanihniuiltl ica in icnosiuatl tlen amo oc-cauya motlatlautia inauac in tiquiuahqui

¹ Jesús oquimiluih se tlanihniuiltl tlen ica oquinnextilih nic moniqui nochipa secmotlatlaultis Dios uan amo masesiyauí semotlatlaultis.

² Oquimiluih:

—Itich se altipetl ocatca se juez naquin amo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan dion amo oquintlepanitaya in tocníuan.

³ Itich non altipetl noiuiqui ocatca se icnosiuatl, naquin oyaya inauac non juez uan oquiluaya: “Ixnechonpaleui amo ixnechoncaua imac notecocolihcau.”

⁴ In siuatztintli micpa oyaya inauac, masqui ohcon yeh amo ocniquia icmatlanis. Pero satepan omoyoluuih in juez: “Masqui neh amo intlamouilia inauac Dios uan amo inquintlepanita in tocníuan,

⁵ pero nic inquita nin siuatl nochipa uitz nonauac nechmohsiuiquiu, ocachi cuali manpaleui, uan ohcon acmo manechixitztinimi uan manechyolahxiti.”

⁶ Uan in toTecotzin oquihtoh:

—¿Onanconcaqueh quen omoyoluih nin amo cuali juez?

⁷ ¿Uan quenat Dios amo ocachi quinpaleuis nitlapihpincauantzitzin, naquin icmotlatlautiliah ica tonal uan ica youal? ¿Max uehcauas amo quinnanquilis?

⁸ Neh innamechoniluia: Dios sanniman quinpaleuis. Pero ihcuac uitz niConeu in Tlacatl, ¿max cahsis acah naquin moyolchicautoc inauactzinco?

Tlanihniuiltil ica in fariseo uan in tiquiuhcatominnichicouani

⁹ Ocatcah siquin tlen omochipaucamatiah, uan oquinpitzoticmatiah nocsiquin. Jesús oquimiluih nicancah tlanihniuiltil:

¹⁰ —Ome tlacameh oyahqueh icah in teopantli, ocmonochilitoh Dios: se fariseo, uan nocse tiquiuhcatominnichicouani.

¹¹ In fariseo oihcatoya uan iyolihtic octouaya: “Dios, inmitzontlasohcamatilia nic neh amo quemeh nocsiquin tlacameh: ichtiqueh, amo yecmeh, mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiquehqueh, uan dion quemeh necah tiquiuhcatominnichicouani.

¹² Neh inmosaua opatica in semana, uan intemactia nimahtlacyo nochi tlen intlani.”

¹³ Pero in tiquiuhcatominnichicouani san uehca omoman, dion amo omixeuaya mixahcocuis iluicac, yehyeh omelpanmacaya uan oquihtouaya: “¡Dios, ixnechonicnomati, neh intlahtlacouani!”

14 Innamechoniluia, in tiquiuhcatomin-nichicouani yeh omocuip ichan ya chipauac de nitlahtlacol, uan in fariseo amo. Tlamilauca ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin amo moueyihcamati, icuehcapantlalisqueh.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

15 Oquinualicayah in tlen tzocotzitzin coconeh inauac Jesús maquinteochiua. Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh, oquimahuaqueh naquin oquinualicayah in coconeh.

16 Ihcuacón Jesús oquinnotz in coconeh mauiquih inauac, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campamotlanauatilia.

17 Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo ic-silia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macyacanacan, amo uilis calaquis campamotlanauatilia Dios.

Se tlaacatl tominehqui iuan mononotza Jesús

(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

18 Se tlayacanqui octlahtlanih Jesús:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

19 Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamosayen Dios.

²⁰ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittemic-tis, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”

²¹ In tlacatl ocnanquilih:

—Nochi non, ihcuac oc inconetl onipeu in-cualchiutiu.

²² Ihcuac Jesús oquicac non, oquiluih:

—Se tlamantli oc mitzonpoloua: Ixconnamaca nochi tlen itconpia, uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itcon-pias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²³ Ihcuac ohcon oquicac in tlacatl, simi otlaox, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²⁴ Jesús oquitac quen simi otlaox, uan oquihtoh:

—¡Simi oueh calaquisqueh campa motlanau-
atilia Dios, naquin icpiah mic tlensaso!

²⁵ Tlamilauca, ocachi amo oueh panos se camello
ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tomine-
hqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁶ Naquin ompa otlacactoyah octlahtlanihqueh:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen amo uilih icchiuah in tlacameh, Yehu-
atzin Dios mouilitia.

²⁸ Ihcuac Pedro oquiluih:

—Ixconmotili, tehuac otcauqueh tlen otpiayah,
uan mouantzín ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, nochi naquin
oquicau ichan, noso isiuau, noso icniuan, noso

itahuan noso iconeuan, ipampa ictematiltis niti-
tiquiuhcayo Dios,

³⁰ icsilis itich ninqueh tonalmeh ocachi tlailiuis
mic uan amo tlen oquicau, uan itich in tlalticpactli
tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl
nochipa.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

³¹ Jesús oquinnotz sican in mahtlactlamome it-
lasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh
Jerusalén, uan ompa mochiuas nochi tlen
oquihcuilohqueh in teotlanauatanih de niConeu
in Tlacatl.

³² Ictemactisqueh inmac naquin amo judíos,
yehuan ica uitzcasqueh, tlensaso quihluisqueh,
uan icchihchasqueh,

³³ ictacapitzosqueh, uan satepan icmictisqueh.
Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³⁴ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen
oquimiluih, uan nochi nin queh otlatiutoya
para yehuan, ica non amo ouiliah cahsicamatih
nitlahtol.

Jesús icpahtia se tlacatl tlen amo otlachiaya

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

³⁵ Ihuac yoahsitayah Jericó, ompa ocatca se
tlacatl popoyotl otolohtoya itenco in ohtli ocmiht-
lanihtoya tomin.

³⁶ Ihuac oquicac opanotoyah miqueh tocnian,
octlahtlan tlenoh omochiutoya.

³⁷ Uan oquimiluihqueh nic ic ompa panotoc in Jesús
de Nazaret.

38 Ihcuacon yeh octzahtzilih:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!*

39 Tlen oyayah tlayacapan ocahuayah masintla-caqui, masqui ohcon yeh ocachi chicaoac octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

40 Ihcuacon Jesús omonactih uan otlaticuitih macualiquilican inauac. Ihcuac yoehcoc inauac octlahtlanih:

41 —¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, inniqui intlachias.

42 Jesús oquilih:

—Ixconsili motlachialis, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

43 Sanniman otlachix uan opeu iuan yaui in Jesús icuehcapantlalihtiu Dios. Uan nochtin in tocníuan, ihcuac oquitaqueh tlen omochiu, noiuqui ocuehcapantlalayah Dios.

19

Jesús uan Zaqueo

1 Jesús oahsito Jericó uan opanotoya itich in altipetl.

2 Ompa ocatca se tlatatl itoocaa Zaqueo. Yeh ocatca intlayacancau tlen tiquiahcatomin-nichicouanih, uan simi mic tomin ocpiaya.

* **18:38** Literalmente ictoua “Íconeu David”. Non tooaatl ica oquixmatiah in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiahqui David.

³ Yeh ocniquia quixmatis Jesús, pero amo ouilia, nic miqueh tocnian oyayah iuan Jesús, uan yeh amo uehcapan omoscaltih.

⁴ Ica non otzicuin tlaixpan uan otlehcoc itich se sicomorohpouitl, para uilis quitas Jesús ihcuac ic ompa opanosquia.

⁵ Ihcuac Jesús opanotoya ic ompa, oahcotlachix uan oquilih:

—Zaqueo, xoualtimotiuitzi, pues axan icpia tlen inmocauas mochantzin.

⁶ Ihsuica otimotiuitz in Zaqueo, uan ocsilih ica mic paquilstli.

⁷ Ihcuac ohcon oquitaqueh, nochtin opeuqueh quihihtouah Jesús, uan ocmoiluayah:

—Omotepaluito ichan se tlatatl tlahtlacouani.

⁸ Ihcuac in Zaqueo omoquitzteu uan oquilih in toTecotzin:

—NoTecotzin, tlahco tlen inpia inquinmactis naquin amitlah icpiah, uan tla acah oncahcayau uan ohcon ontlachtiquilih, incuipilis naupa ocachi tlen oncuilih.

⁹ Jesús oquihtoh:

—Axan oehcoc in temaquixtilistli itich nin calihctli, pues nin tlatatl noiuiqui milauac ualeuani de Abraham.

¹⁰ Tlamilauca ixconmatican, niConeu in Tlatatl oualah oquintemoco uan oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.

Tlanihniuiltli ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

(Mt. 25:14-30)

¹¹ Ihcuac in tocnian occaqueh nin tlahtol, acmo uehca opoliuia uan yoahsisquiah Jerusalén,

uan yehuan ocyoluayah sanniman opeuasquia motlanauatilis Dios ompa. Ica non Jesús opeu quinnonotza se tlanihniuiltl.

¹² Oquimiluih:

—Ocatca se tlatatl tlayacanqui naquin oyah uehca, campa otlasilisquia quemeh ueyitiquiuahqui ipan nialtipeu, uan satepan ihcuac yotlasilih youalmocuipasquia.

¹³ Achtoh ihcuac yoyasquia, oquinnotz mahtlactli itlaqueualuan, uan oquinmactih sehse tomin ipatca se ciento tonaltiquitl, uan oquimiluih: “Ixcontiquitiltihtocan nin tomin hasta ihcuac inualmocuipas.”

¹⁴ Pero in tocnian tlen ochanchiuayah itich nialtipeu occocolayah, ica non oquintitlanqueh siquin tlen mactotin campa yeh oyah: “Nin tlatatl, tehuan amo itniquih mai toueyitiquiuahcau.”

¹⁵ 'Ihcuac youalmocuip yocsilito nitiquiuhcayo, oquinnotz nitlaqueualuan tlen oquinmactihteu in tomin, nic ocniquia quitas quexquich oquitlan sehse.

¹⁶ Non achtoh oehcoc inauac oquiliuh: “Noteco, motomintzin oquitlan mahtlacpa ocachi.”

¹⁷ Yeh ocnanquilih: “Simi cuali, cuali itnotlaqueual. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, axan inmitzonmactis tiquiuhcayotl ipan mahtlactli altipemeh.”

¹⁸ Ocse oualah inauac uan oquiliuh: “Noteco, motomintzin oquitlan macuiltipan ocachi.”

¹⁹ Noiuqui oquiliuh: “Noiuqui touatzin inmitzonmactis tiquiuhcayotl ipan macuil altipemeh.”

²⁰ Ocse oualah inauac uan oquiliuh: “Noteco, nicancah motomintzin, ontotolonoh ica se

tilmahtli uan oncaltichoh.

²¹ Onmitzonmouilih, nic touatzin se tlatatl tlen itcontetlahtlanilia mic, itconmoaxcatia tlen amo moaxcatzin, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.”

²² Ihcuac in ueyitiquiahqui ocnanquilih: “¡Teh amo ityectlaqueual! Non motlahtol incana uan ica inmitztlatzacuiltis. Tla queh itmatoc neh intetlahtlanilia mic, inmoaxcatia tlen amo noaxca, uan intlaeua campa amo ontlatipeu,

²³ tla ohcon, ¿tleca amo ottlalih notomin itich in banco, uan ohcon ihcuac onualmocuiipasquia otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan?”

²⁴ Uan oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuili-can in tomin, uan ixmactican naquin icpia mahtlactli.”

²⁵ Yehuan ocnanquilihqueh: “Toteco, yeh ya quinpia mahtlactli.”

²⁶ Yeh oquimiluih: “Tlamilauca innamechoniluia, nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi; pero naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

²⁷ Uan necateh naquin nechcocoliah uan amo ocniquiah mani inueyitiquiahcau, ixquimonu-alicacan, uan nican noixpan ixquimonquichcotonacan.”

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

²⁸ Satepan ihcuac Jesús oquihtoh non, ocsipa ooneu oixtlehcotaya Jerusalén.

²⁹ Ihcuac yoahsitayah ic Betfagé uan Betania, ic campa in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

³⁰ Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo queman acah ipan yauí. Ixcontohtomacan uan ixnechonualiquilican.

³¹ Uan tla acah namechontlahtlania tleca nancontohtomah, ixconnanquilican ihquin: “In toTeco icniqui quicuis.”

³² Oyahqueh nitlatitlancauan uan ocahsitoh ohcon quemeh Jesús yoquimiluihca.

³³ Ihcuac yoctohtontoyah in axnohtzin, nitecouan oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca nancontohtomah in axnohtzin?

³⁴ Yehuan otlananquilihqueh:

—In toTeco icmoniquiltia.

³⁵ Ocualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan octlehcolti-hqueh Jesús ipan.

³⁶ Uan in tocníuan oquinsoutayah nintlaqueuan ipan ohtli campa Jesús opanotaya.

³⁷ Ihcuac yoahsitoyah itich in timolis ica in Tipetl Olivos, miqueh tocníuan tlen itlasalohcauan Jesús ica mic paquilistli opeuqueh ictlacachíuah Dios. Octlacachíuayah ica chícáuac tlahtol ipampa nochí in iluicacchíualisten tlen yoquitacah.

³⁸ Octouayah:

—¡Tlateochíual in ueyitiquíuahqui naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Mai seuilistli iluicac, uan in uehcapantlalilis mai iyohcatzin Yehuatzin!

³⁹ Ihcuacon síqui fariseos tlen tlatzalan ocatcah den tocníuan oquilihqueh:

—Tlamachtani, ixquimontlacaualti motlasalo-hcaurantzitzin.

⁴⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla yehuan sint-lacaquih, in timeh pohtzahtzisqueh.

⁴¹ Ihcuac yoahsitoya Jerusalén, oquitac in al-tipetl uan occhoquilih,

⁴² uan oquihtoh:

—¡Jerusalén, tla sauil axan itich nin tonal teh noiuqui ixquixmati in ohtli tlen mitzuicas itich in seuilistli! Pero axan tlatiutoc, moixtololouan amo uili quitah.

⁴³ Ualahtoc tonal ihcuac ityaualiutos ica motecocolihcauan tlen motlachihchiuilsisqueh mitztuiisqueh, uan mitztlatzacuilsisqueh ic nouiyan, uan ic nouiyan mitztzolosqueh.

⁴⁴ Uan teh mitztlatcapitzosqueh uan noiuqui mopiluan naquin motich chanchiuah, uan dion se titl iccauasqueh nipaniutoc. Nochi non mochiuas nic amo otquixmat in tonal ihcuac Dios omitzcacalacuico omitzualiquilih motemaquixtilis.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

⁴⁵ Satepan Jesús ocalac ica in teopantli uan opeu quinquihquixtia nochi tlen ompa otlanamacatoyah [uan tlen otlacoutoyah].

⁴⁶ Oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “No-cal isqui cali campa icmonochilsisqueh Dios”,*

* **19:46** Is. 56:7

uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ich-tiqueh.†

⁴⁷ Jesús mostlah otlamachtaya icah in teopantli, uan in teopixcatlayacunqueh, in teotlamachtanih uan nintlayacancauan in judíos octemouayah quenh icmictisqueh Jesús.

⁴⁸ Pero amo ocahsiah quenh itlah icchiuilisqueh, nic oyaualiutoya ica in tocnian tlen ocniquiah iccaquisqueh nochi tlen Jesús oquihtouaya.

20

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

¹ Se tonal Jesús otlamachtih toya icah in teopantli, uan octematiltih toya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ihcuac on alahqueh inauac Jesús in teopixcatlayacunqueh, in teotlamachtanih uan ocsiquin tiquiahqueh judíos.

² Octlahtlanicoh:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh mopanti para itconchias tlen otconchiu?, ¿noso aquih omitzonmactih non chicaualis?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiiqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis. Ixnechonnanquilican:

⁴ ¿Nitlacuatequilis in Juan canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

⁵ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

† 19:46 Jer. 7:11

⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, in tocniuan techtimictisqueh, yehuan nochtin yec icmatoqueh nic Juan ocatca se teotlanauatani.

⁷ Ica non otlananquilihqueh amo icmatih canih oualeu.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

*Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros
(Mt. 21:33-46; Mr. 12:1-12)*

⁹ Jesús ihcuacón opeu quinnonotza in tocniuan ica nin tlanihniuiltl. Oquimiluih:

—Se tlatatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan oquintlaneutihteu siquin medieros, uan yeh oyah ocsican uan ouehcauato.

¹⁰ Ihcuac ya tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauac in medieros macx-iluican tlen yeh iyohca, pero yehuan octiuihqueh uan octitlanqueh iyoca.

¹¹ Satepan octitlan ocse itlaqueual, pero noiuqui octiuihqueh uan sansimi amo octlepanitaqueh, uan octitlanqueh iyoca.

¹² Ya ic yexpa octitlan ocse, uan noiuqui occohco-
cohqueh uan ocquihquixtihqueh.

¹³ Ihcuacón in teteco naquin iaxca in tlatoctli oquihto: “¿Tlenoh inchiuas? Ya inmati, intitlanis notlasohconeu, queutoc yeh amo ictlepanitasqueh.”

¹⁴ Pero in medieros, ihcuac oquitaqueh, ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin noch iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocauisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

15 Ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli, uan ocmictihqueh. ¿Tlenoh nanconyoluiah quinchiuilis niteco non tlatoctli?

16 Tlamilauca, uitz quinpohpologui nonqueh medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc.

Ihcuac in tocnian occaqueh non, oquihto-
hqueh:

—¡Dios matechmopaleuili!

17 Pero Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—¿Tla ohcon tlenoh ictosniqui nin tlen ihcuiliu-
toc itich Teotlahtolamatl?

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic
amo oculitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachi-
caualoni.*

18 Nochi naquin uitzis ipan non titl motlamipoh-
postiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ict-
lamicuehcuechos.

19 In teotlamachtanah uan teopixcatlayacan-
queh ocahsicamatqueh nic non tlanihniuiltl ica
in medieros yehuan oquincacahcaquitih, ica non
itich non hora ocniquiah ictzitzquisqueh Jesús.
Pero amo omixeuilhqueh, nic oquimixmouilayah
in tocnian.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:12-17)

20 Desde ihcuacon yehuan sa ocpihpixtoyah
Jesús. Ica non oquintitlanqueh siqui tlacameh
macpihpiacan; yehuan omonextayah queh
cualmeh tlacameh uan octemouayah xamo
ohcon cahxilisqueh Jesús itlah tlahtol tlen ica

* 20:17 Sal. 118:22

icteiluisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh imac in gobernador.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, tehuan itmatih tontlahtoua uan tontlamachtia ica tlen milauac, uan amo itquimonchicoita in tocnian. Touatzin itcontemachtia ica tlamilaucatlahtol niohtectzin Dios.

²² Ixtechonilui: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiuahtlayacanqui romano, noso amo?

²³ Jesús oquixmatia nimamocualitlayoluilis, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

²⁴ Ixnechonnexilican se tomin. ¿Aquih iixtipan, uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Yen ueyitiquiuahtlayacanqui.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiuahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiuahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²⁶ Uan amo ocahxilihqueh itlah amo cuali itich nitlahtol imixpan tocnian. Yehyeh ocmotetzauhqueh quen oquinnanquilih, uan osintlacaqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

²⁷ Ihcuacon oehcoqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

²⁸ —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion

se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuau naquin yomic.†

²⁹ Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuau iuan nisiuau.

³⁰ Uan in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl, uan noiuiqui omic, uan amo oquincauteu iconeuau iuan.

³¹ Satepan non ic yeyi icniu noiuiqui ocmonamictih, uan ohcon nochtin chicome ocmonamictihqueh in siuatl, uan in chicome omiqueh, masqui ohcon dion se amo oquincauteu iconeuau iuan.

³² Satepan noiuiqui omic in siuatl.

³³ Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isi-uau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Itich nin tlalticpactli in tlacameh monamictiah uan tetahmeh quintermacah nimichpocauan mamonamictican.

³⁵ Pero in tocnian naquin Dios quihtos icnamiqui icpiasqueh in yolilistli tlen uitz uan yancuicayolisqueh, acmo acah yehuan monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti,

³⁶ pues dion acmo miquisqueh. Nochtin isqueh quemeh in iluicactlatitlanten, uan isqueh iconeuau Dios, pues yancuicanesisqueh itich in yancuicayolilistli.

³⁷ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ixconmatican, non

† 20:28 Dt. 25:5

tlamachtilis hasta Moisés techmatiltia itich nitlahcuilol, campa tlahtoua den tlayaualuitztli tlen oxotlatoya. Ompa ictoua nic in toTecotzin yeh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.

³⁸ Tlamilauca ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Pues inauac Yehuatzin nochtin yehuan yoltoqueh.

³⁹ Siqui teotlamachtanilh oquiluiahqueh:

—Tlamachtani, cuali quen otontlananquilih.

⁴⁰ Uan acmo omixeuiahqueh oc itlah ictlahtlanisquiah.

*¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?
(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)*

⁴¹ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanilh:

—¿Tleca nancontouah in Cristo Temaquixtani yeh teconeuh de David?

⁴² Uan yeh inohmah David quihtoua itich in tlahcuilolamatl Salmos:

In toTecotzin Dios oquiluiah noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

⁴³ uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”†

⁴⁴ David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconu?

Jesús quinnemachtia nitlasalohcauan den teotlamachtanilh

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

⁴⁵ Nochtin in tocnian otlacactoyah ihcuac Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁶ —Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanilh. Yehuan icuilitah mosinisquiah ninimisquiah

† 20:43 Sal. 110:1

ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuil-itah maquintlahpalocan ica tetlacachiuah. Icuil-itah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanau-atilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcual-ten.

⁴⁷ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquia simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtihtoqueh. Ica non yehuan icmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuiltlis.

21

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl icah in teopantli

(Mr. 12:41-44)

¹ Jesús omixahcocu uan oquitac quen in tominehqueh octlalayah nintomin itich in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli.

² Noiuiqui oquitac se icnosiuatl tlen amitlah ocpi-aya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

³ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalih uan amo nochtin nocsiquin.

⁴ Pues nochtin nocsiquin ocmactihqueh Dios tlen intlacauah, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia, octlalih nochi tlen ica otlacuasquia.

Jesús quimiluia nic icxixititzasqueh in teopantli
(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

⁵ Siquin omononotzayah den teopantli, quen simi ica cualtzin titl ochihchiutoya uan quen ocnextaya mouistic tlen octetlaocolihqueh ichihchiuca in teopantli. Jesús oquimiluih:

⁶—Nochi nin tlen nanconitah, ahsis tonal acmo isqui nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh achtoh panos tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

⁷ Ihcuacn octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh acah namechoncahcayaua itich non. Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan “Yoehcoc in tonal.” Amo ixconsilican nintlamachtis.

⁹ Ihcuac nanconmatisqueh quen motiuih in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh, uan in tocnian itich canah tlalmeh san yehuan imixcoyan mixnamiquih, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, nochi non icpia tlen mochiuas achtoh. Masqui tlamilauca niyacatlamiyan in tonalmeh amo niman ihcuacn ehcos.

¹⁰ Jesús noiuiqui oquimiluih:

—Ualmahcocusqueh mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den tlalticpactli mixnamiquisqueh.

11 Uan ic miccan chicaoac tlalolinis, tlamayan-tis, uan isqui cocolistli queh chiyauistli. Itich in iluicac motas tlen temohtih temohcacuitis uan uehueyi nescayomeh.

12 'Pero achtoh ihcuac mochiuas nochi nin, namehuantzitzin namechontzitzquisqueh uan tlensaso namechonchiuilisqueh, uan namechontemactisqueh manamechontlatzacuiltican itich in teotlanauatilcalmeh uan namechontzacuasqueh. Namechonuicasqueh imixpan cuahcual tiquiahqueh uan gobernadores, nic nanconniltocah notoocaa.

13 Ihcuac ohcon mochiuas uilis nannechontem-
atiltisqueh.

14 Ixcontlalican itich namoyolo amo yeh nan-
motiquipachohtoqueh ica tlenoh nancontosqueh
tlen ica nanmopaleisqueh,

15 pues neh innamechonmactis tlahtol uan yect-
layoluilistli tlen amo uilis icpahpanauisqueh dion
quixnamiquisqueh nochtin naquin namechonix-
namiquih.

16 Uan namehuantzitzin namechontemactisqueh,
masqui maican namotahuan, namocniuan, tlen
oc quen nanquimonitah uan namoyolohicniuan,
uan siqui namehuantzitzin namechonmic-
tisqueh.

17 Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconnil-
tocah notoocaa.

18 Pero masqui ohcon, dion se namotzon poliuus.

19 Xontlaxicocan, uan ohcon namonisqueh na-
montlamaquixtilten.

20 'Ihcuac nanconitasqueh Jerusalén icyaualo-
htoqueh soldadohten, ixconmatican yoehcoc in

tonal ihcuac icxixititzasqueh.

²¹ Ihcuacón naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh, naquin isqueh Jerusalén maquisacan de ompa, uan naquin isqueh itich in acual acmo mamocuipacan itich in altipetl.

²² Ihcuacón isqueh in tonalmeh ihcuac ehcos in tlatzacuiltlis, uan ohcon mochiuas nochí tlen quihtoua in Teotlahtolamatl.

²³ ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihstosqueh itich nonqueh tonalmeh! Pues mic tlahyouilistli isqui itich nin tlali, uan se tlatzacuiltl temohtih itich Israel.

²⁴ Siqui quinmictisqueh ica espada, uan ocsiquin quinuerzauicasqueh ic nouiyan itich uehca tlalmeh. Uan Jerusalén, ictlamitlahtlacsasqueh naquin amo judíos, hasta yacatlamisqueh in tonalten tlen oquinmactihqueh yehuan in tlen amo judíos.

Ualmouicas niConeu in Tlacatl
(Mt. 24:29-31; Mr. 13:24-27)

²⁵ 'Motasqueh nescayoméh itich in tonaltzin, itich metztli, uan itich in sitlalimeh, uan itich nochí in tlalticpac isqui mohcayotl uan amo icmatisqueh tlenoh panoua, nic quen temohtih chichauac ihcoyoca in mar uan quen chichauac motlatlatiuiá.

²⁶ Nochtin in tocníuan mohcamiquisqueh sayeh nic icyoluisqueh tlenoh temohtih ualahtoc ipan in tlalticpac; uan nochí chichaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac, mahmacauis.

²⁷ Ihcuacn quitasqueh niConeu in Tlacaatl ualah-toc itich in mixtli, ica mic chicaluistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

²⁸ Ihcuac nochi nin peuas mochiuas, xonmoy-olchicauacan uan xonpaquican, ixconmatican nic ya ehcotoc namotemaquixtilis.

Tlanextilil ica in icoxpouitl

(Mt. 24:32-35; Mr. 13:28-31)

²⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanextilil:

—Ixconitacan in icoxpouitl uan nocsiquin pomeh.

³⁰ Ihcuac nixiuvo ya ualsiliya, yec ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³¹ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixcon-matican ya ehcotoc in tonal ihcuac mahsic mot-lanauatilis Dios.

³² 'Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³³ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon, neh notlahtol amo queman poliuis.

Xontlachixtocan uan ixcomonochilican Dios nochipa

(Mt. 24:42-44; Mr. 13:32-37)

³⁴ 'Namonohmah cuali xonmotlachialican, amo yeh namonmotemacah itich in tlen pitzotic ayilis, dion itich in tlail, dion amo sa xonixpoliutocan itich namopanlis. Amo yeh namechonahsiquiu necah tonal uan yeh amo namonehmachpan.

³⁵ Pues non tonal quintzitzquihtiuiztis dion amo innehmachpan nochtin tlen chanchiuah itich nochi in tlalticpactli.

³⁶ Ica non, xonyectlachixtocan, uan nochipa ixconmonochilican Dios manamechonmatlani ixconpiacan chicaualistli namontlaxicosqueh itich nochi tlen mochiuas, uan manamechonmatlani namonuilsiqueh nanmoteixpantisqueh ica yolchicaualis iixpan niConeu in Tlacatl.

³⁷ Jesús tlahcah otlamachtaya ica in teopantli, uan youac oyaya mocauatiu ica in tipetl Olivos.

³⁸ Uan nochtin in tocnian san oc cualcan yoyayah ica in teopantli iccaquitiueh.

22

Motlahtolmacah quenh icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

¹ Yoahsitoya in pascuahiluitl, ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura.

² In teopixcatlayacunqueh uan in teotlamachtanilh octemouayah quenh uilis icmictisqueh Jesús, uan amo ocahsiah quenh, nic oquimix-mouilayah in tocnian.

³ Ihcuacón Satanás ocalac iyolihtic Judas, naquin quiluiah Iscariote, yeh ocatca semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús.

⁴ Yeh oyah oquimitato in teopixcatlayacunqueh uan nintlayacancauan in teopanpianih, uan omononotz inuan quenh ictemactis Jesús.

⁵ Yehuan opacqueh uan omotlahtolsintilihqueh icmactisqueh tomin.

⁶ Judas ohcon omocau icchiuas, uan opeu ictemoua quenh ictemactis Jesús ihcuac amo teixpan.

Jesús uan nitlasalohcauan quicuah in pascuahtlacual

(Mt. 26:17-23; Mr. 14:12-21; Jn. 13:21-30)

⁷ Oahsic in iluitonal ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, uan ihcuac uilica omoniquia icmictisqueh se colelohtzin para iccuasqueh itich in pascuahiluitl.

⁸ Jesús oquintitlan Pedro uan Juan, oquinnauatih: —Xonyacan ixconchihchihuahin nochi tlen itcuasqueh itich nin pascuahiluitl.

⁹ Yehuan octlahtlaniqueh:

—¿Canih itconniqui matiaca matchihchihuahin?

¹⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Ihcuac namoncalaqueh itich in altipetl, ompa nanconnamiqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan uan xoncalaquitin iuan itich in cali campa yeh calaquitiu.

¹¹ Uan ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihictli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹² Yeh namechonnexilis se ueyi calihictli ipan in cali, ya tlayectlalil, ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis.

¹³ Yehuan oyahqueh, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchihuahin in pascuahtlacual.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; 1 Co. 11:23-26)

¹⁴ Ihcuac oahsic in hora, Jesús omotlalih icah in mesa iuan in teotlatitlanten.

¹⁵ Uan oquimiluih:

—Ica mic tlaniquilistli yonniquia namouantzin nicuas nin pascuahtlacual achtoh que intlahy-ouis.

¹⁶ Innamechoniluia, acmo queman ocsipa nicuas, tlamo hasta ihcuac mochiuas in tlen mahsic Pascua ompa campa motlanauatilia Dios.

¹⁷ Ihcuac onquian in vino, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, uan oquimiluih:

—Ixconanacan nin uan ixconsepanonican.

¹⁸ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta ihcuac ya peuas motlanauatilis Dios.

¹⁹ Satepan onquian in pan, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.

²⁰ Ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús sannoiuqui ohcon onquian in vino, uan oquihtoh:

—Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlah-tolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso tlen namopampa xauani.

²¹ 'Ixconmatican, naquin nechtemactis catqui nouan itich nin mesa.

²² Tlamilauca niConeu in Tlacatl yas itich in miquilistli ohcon quen Dios yotlalah mamochiua itich. ¡Tlen quemah, ay tlashtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl!

²³ Ihcuac onpeuqueh icmotlahtlaniah aquihi temohtih ohcon mixeuis icchiuas.

¿Aquihi ocachi tlayacantoc?

24 Ihcuacón opeuqueh motlahtolixnamiquih aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

25 Jesús oquimiluih:

—Itich nocsiquin tlalmeh in cuahcual tiquiuaqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah. Masqui ohcon, yehuan naquin ohcon moteconiquih, motoocaayotiah tiquiuaqueh teicnoitanih.

26 Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiuasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin ocachi itlah ipanti, mamochiua ocachi tzohtzocotzin, uan naquin tlayacantoc mai quemeh se tlaqueual.

27 ¿Aqih ocachi tlayacantoc? ¿Yeh naquin motlalia tlaucas noso yen tlaqueual naquin tetlamaca? ¿Xamo yeh naquin motlalia? Uan yeh neh nicah namouan quemeh se naquin tlaqueual.

28 'Namehuantzitzin onamonmocauqueh nochipa nouan itich nochitlen inualtlapanotiu.

29 Ica non neh innamechonmactis tiquiuahtatlanauatilis, ohcon quemeh noTahtzin onechonmactih,

30 uan namontlacuasqueh uan namonatlisqueh ompa campa intlanauatia, uan innamechonmactis chicalis xonmotlalican itich tiquiuahtalcipalten uan xontlanauatican ipan in mahtlactlamome pantli de tocnivan tlen pouih Israel.

Jesús quiliua Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

31 In toTeczotzin noiuqui oquihtoh:

—Simón, Simón, ixconita, Satanás onamechont-lahtlan namechontlatlatiuis quemeh nitlahsolo in trigo ihcuac icchipauah.

³² Pero neh yonmotlatlautilih Dios mopampa, ontlatlautih amo mapoliui motlaniltoquilis. Uan touatzin, ihcuac ocsipa tonmoyolchicauas nonauac, ixquimonchicaua mocniantzitzin itich in tlaniltoquilis.

³³ Pedro oquiluih:

—NoTecotzin, neh yec nicah nias mouantzín amo san manechtzacuacan mouantzín, tlamo noiuiqui hasta itich miquilistli.

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—Pedro, tlamilauca inmitzoniluia, axan ihcuac ayamo tzahtzi in gallo, touatzin itconihitos yexpa amo itnechonixmati.

Jesús quinnahnauatia nitlasalohcauan

³⁵ Satepan oquimiluih:

—Ihcuac onnamechontitlan uan onnamechoniluih amo ixconuicacan tomin, dion tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan, ¿max itlah onamechonpoloh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo, amotlen.

³⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—Pero axan, naquin icpia tomin macuica, uan noiuiqui macuica tlen quícuas itich in ohtli. Uan tla acah amo icpia iespada, macnamaca niololol uan macmocoui se.

³⁷ Ohcon innamechoniluia nic moniqui mochiuas notich ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teot-lahtolamatl: “Uan octaqueh quemeh se tlen amo

cuali ayini.”* Tlamilauca, nochi tlen ihcuiliutoc de neh, yoehcoc in tonal ohcon mochiuas.

³⁸ Yehuan oquilihqueh:

—ToTecotzin, nican cateh ome espadas.

Yeh oquimiluih:

—Ya, san xonican.

Jesús yaui itich in tipetl Olivos icmonochilitiu Dios

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

³⁹ Ihcuacón Jesús oquis uan oyah, ohcon quemeh ya nochipa, itich in tipetl Olivos. Uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

⁴⁰ Uan ihcuac oahsitoh ompa, oquimiluih:

—Xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol.

⁴¹ Uan Jesús oquincauteu, uan oyah uehcatzin quemeh campa ahsi se titl ihcuac setlatimaca, uan ompa omotlancuaquitiz uan opeu icmonochilia Dios.

⁴² Oquihtoh:

—NoTahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixnechoncauli manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴³ [Ihcuacón omonextih se iluicactlatitlantli oc-mactico chicalis.

⁴⁴ Itich nitlahyouilis ocachi omotlatlautaya inauactzinco Dios, uan niitonil omocuip queh istli titzauac tlen ochipinia itich in tlali.]

* **22:37** Is. 53:12

⁴⁵ Ihcuac omoquitzteu campá omotlatlauhitoya, oyah campá ocatcáh nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh nic oquincochtlas in tlaocol.

⁴⁶ Uan oquimiluih:

—¿Tleca namoncochtoqueh? Xonmeuacan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namecho-nyoltílanas in tlahtlacol.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, oahsi-toh miqueh. In Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyaya tlaixpan, uan omotoquih inauac Jesús quixtenamiquis.

⁴⁸ Jesús oquiluih:

—Judas, ¿ica se ixtenamictli itcontemactia niConeu in Tlacatl?

⁴⁹ Naquin ocatcáh iuan Jesús, ihcuac oquitaqueh tlen omochiutoya, octlahtlanihqueh:

—ToTecotzin, ¿itquimixnamiquisqueh ica espada?

⁵⁰ Uan semeh nitlasalohcauan Jesús occohco-
coh se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacancui, oc-
tiquilih niyecmapannacas.

⁵¹ Pero Jesús oquihto:

—San xonican, ixquimoncauacan.

Uan octzitzquih campá ninacas non tlaatl, uan ocpahtih.

⁵² Satepan Jesús opeu quimiluiá in teopixcatlaya-
cunqueh, uan nintlayacancuan in teopanpianih
uan tiquiuahqueh judíos naquin octzitzquicoh:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic?

⁵³ Mostlah namouan oncatca ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, yoehcoc in hora tlen namoyohca, ihcuac in tlayouilotl icpia nichicaualis.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

⁵⁴ Ihcuac on octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ichan in ueyiteopixcatlayacanqui. Uan Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús.

⁵⁵ Ompa tlahcoquiyauac otlatlatihqueh uan ocyaualahqueh in tlitl, uan ompa teuan omotlalih in Pedro.

⁵⁶ Ihcuac on se siuatl tlaqueual oquitac in Pedro ompa inauac in tlitl, ocyequixitac, uan oquihtoh:

—Nin tlatcatl noiuqui iuan ocatca.

⁵⁷ Pero Pedro amo ocmopantih uan oquihtoh:

—¡Ixconmati siuatztintli, neh amo inquixmati!

⁵⁸ Tipitzin satepan, ocse oquitac uan oquihtoh:

—Touatzin noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan.

Pedro otlananquilih:

—Amo, touatzin, neh amo inuan inpoui.

⁵⁹ Quemeh se hora satepan ocse noiuqui ohcon oquihtoh:

—Yeh milauac, nin noiuqui iuan ocatca, pues yeh galileo.

⁶⁰ Pedro oquihtoh:

—Nocnitzin, amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan sanniman ihcuac oc ohcon octohtoya, otzachtzic in gallo.

⁶¹ Ihcuac in toTecotzin omocuip uan ocnalixitac in Pedro, uan ihcuac yeh oquilmamic in tlahtol tlen in toTecotzin yoquiluihca: “Achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihitos amo itnechonixmati.”

⁶² Pedro ihcuac onquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

Icuitzcac uan ictacapitzouah Jesús

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

⁶³ In tlacameh tlen ocpixtoyah Jesús ocuitzcayah uan ocmacayah.

⁶⁴ Oquixtzahtzacuqueh [uan ocmacayah itich nixayac,] uan octlahtlanayah:

—Tla tonteotlanauatani, jixtechonmatilti aquihi omitzonmacac!

⁶⁵ Uan ica mic ocsiqui tlensa tlahtol pitzotic octeneuayah.

Jesús icuicac inauac in ueyitiquiuhcayotl judío

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

⁶⁶ Ihcuac yotlanes, omonichicohqueh in tiquiuhqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanih, uan ocualicaqueh Jesús imixpan campa onichicautoya nochi non tiquiuhcayotl. Octlahtlanihqueh:

⁶⁷ —Tla milauac yen teh in Cristo Temaquixtani, jixtechilui!

Jesús oquinnanquilih:

—Tla innamechoniluis, namehuantzitzin amo nannechonniltocasqueh.

⁶⁸ Uan tla itlah innamechontlahtlanis, amo nannechonnanquilisqueh [dion nannechoncahcauasqueh].

⁶⁹ Pero ipeuyan axan, niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia.

⁷⁰ Ihcuacón nochtin octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, teh quemah tiConetzin Dios?

Jesús oquimiluih:

—Pues namehuantzitzin ya nancontohtoqueh nic quemah nehua.

⁷¹ Ihcuacón yehuan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Tla tehuan tonohmah yotcaqueh tlen oquihtoh.

23

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Ihcuacón omoquitzteu nochi in tiquiuahcayotl uan ocuicaqueh Jesús inauac in Pilato.

² Uan opeuqueh icteiluiah ihquin:

—Nin tlacatl otcahsiqueh icpahsolohtinimi nochi Israel, techiluia amo mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiuahlayacanqui César. Uan yeh inohmah moteneua mach yehua in Cristo Temaquixtani, se ueyitiquiuahqui.

³ Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiuahcau in judíos?

Jesús ocnanquiluih:

—Touatzin ohcon yotconihtho.

⁴ Ihcuacón Pilato oquimiluih in teopixcatlayacunqueh uan non ompa ocatcah:

—Amo itlah itlahtlacol incaxilia nin tlacatl.

⁵ Pero yehuan ocachi omotlahtolchicauayah, oquihtouayah:

—Ica nitlamachtilis quinpahsolohtinimi in tocnian tlen chanchiuah Judea, ohcon oualpeutah ic Galilea, uan axan yoehcoc nican.

⁶ Pilato, ihcuac ohcon oquicac, octlahtlan max Jesús poui Galilea.

⁷ Ihcuac oquimat quemah poui campa tlanauatia in Herodes, sanniman octitlan Jesús inauac; Herodes itich nonqueh tonalmeh noiuqui ocatca ompa Jerusalén.

Jesús imac in Herodes

⁸ In Herodes simi opac ihcuac oquitac Jesús, pues yauehcau ocnictoya quitas, nic occaquia simi tlahtouah de Jesús, uan occhiaya macchiua iixpan se iluicacnescayotl.

⁹ Uan occhiuilaya mic tlahtlanilistli, pero Jesús amotlen ocnanquilih.

¹⁰ Noiuqui ompa ocatcah in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanilh tlen amo occauayah icteteiluisqueh.

¹¹ Ihcuacon Herodes uan nisoldados tlen occhiuilhqueh tlen ica ocpihpinautihqueh, uan ocahaquiltihqueh itlaquen queh ueyitiquiuahqui uan ica ocuitzcaqueh. Satepan Herodes ocsipa octitlan inauac in Pilato.

¹² Itich non tonal opeuqueh moyecuicah Herodes uan Pilato; yehuan achtoh omococolayah.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39–19:16)

¹³ Ihcuacón Pilato oquinnichicoh in teopixcatlayacunqueh, in tiquiahqueh judíos uan nochi in tocníuan,

¹⁴ uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin onannechonualiquil-ihqueh nin tlatatl tlen nancontouah quinpahsolohtinimi in tocníuan. Uan yeh yontlahtoltilh namoixpan, pero amo itlah itlahtlacol incahxilia tlen ica nanconteiluih.

¹⁵ Noiuiqui Herodes amo itlah ocahxilih, yehyeh ocsipa ocualcuip. Ica non ya nanconitah nic amotlen oquichiu tlen ica icnamiqui in miquilistli.

¹⁶ Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

¹⁷ [Pilato ohcon oquimiluih, nic xiutica itich in pascuahiluitl ocpiaya tlen iccahcauas se naquin tzacutoc.]

¹⁸ Pero nochtin sansipa chicauac opohtzahtziqueh:

—Ixconpohpolo non tlatatl, uan ixconcahcaua yen Barrabás.

¹⁹ Nin Barrabás otzacutoya nic oquinyacan siquin omahcocuqueh oquimixnamiqueh in romanos ompa Jerusalén, uan nic otemictih.

²⁰ Pilato ocniquia iccahcauas Jesús, ica non yeh ocsipa octlahtouih.

²¹ Pero yehuan ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsohsa! ¡Ixconsohsa!

²² Pilato oquimiluih ya ic yexpa:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu? Neh amo itlah incahxilia tlen ica icnamiqui in miquilistli. Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

²³ Pero yehuan yehyeh ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsohsal!

Yehuan uan in teopixcatlayacunqueh opohtzahtziah simi, hasta namo otlatlanqueh ica tlen yehuan octlahtlaniah.

²⁴ Ihcuacón Pilato otlatiquitih mamochiua tlen ictlahtlanih.

²⁵ Uan occahcau in tlatatl tlen octlahtlanilihqueh maccahcaua, naquin otzacutoya nic oquinyacan omahcocuqueh in tocnian uan nic otemictih, uan oquinmactih in Jesús macchiuacan iuan quen yehuan ocniquiah.

Icsohsah Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

²⁶ Ihcuac ocuicayah Jesús icsohsatiueh, ocnamiqueh se tlatatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh oualaya den acaual, uan ocmemeltihqueh nicruz in Jesús uan octiquitihqueh mayaui icuitlapan.

²⁷ Uan icuitlapan Jesús oyayah tlailiuis miqueh tocnian, uan siuameh tlen simi otlacoyayah uan ochocayah ipampa.

²⁸ Jesús oquinnalixitac uan oquimiluih:

—Siuatzitzin naquin namonpouih Jerusalén, amo ixnechonchoquilican, yeh xonmochoquilican yeh namehuantzitzin, uan ixquimonchoquilican namoconeuantzitzin.

²⁹ Porque ahsis tonal ihcuac ictosqueh: “Tla-teochiualpaquinih in siuameh naquin amo uilih quinpiach coconeuh uan naquin amo octlalticpac-nextih conetl, uan naquin amo queman otlachichitihqueh.”

³⁰ Ihcuacón peuasqueh quihtosqueh: “¡Tipemeh ixuitzican topan, tlatilolten ixtechtlaatican!”

³¹ Porque tla nochí nín nechchiuiliáh neh, naquin quemeh se pouitl tlen yoltoc, ¿tlenoh amo quinchiuilisqueh naquin cateh quemeh se pouitl uaquí?

³² Noiúqui iuan in Jesús oquinuicayah omen tlacameh amo cualimeh, tlen oquinuicayah quinsoshasqueh iuan Jesús.

³³ Ihcuac oahsitoh campa itoocaayan Miquetzonticontlah, ompa ocoshasqueh Jesús uan san-noiúqui non omen tlacameh amo cualimeh, se tlaopochmapan uan se tlayecmapan.

³⁴ [Ihcuacón Jesús oquihtoh:

—NoTahtzin, ixquimontlapohpolui, amo icmatih tlenoh icchiuah.]

In soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxixiluihqueh.

³⁵ Nochí in altipetl oquitztoya, uan noiúqui hasta in tiquiuahqueh ocuitzcayah uan oquihtouayah:

—Ocsiquin oquinpaleuih; axan noiúqui ohcon yeh mamopaleui, tla milauac yeh in Cristo Temaquixtani, itlapihpincan Dios.

³⁶ In soldados noiúqui ocuitzcayah, uan ocahco-tiquiuihqueh vino xococ.

³⁷ Uan oquiluayah:

—¡Tla milauac tinUeyitiquiuahcau in judíos, teh mosel ixmopaleui!

³⁸ Tlacuac itich in cruz ocatca se tlahcuilol tlen oquihcuilohqueh ica griego, latín uan hebreo, ihquin octouaya: “Nín yeh nínUeyitiquiuahcau in judíos.”

³⁹ Semeh in tlacameh non amo cualimeh tlen osohsatoyah, pitzotic octeneuaya in Jesús uan ocnaliluih:

—¿Xamo ittoua mach teh itCristo Temaquixtani? ¡Pues teh mosel ixmopaleui, uan tehuan noiuqui ixtechpaleui!

⁴⁰ Pero nocse ocnalahuac nic ohcon oquihtoh, oquiluih:

—¿Teh amo ittlamouilia inauactzinco Dios, masqui noiuqui ticah itich nin tlatzacuilitl?

⁴¹ Tehuan milauac totich icnamiqui ittlahy-ouisqueh, uan ittlaxtlautoqueh tlen amo cuali otchiuqueh, pero nin tlatatl amitlah oquichiu tlen amo cuali.

⁴² Uan ompa oquiluih Jesús:

—Jesús, ixnechonilnamiqui ihcuac tonpeuas tontlanauatis.

⁴³ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, axan nouan tonisqui campa tlamouisticayan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

⁴⁴ Quemeh tlahcotonal, itich nochí in tlaltic-pactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁵ In tonaltzin acmo otlanextaya, uan in ueyi tilmahitl tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan.

⁴⁶ Ihcuacón Jesús chichauac otzahtzic, oquihtoh:

—¡NoTahtzin, momactzinco incaua noespíritu!

Ihcuac ohcon oquihtoh, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

⁴⁷ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquitac tlen omochiu, opeu icuehcapantlalia Dios, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlacatl amotlen tlahtlacol ocpiaya.

⁴⁸ Uan nochtin in tocnivan tlen omonichicohcah oquitaqueh tlen omochiu, omocuipqueh melpan-macatiueh ica tlaocol.

⁴⁹ Pero nochtin naquin oquixmatiah Jesús, uan teuan in siuameh tlen iuan oualayah desde Galilea, san uehca ocnalitztoyah tlen omochiuaya.

ICCAUATIUEH JESÚS ITICH IN TICOCHTLI

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

⁵⁰ Ocatca se tlacatl itoocaa José, [opouia Arimatea,] yeh se tlacatl cuali conetl uan yolchipauac, uan yeh opouia itich in ueyitiquiuhcayotl judío.

⁵¹ Pero amo ocuilitac tlen nocsiquin tiquiuhqueh ocyoluihqueh icchuiasqueh uan occhiuqueh. In José yeh opouia Arimatea, se altipetl tlen poui itich in tlalmeh Judea, uan yeh occhiaya in tonal ihcuac peuas mahsic tlanauatis Dios.

⁵² Yeh oyah inauac in Pilato octlahtlanito nitlalnacayo Jesús.

⁵³ Satepan octimouih den cruz, ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli, uan occauato itich se miquetic-ochtli tlen occhiuqueh ipoxpan se ueyi titl campa ayamo acah octlalayah.

⁵⁴ Non tonal in judíos ocyelectlalayah nochi, nic itich non tiotlac yopeuaya in moseuilistonal.

⁵⁵ In siuameh tlen iuan oualayah Jesús desde Galilea, oyahqueh icuitlapan José uan oquitaqueh in miqueticochtli, uan oquitaqueh quen ompa octlalihqueh nitlalnacayo Jesús.

⁵⁶ Ihcuac yomocui patoh, ocyectlahqueh siqui ahuiyactli uan pahtli tlen quimohxiliah in miquemeh. Uan omoseuihqueh itich moseuilistonal, ohcon quemeh quintiquitia in tlanauatil.

24

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

¹ Itich nipeuyan in semana, yec oc cualcan, ninqueh siuameh oyahqueh octatoh in ticochtli, ocuicayah in ahuiyactli tlen yocyectlahqueh, [uan teuan oyayah ocsiqui siuameh].

² Ihcuac oahsitoh, oquitaqueh in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihqueh.

³ Uan ihcuac ocalaqueh tlahtic, amo ocahsiqueh nitlalnacayo in toTecotzin Jesús.

⁴ Ihcuac yehuan hasta queh otlalcauqueh, uan san ihcuac oquintaqueh innauac ihihcatoqueh ome tlacameh, nintlaquen opitlania.

⁵ Uan quen simi omomohtihqueh, omixtlalpanohqueh itich in tlali, uan in tlacameh oquimiluihqueh:

—¿Tleca nancontemouah tlatzalan in miquemeh naquin yoltoc?

⁶ Acmo nicancah, tla yeh yoyancuicayol. Ixconilnamiquican tlen onamechoniluih ihcuac oc ocatca ompa Galilea.

⁷ Onamechoniluih: “NiConeu in Tlacatl icpia tlen ictemactisqueh inmac tlalticpactlacameh tlahtlacouanih, uan icsohsasqueh, masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.”

⁸ Ihcuac in siuameh oquilnamiqueh tlen Jesús yoquimiluihca.

⁹ Uan ihcuac yomocuiqueh den ticochtli, oquin-nonotzatoh non mahtlactlanse teotlatitlanten uan nocsiquin itlasalohcauan Jesús nochi nin tlen omochiu.

¹⁰ Naquin oquinmatiltitoh in teotlatitlanten tlen yomochiu yeh yen María Magdalena, in Juana, María nimaman Jacobo, uan nocsiquin siuameh naquin inuan ouiah.

¹¹ Pero in teotlatitlanten amo oquinniltocaqueh in siuameh, san ocahaulcaqueh nintlahtol.

¹² Pero Pedro omoquitzeu, uan omotlalo uan oyah campa in ticochtli. Uan ihcuac onaltlachix, tlahtic oquitac sayeh in tilmahtli. Uan omocui icmotetzauihciu tlen omochiu.

*Jesús quinmonextilia ome itlasalohcauan
(Mr. 16:12-13)*

¹³ Itich non tonal, ome itlasalohcauan Jesús onihnintayah itich in ohtli tlen ahsi Emaús, se altipetl tlen uehca ocatca quemeh mahtlactlanse kilómetro de Jerusalén.

¹⁴ Uan ocmononotztayah nochi tlen omochiu.

¹⁵ Ihcuac yehuan omononotztayah uan ocmixyehyecoltihtayah tlen omochiu, Jesús omotoquih in-nauac uan opeu inuan nihnimi.

¹⁶ Pero yehuan amo ouiliah quixmatih, pues queh oisquia itlah oquimixtzacutoya tlen amo oquin-cauaya maquixmatican.

¹⁷ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconmononotztiueh?

Yehuan omomanqueh, uan omotaya nic tlaocoyah.

18 Semeh yehuan naquin itoocaa Cleofas, ocnanquilih:

—¿De nochi naquin ocacalaguicoh Jerusalén, queutoc san yen touatzin naquin amo itconmati tlen omochiu ompa itich ninqueh tonalmeh?

19 Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh omochiu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Non tlen ipan omochiu in Jesús de Nazaret, tlen ocatca se teotlanauatani chicalaliseh itich nichualis uan itich nitlahtol, naquin ocpiaya niteyequalis Dios, uan nochtin in tocnian ohcon ocmatqueh.

20 Pero in teopixcatlayacunqueh uan in totiquiahcauan octemactihqueh itich miquilistli, uan ocsohsaqueh.

21 Tehuan otchiayah yehua oisquia itemaquixti-hcau Israel, uan yeh axan yopanoc yeyi tonal omochiu non.

22 Pero noiiqui siquin siuameh tlen pouih touan otechmohcacalaguicoh, yehuan san oc cualcan ouiah campa in ticochtli,

23 uan nic amo ocahsiqueh nitlalnacayo in Jesús, oualmocuipqueh cualtohtiueh mach oquimitaqueh iluicactlatitlanten tlen oquimiluihqueh yoltoc in Jesús.

24 Uan siquin non iuan itpouih oyahqueh icah in ticochtli, uan oquitaqueh ohcon quemeh in siuameh yoquimiluihcah, pero in Jesús amo oquitaqueh.

25 Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—¡Namehuantzitzin amo namontlayoluilise-hqueh, uan namoncuachicauaqueh quen amo

nanconniltocah nochi tlen in teotlanauatanih
yoctematiltihcah!

²⁶ ¿Xamo omoniquia macpano nochi non in Cristo
Temaquixtani, uan satepan calaquis itich ni-
mouisticachantzin?

²⁷ Ihcuacon opeu quimahsicamatiltia nochi tlen
ompa itich in Teotlahtolamatl yoihcuiliutoya de
yeh, opeu ica nitlahcuilol Moisés uan satepan ica
nochi nitlahcuiloluan in teotlanauatanih.

²⁸ Yoahsitayah itich in altipetl campa yehuan
oyayah, uan Jesús omochiu quemeh oisquia yaui
ocachi uehca.

²⁹ Pero yehuan occhiualtihqueh inuan mamocaua,
oquiluihqueh:

—Xonmocaua touan, ixconita ya tiotlaquixtoc,
uan ya peuas tlayouas.

Jesús ocalac uan omocau inuan.

³⁰ Uan ihcuac ocatca inuan ica in mesa ya
tlacuasqueh, oquian in pan uan omotlasohcamat
inauactzinco Díos, occocoton uan oquinmactih.

³¹ Ihcuacon omotlapohqueh nimixtololouan uan
oquixmatqueh nic yen Jesús. Pero yeh niman
opoliu imixpan uan acmo oquitaqueh.

³² Uan ocmosepaniluayah:

—¿Xamo otmachilayah itlah itich in toyolo quen
otechualnonotztaya itich in ohtli uan otechahsica-
matiltaya tlen quihtoua in Teotlahtolamatl?

³³ Sanniman omoquitzteuqueh uan
omocuipqueh oyahqueh Jerusalén. Ompa
oquimahsitoh onichicautoyah in mahtlactlanse
teotlatitlanten, uan nocsiquin tlen ompa inuan
ocatcah.

³⁴ Uan non onichicautoyah oquimiluihqueh:

—¡In toTecotzin milauac yomoyancuicayolitih, uan omonextih inauac in Simón!

³⁵ Ihcuacón non omen oquinnonotzqueh tlen oquinpanoc itich in ohtli, uan quen oquixmatqueh Jesús ihcuac occocoton in pan.

Jesús quinmonextilia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23; Hch. 1:6-8)

³⁶ Oc ocmononotztoyah nochi non, ihcuac Jesús omonextih intlahcuyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzín!

³⁷ Yehuan omomohtihqueh uan omohcamiquiah, ocyoluayah oquihitztoyah se ehecatl.

³⁸ Pero yeh oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah, uan tleca namonyolometih?

³⁹ Ixquimonitacan nomauan uan nocxiuan. Yeh nehua. Ica namomauan ixconmachilican uan ixconitacan, se ehecatl amo icpia itlalnacayo dion iomiyo, quemeh neh nannechonitah inpia.

⁴⁰ Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih ni-mauan uan nicxiuan.

⁴¹ Pero quen simi opactoyah uan oc ocmotetzauihtoyah, ayamo ocniltocayah. Ica non oquimiluih:

—¿Nanconpiyah nican itlah tlacual?

⁴² Yehuan ocmactihqueh tzocotzin pescado tlicoicusic [uan siqui nicutli].

⁴³ Yeh oquian uan oquicuah ompa imixpan.

⁴⁴ Uan Jesús oquimiluih:

—Nochi nin tlen yopanoc, yehua tlen yonnamechonnonotz ihcuac oc namouan oncatca. Onnamechoniluih nic ocpiaya tlen mochiuas nochi

tlen ihcuiliutoc de neh itich nitlahcuilol Moisés, itich nintlahcuiloluan in teotlanauatanih uan itich in Salmos.

⁴⁵ Ihcuacón oquintlapouilih nimahsacamatis uan ohcon oquichiu macahsacamatán in Teotlahtolamatl,

⁴⁶ uan oquimiluih:

—Ohcon ya ihcuiliutoc [uan ohcon omonic]: In Cristo Temaquixtani tlahyouis,* uan yancuicayolis itich miquilistli ipan yeyi tonal.†

⁴⁷ Uan noiuiqui ihcuiliutoc: Ica nitoocaatzin motematiltis nic moniqui semoyolcuipas uan catqui tetlapohpoluulis den tlahtlacol, uan non peuas motematiltis nican Jerusalén, uan satepan ic nouiyan itich nochi in talticpactli.

⁴⁸ Uan yen namehuantzitzin naquin onanconitaqueh nochi uan naquin nancontematiltisqueh.

⁴⁹ Ixconmatán, neh incualtitlanis namotich tlen Dios omoyectenau. Ica non, oc xonican nican Jerusalén, ixconchiacan manamechonquenti Dios in chicalis tlen ualeua iluicac.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Hch. 1:9-11)

⁵⁰ Satepan Jesús oquinoxitih nitlasalohcauan de Jerusalén uan oquinuicac ic campa in altipetl Betania. Ompa oquimahcocu nimauan uan oquinmactih nitlateochiualis.

⁵¹ Ihcuac oc oquinteochiutoya omahcocu imixpan, uan Dios octlehcoltih iluicac.

* 24:46 Is. 53:1-12 † 24:46 Os. 6:2

⁵² Yehuan octlacachiuqueh, uan satepan omocuipqueh oyahqueh Jerusalén tlailiuis pactiueh.

⁵³ Uan nochipa ocatcah ica in teopantli ocuehcapan tlalayah uan octlacachiuayah Dios. Amén.

In Yancuic Tlahtolsintili
New Testament in Nahuatl,
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla (MX:nhi:Nahuatl,
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261